

↗ DOMETIC

REFRIGERATION DRAWER MINIBAR

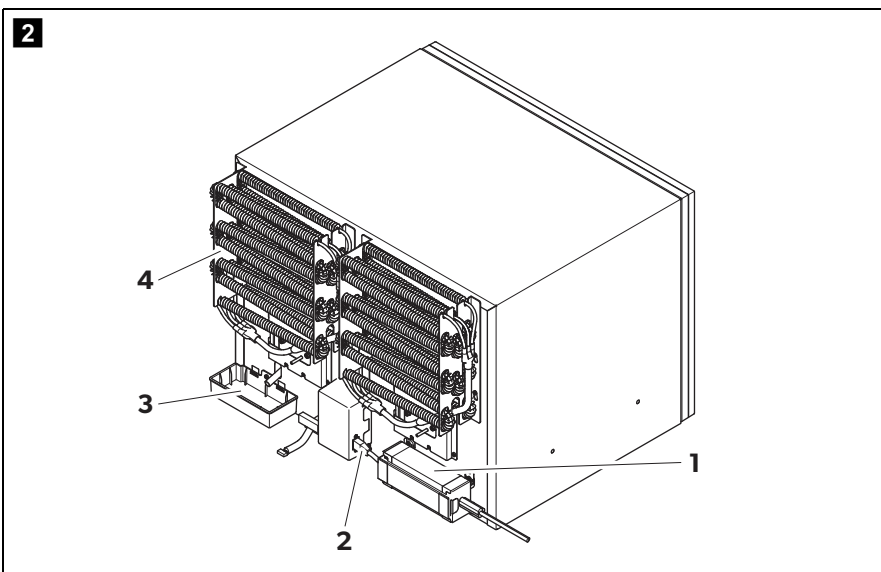
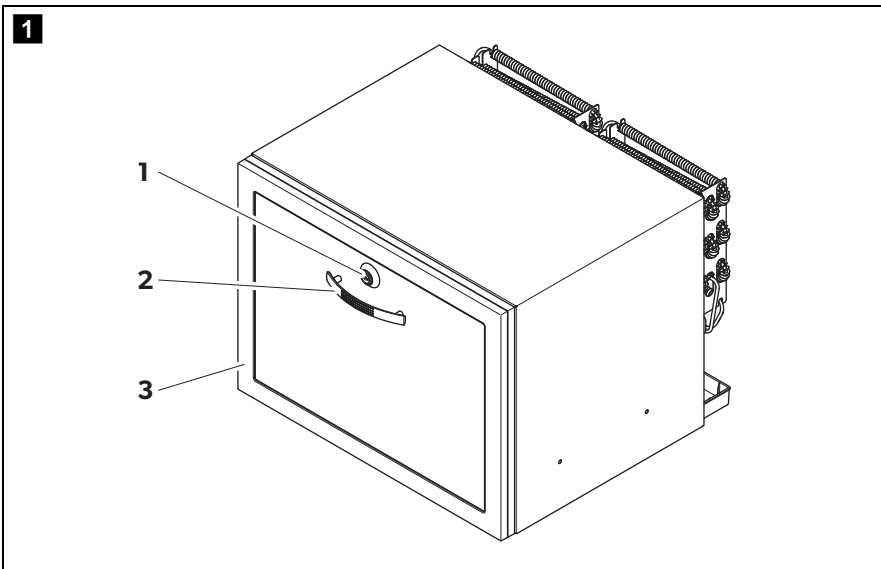


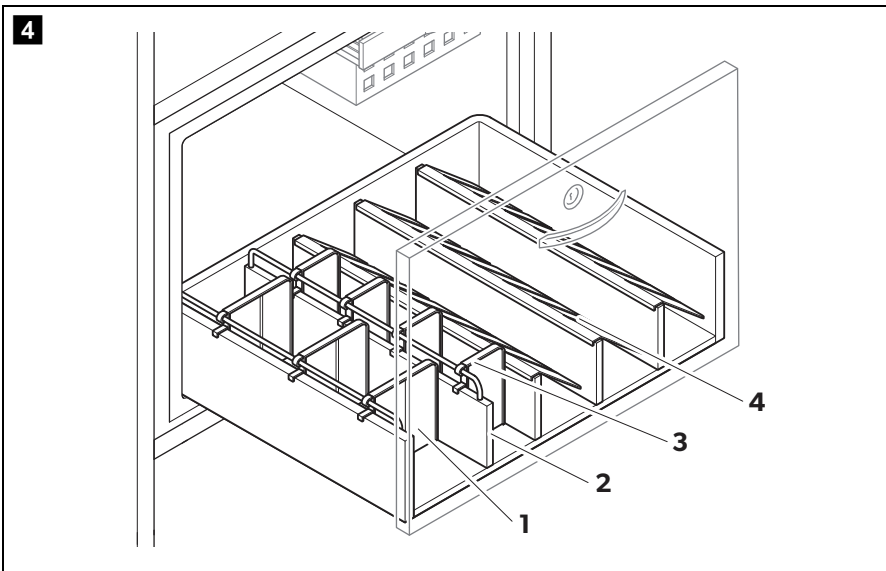
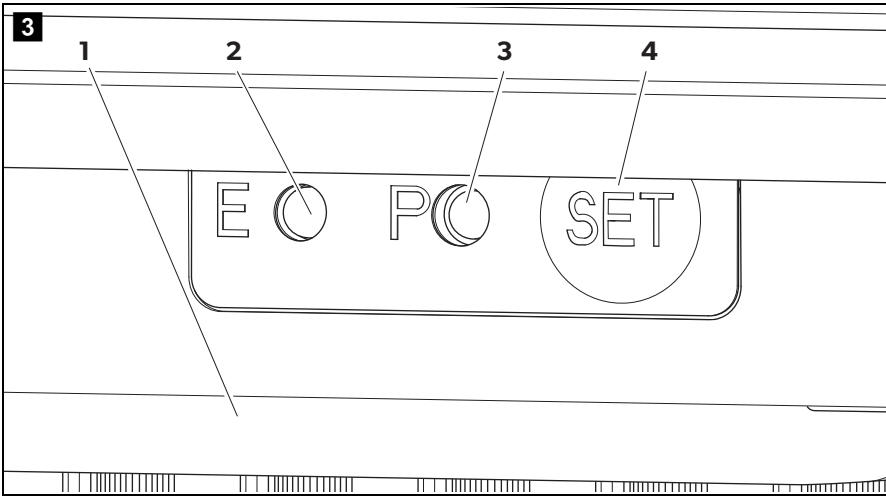
DM 50NTE

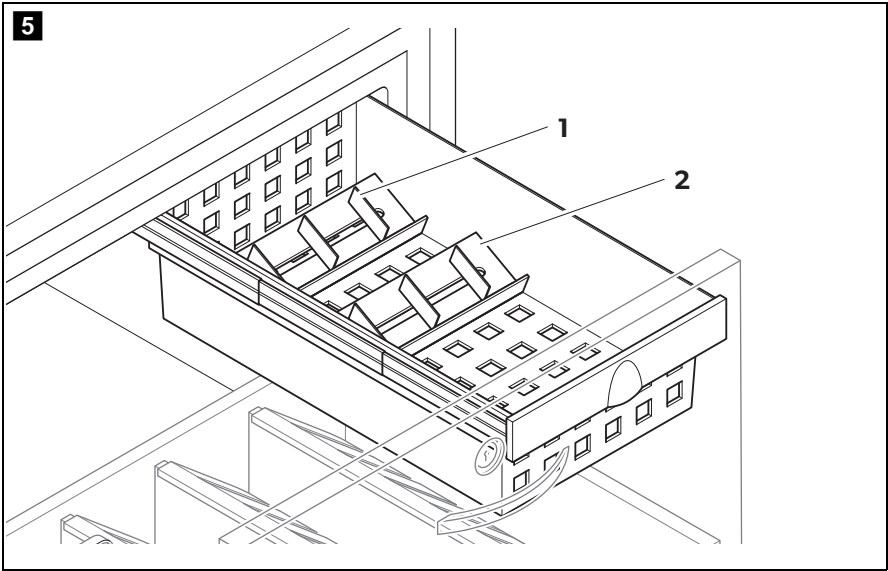
EN	Drawer Minibar Installation and Operating Manual	10
DE	Schubfach-Minibar Montage- und Bedienungsanleitung	23
FR	Minibar à tiroir Instructions de montage et de service	37
ES	Cajón minibar Instrucciones de montaje y de uso	51
PT	Minibar de gaveta Instruções de montagem e manual de instruções	65
IT	Cassetto del minibar Istruzioni di montaggio e d'uso	79
NL	Lade minibar Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing	93
DA	Skuffe minibar Monterings- og betjeningsvejledning	107

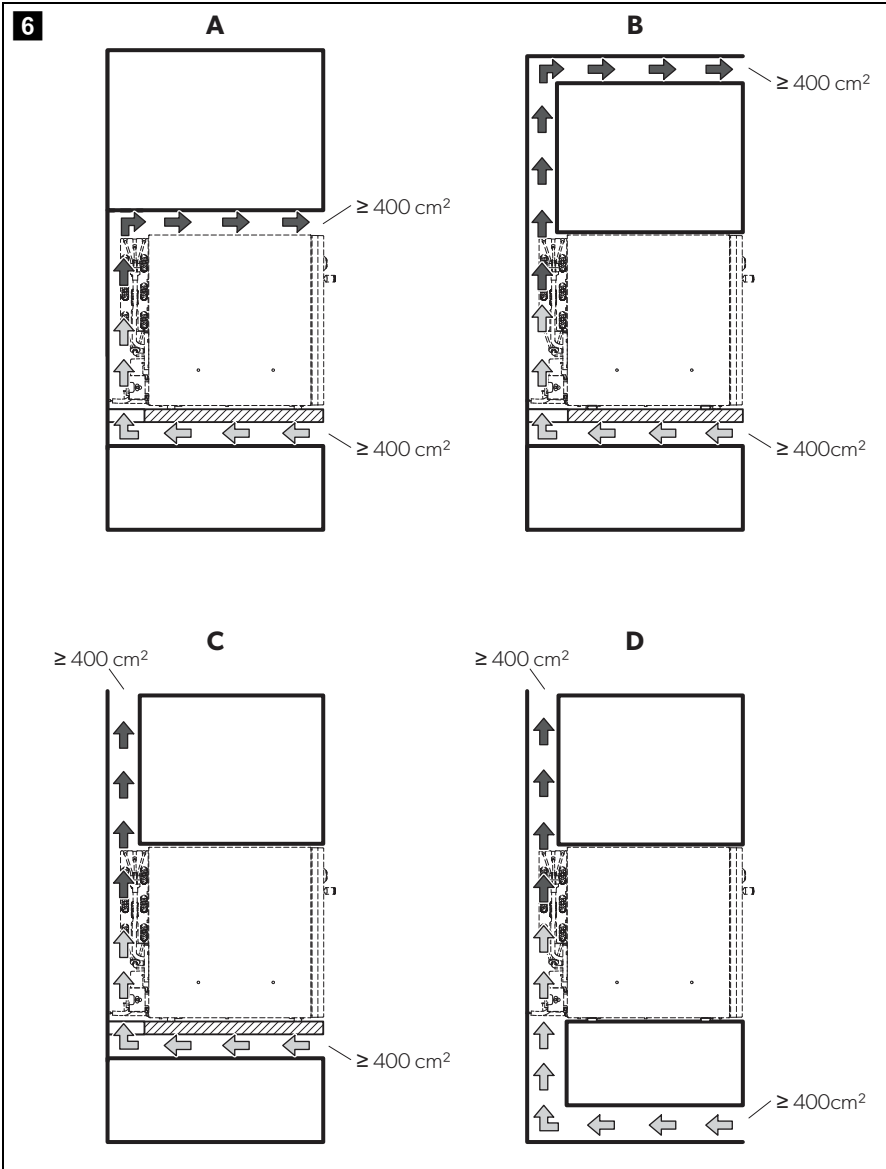
SV	Låda till minibar Monterings- och bruksanvisning	121
NO	Uttrekkbar minibar Monterings- og bruksanvisning	134
FI	Vetolaatikkominibaari Asennus- ja käyttöohje	148
RU	Минибар с выдвигаемым ящиком Инструкция по монтажу и эксплуатации	162
PL	Minibary sufladowe Instrukcja montażu i obsługi	177
SK	Minibar Drawer Návod na montáž a uvedenie do prevádzky	191
CS	Minibar Drawer Návod k montáži a obsluze	204
HU	Fiókba szerelt minibár Szerelési és használati útmutató	217

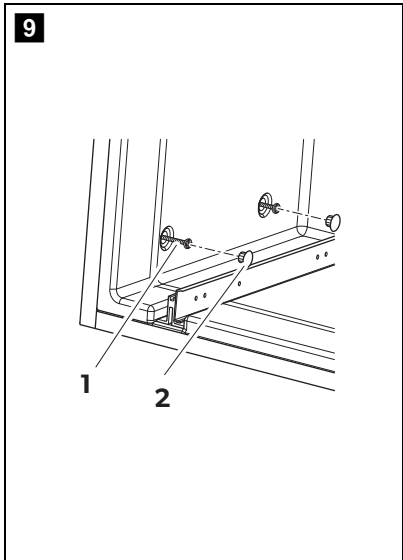
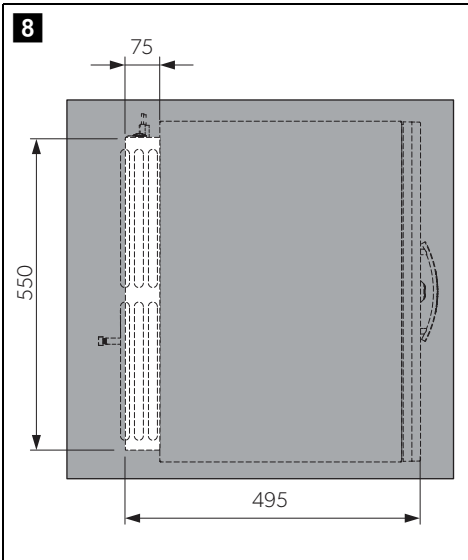
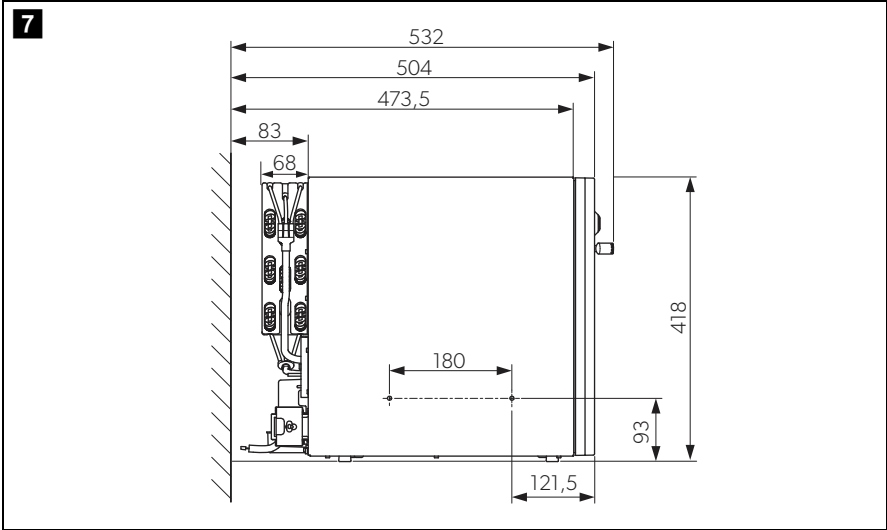
© 2020 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

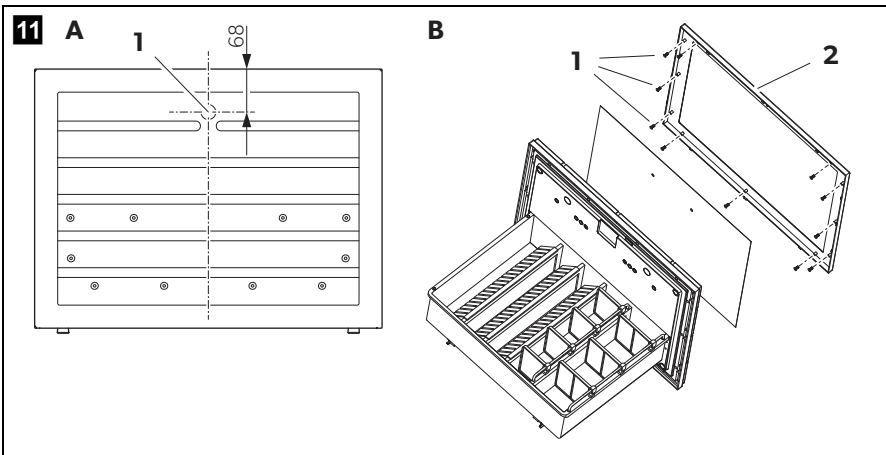
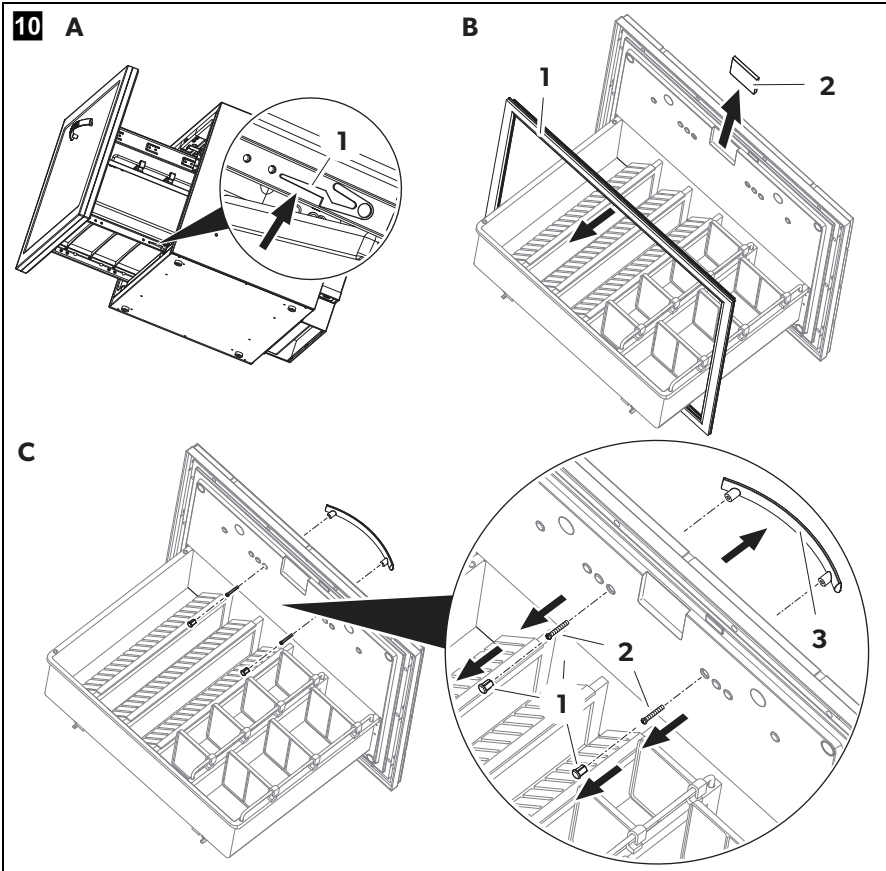


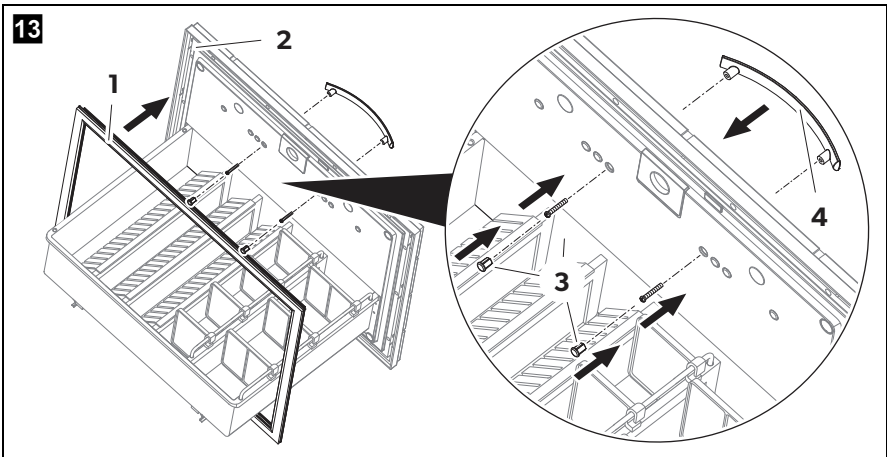
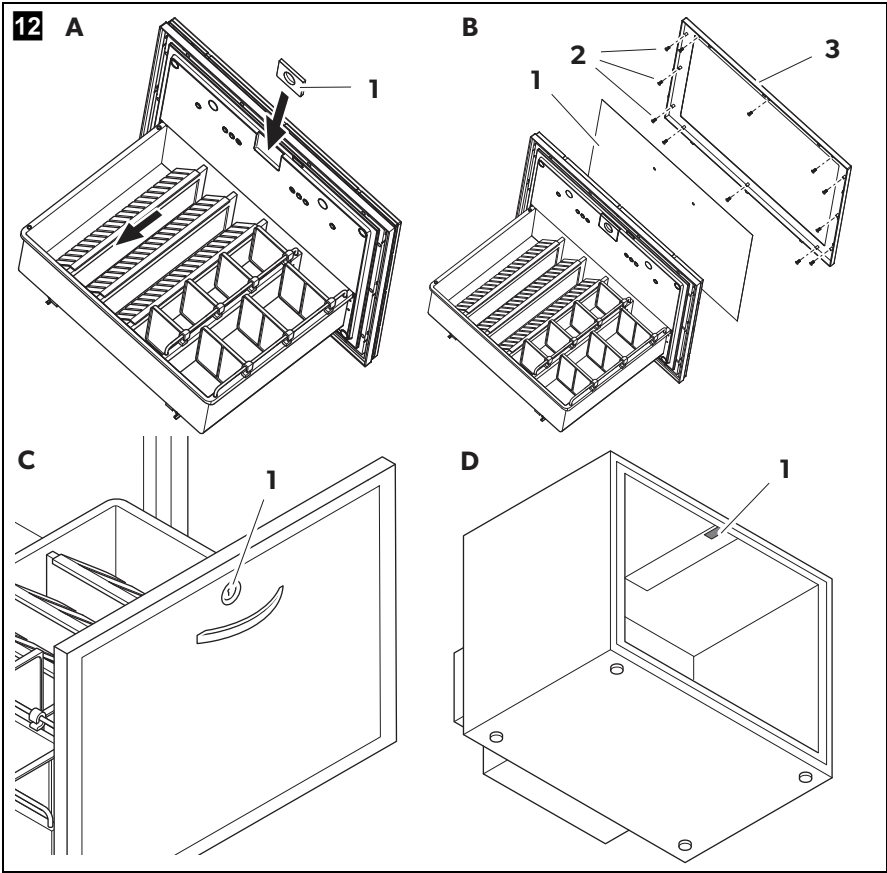












Please read this manual carefully before starting the device. Keep it in a safe place for future reference. If the device is passed on to another person, this manual must be handed over to the user along with it.

The manufacturer cannot be held liable for damage resulting from **improper usage** or **incorrect operation**.

Contents

1	Explanation of symbols	10
2	Safety instructions	11
3	Scope of delivery	13
4	Intended use	14
5	Technical description	14
6	Installation	16
7	Operation	19
8	Troubleshooting	20
9	Cleaning and maintenance	21
10	Guarantee	21
11	Disposal	21
12	Technical data	22

1 Explanation of symbols



WARNING!

Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!

Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

**NOTICE!**

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.

**NOTE**

Supplementary information for operating the product.

2 Safety instructions

2.1 General safety



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Electrocution hazard

- Do not operate the cooling device if it is visibly damaged.
- If this cooling device's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- This cooling device may only be repaired by qualified personnel. Improper repairs can lead to considerable hazards.

Health hazard

- This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the device.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload cooling devices.

Explosion hazard

- Do not store any explosive substances such as spray cans with a flammable propellant in the cooling device.



CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Electrocution hazard

- Disconnect the cooling device from the power supply
 - before each cleaning and maintenance
 - after every use

Health hazard

- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.



NOTICE! Damage hazard

- Check that the voltage specification on the type plate corresponds to that of the energy supply.
- Connect the cooling device with an AC connection cable to the AC power supply.
- Never pull the plug out of the socket by the cable.
- The cooling device is not suitable for transporting caustic materials or materials containing solvents.

2.2 Operating the cooling device safely



CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Health hazard

- Opening the cooling device for long periods can cause significant increase of the temperature in the compartments of the device.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the device, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- If the device is left empty for long periods:
 - Switch off the device.
 - Defrost the device.
 - Clean and dry the device.
 - Leave the door open to prevent mould developing within the device.



NOTICE! Damage hazard

- Do not use electrical devices inside the cooling device unless they are recommended by the manufacturer for the purpose.
- Do not place the cooling device near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).
- **Danger of overheating!**
Ensure at all times that there is sufficient ventilation so that the heat that arises during operation does not build up. Make sure that the device is sufficiently far away from walls and other objects so that the air can circulate.
- Ensure that the ventilation openings are not covered.
- Do not fill the inner container with ice or fluids.
- Never immerse the cooling device in water.
- Protect the cooling device and cables against heat and moisture.

3 Scope of delivery

The following main alternatives are obtainable:

- Minibar DM50NTE D with door panel, without lock
- Minibar DM50NTE D with door panel, with lock
- Minibar DM50NTE F without door panel, without lock
- Minibar DM50NTE F without door panel, with lock

Quantity	Description	
1	Minibar	
1	Cable for 230 V~ connection	
4	Screw $\varnothing 4 \times 45$ mm (Installation)	
4	Plug (Installation)	
1	Handle	DM50NTE D only
2	Plug (Handle installation)	DM50NTE D only
1	Inlet filter	
6	Screw $\varnothing 3 \times 12$ mm(Filter installation)	
2	Plug (Wooden panel)	DM50NTE F wooden version only

Quantity	Description	
1	Lock decor (Wooden panel)	DM50NTE F wooden version with lock only
2	Key	Lock version only
1	Installation and Operating manual	

4 Intended use

The Minibars DM50NTE D and DM50NTE F are designed for use inside a piece of furniture and are suitable for cooling beverages and food.

The device is designed for use with a 230 V AC mains supply.

The cooling device is intended to be used in household and similar applications such as

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
- farm houses
- clients in hotels, motels and other residential type environments
- bed and breakfast type environments
- catering and similar non-retail applications

CAUTION! Health hazard!

Please check if the cooling capacity of the device is suitable for storing the food or medicine you wish to cool.

5 Technical description

The minibar has a main drawer for bottles and cans as well as a mini drawer for miniatures and snacks. The main drawer has room for 33 bottles with a maximum height of 28 cm.

The minibar DM50NTE D comes with a anthracite panel and pull handle.

The minibar DM50NTE F is delivered without panel and is prepared for fitting the hotel's own door decor.

A lock is optionally available.

5.1 Description of the device

Front panel

No in fig. 1, page 3	Description
1	Lock (optional)
2	Handle (DM50NTE D only)
3	Door panel (DM50NTE D only)

Rear side

No in fig. 2, page 3	Description
1	Mains adaptor
2	12 V $\overline{=}$ socket
3	Drip tray
4	Heat pipe

Control panel (inside the device)

No in fig. 3, page 4	Description
1	Lamp
2	Error LED
3	Power Status LED
4	Setting button

Main drawer

No in fig. 4, page 4	Description
1	Wide divider
2	Separator
3	Small divider
4	Bottle finger

Mini drawer

No in fig. 5, page 5	Description
1	Rotatable divider
2	Miniature bottle holder

6 Installation

!

CAUTION! Health hazard

To avoid a hazard due to instability of the device, it must be fixed in accordance with the instructions.

6.1 Notes on mounting into furniture

You can mount the minibar in four ways into furniture. Choose your favoured alternative according to fig. 6, page 6.

Observe the following:

- The cut-out dimensions H x W x D are:
 - DM50NTE D: 438 x 570 x 504 mm
 - DM50NTE F: 438 x 570 x (502 + d) mm
 d is the thickness of the hotel's own decor
- The clearance between the minibar's back and the furniture wall should be approx. 15 mm.
- The ventilation openings for the chosen alternative have to be produced as shown in fig. 6, page 6.

- Air passing through the inlet air duct must not be heated by any heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).

6.2 Pressing out the ventilation opening

fig. 8, page 7

- Produce a ventilation opening of 75 x 550 mm in the bottom of the furniture into which you place the minibar.

Measure the distance of 504 mm from the minibar's door front **excluding** any own decor.

6.3 Mounting the minibar into a piece of furniture

No in fig. 9, page 7	Description
1	Screw $\varnothing 4 \times 45$ mm
2	Plug

- Fasten the minibar with the four screws $\varnothing 4 \times 45$ mm (fig. 9 1, page 7).
- Insert the four plugs (fig. 9 2, page 7) into the boring.

6.4 Connecting the minibar electrically

- Plug the 230 V connection cable into the AC voltage socket and connect it to the 230 V AC mains supply.
- ✓ The Power Status LED lights up.
- ✓ The lamp lights up and the minibar starts cooling the interior.

6.5 Mounting hotel's own door decor (DM50NTE F only)

The hotel's own door decor has to comply with the following requirements:

- Maximum weight: 2 kg
 - Maximum thickness: 14 mm
- Fasten the decor with four screws.

6.6 Mounting the lock (lock version only)

- Drill a hole with a diameter of 35 mm into the decor.
- Mount the lock together with the lock decor.

6.7 Mounting the lock (no lock version only)

Disassembling the drawer (fig. 10, page 8)

- Open the drawer completely (A).
- Press the rail lock (A 1).
- Pull the drawer out of the cabinet (B).

Only for DM50NTE D:

- Remove the two plugs (C 1) from the screws (C 2) of the door handle (C 3).
- Unscrew the two screws (C 2) of the door handle.
- Remove the door handle (C 3).
- Remove the gasket.
- Remove the lock cover.

Drilling the holes (fig. 11, page 8)

- Drill a hole (A 1) with a diameter of 23.6 mm through the decor (only DM50NTE D) and the door.
- Unscrew the twelve screws (B 1) of the decor frame (B 2) (only DM50NTE D).
- Remove the decor frame (only DM50NTE D).

Assembling the lock (fig. 12, page 9)

- Put the new lock cover (A 1) into place.
- Put the decor (B 1) into the decor frame.
- Screw (B 2) the decor frame (B 3) onto the door.
- Install the door lock (C 1).
- Install the lock catch (D 1) in the cabinet.

Assembling the drawer (fig. 13, page 9)

- Push the gasket (1) on the decor frame (2).
- Screw the door handle (4) onto the door.
- Push the plugs (3) on the screws of the door handle (4).
- Push the drawer into the cabinet.

7 Operation



WARNING! Fire hazard!

- When positioning the device, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the device.



NOTICE! Damage hazard

The lamp can only be replaced by the manufacturer, service agent or similarly qualified person to avoid hazard.

7.1 Energy saving tips

- Do not open the cooling device more often than necessary.
- Do not leave the cooler unit open for longer than necessary.

7.2 Using the minibar

The minibar starts cooling when connected to power. During normal operation the Power Status LED is glowing. If an error occurs the Error LED is blinking (see chapter "Troubleshooting" on page 20).

7.3 Using the temperature setting function

The minibar is set by default to a cooling temperature of 7 °C at an ambient temperature of 25 °C.

You can use the setting button (fig. **3** 4, page 4) to set the cooling temperature to one of three values (5 °C, 12 °C and 7 °C).

Thereby the temperature will be changed in the order 5 °C ... 12 °C ... 7 °C ... 5 °C etc.

- ▶ Press the setting button (fig. **3** 4, page 4) and keep it pressed for 5 s, until the internal lamp (fig. **3** 1, page 4) starts to blink.
- ▶ Press immediately the setting button (fig. **3** 4, page 4) again.
- ✓ The internal lamp (fig. **3** 1, page 4) indicates the setting temperature:
 - 5 °C: the lamp flashes five times in three intervals
 - 12 °C: the lamp flashes once in three intervals
 - 7 °C: the lamp flashes three times in three intervals



NOTE

The minibar sets the cooling temperature automatically to 7 °C, when it is connected to a power source.

8 Troubleshooting

Fault	Possible cause	Suggested remedy
Device does not function, Power Status LED does not glow.	No voltage present in the AC voltage socket.	Try using another plug socket.
	The mains adapter is defective.	This can only be repaired by an authorised repair centre.
The device does not cool (plug is inserted, Power Status LED glows).	The cooling element is defective.	This can only be repaired by an authorised repair centre.
The Error LED flashes once per second.	Temperature sensor is defective.	This can only be repaired by an authorised repair centre.
The Error LED flashes twice per second.	The fan is defective.	This can only be repaired by an authorised repair centre.
Device does not cool sufficiently, Power Status LED glows, Error LED does not glow.	The cooling element is defective.	This can only be repaired by an authorised repair centre.
	Poor ventilation	Check the ventilation. Clean the filter underneath the device.

9 Cleaning and maintenance



NOTICE! Damage hazard

- Never clean the cooler under running water or in dish water.
- Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the cooler.

- Occasionally clean the device interior and exterior with a damp cloth.
- Make sure that the air inlet and outlet vents on the device are free of any dust and dirt, so that heat can be released and the device is not damaged.
- Occasionally clean the inlet filter.
- If you find water in the drip tray (fig. **2** 3, page 3) check whether the drainage system is blocked.

10 Guarantee

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact your retailer or the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer).

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault


11 Disposal

- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.



If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling centre or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

12 Technical data

	DM50NTE D	DM50NTE F
Voltage:	100 – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Cooling capacity:	max. 21 °C below ambient temperature (adjustable in three steps: 5 °C, 7 °C, 12 °C)	
Category:	2 (Cellar)	
Gross capacity:	50 l	
Capacity:	45 l	
Energy efficiency class:	A+	
Power consumption:	91 kWh/annum	
Climatic class:	N	
Ambient temperature:	+16 °C to +32 °C	
Noise emission (sound power):	0 dB(A)	
Refrigerant quantity:	64 g	
CO ₂ equivalent:	0.092 t	
Global warming potential (GWP):	1430	
Dimensions main drawer W x D x H:	430 x 330 x 302 mm	
Dimensions mini drawer W x D x H:	159 x 285 x 88 mm	
Dimensions W x D x H (see also fig. 7, page 7):	550 x 517 x 418 mm	550 x 487 x 418 mm
Weight:	23.5 kg	23.0 kg
Inspection/certification:		

The refrigerant circuit contains R134a.

Contains fluorinated greenhouse gases

Hermetically sealed equipment

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Geben Sie sie im Falle einer Weitergabe des Kühlgerätes an den Nutzer weiter.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch **nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch** oder **falsche Bedienung** verursacht werden.

Inhaltsverzeichnis

1	Erklärung der Symbole	23
2	Sicherheitshinweise	24
3	Lieferumfang	26
4	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	27
5	Technische Beschreibung	27
6	Montage	29
7	Bedienung	32
8	Störungsbeseitigung	33
9	Reinigung und Pflege	34
10	Gewährleistung	35
11	Entsorgung	35
12	Technische Daten	36

1 Erklärung der Symbole



WARNUNG!

Sicherheitshinweis auf eine Gefahrensituation, die zum Tod oder zu schwerer Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



VORSICHT!

Sicherheitshinweis auf eine Gefahrensituation, die zu einer leichten oder mittelschweren Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

**ACHTUNG!**

Hinweis auf eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

**HINWEIS**

Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

2 Sicherheitshinweise

2.1 Allgemeine Sicherheit



WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

Lebensgefahr durch Stromschlag

- Wenn das Kühlgerät sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie es nicht in Betrieb nehmen.
- Wenn das Anschlusskabel dieses Kühlgerätes beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Reparaturen an diesem Kühlgerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.

Gesundheitsgefahr

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und sie die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Kühlgerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte be- und entladen.

Explosionsgefahr

- Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibgas im Kühlgerät.



VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen.

Lebensgefahr durch Stromschlag

- Trennen Sie das Kühlgerät von der Stromversorgung
 - vor jeder Reinigung und Pflege
 - nach jedem Gebrauch

Gesundheitsgefahr

- Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern eingelagert werden.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Vergleichen Sie die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung.
- Schließen Sie das Kühlgerät mit dem Wechselstrom-Anschlusskabel an das Wechselstromnetz an.
- Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.
- Das Kühlgerät ist nicht geeignet für den Transport ätzender oder lösungsmittelhaltiger Stoffe.

2.2 Sicherheit beim Betrieb des Kühlgerätes



VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen.

Gesundheitsgefahr

- Das Öffnen des Kühlgerätes über einen längeren Zeitraum kann einen erheblichen Temperaturanstieg in den Fächern des Gerätes verursachen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln und zugänglichen Entwässerungssystemen in Berührung kommen können.
- Lagern Sie rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern im Gerät, damit sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen oder auf diese abtropfen.
- Wenn das Gerät für längere Zeit leer steht:
 - Schalten Sie das Gerät aus.
 - Tauen Sie das Gerät ab.
 - Reinigen und trocknen Sie das Gerät.
 - Lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu verhindern.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Benutzen Sie keine Elektrogeräte innerhalb des Kühlgerätes, außer wenn diese Elektrogeräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.
- Stellen Sie das Kühlgerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, starke Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.) ab.
- **Überhitzungsgefahr!**
Achten Sie stets darauf, dass beim Betrieb entstehende Wärme ausreichend abgeführt werden kann. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät in ausreichendem Abstand zu Wänden oder Gegenständen steht, sodass die Luft zirkulieren kann.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen nicht abgedeckt werden.
- Füllen Sie keine Flüssigkeiten oder Eis in den Innenbehälter.
- Tauchen Sie das Kühlgerät nie in Wasser.
- Schützen Sie das Kühlgerät und die Kabel vor Hitze und Nässe.

3 Lieferumfang

Folgende Grundvarianten sind erhältlich:

- Minibar DM50NTE D mit Dekorplatte, ohne Schloss
- Minibar DM50NTE D mit Dekorplatte, mit Schloss
- Minibar DM50NTE F ohne Dekorplatte, ohne Schloss
- Minibar DM50NTE F ohne Dekorplatte, mit Schloss

Menge	Bezeichnung	
1	Minibar	
1	Anschlusskabel für 230-V~ -Anschluss	
4	Schraube $\varnothing 4 \times 45$ mm (Montage)	
4	Verschlusskappe (Montage)	
1	Griff	nur DM50NTE D
2	Verschlusskappe (Griffmontage)	nur DM50NTE D
1	Lufteinlass-Filter	
6	Schraube $\varnothing 3 \times 12$ mm (Filtermontage)	

Menge	Bezeichnung	
2	Verschlusskappe (Holzverkleidung)	nur DM50NTE F Holzversion
1	Schlossdekor (Holzverkleidung)	nur DM50NTE F Holzversion mit Schloss
2	Schlüssel	nur Schloss-Version
1	Montage- und Bedienungsanleitung	

4 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Minibar DM50NTE D und DM50NTE F sind ausgelegt für den Betrieb in einem Möbelstück und eignen sich zum Kühlen von Getränken und Lebensmitteln.

Das Gerät ist für den Betrieb an einem 230-V-Wechselstromnetz ausgelegt.

Das Kühlgerät ist für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungsbereiche vorgesehen wie zum Beispiel

- in Personalküchen von Läden, Büros und anderen Arbeitsbereichen
- in der Landwirtschaft
- von Gästen in Hotels, Motels oder anderen Unterkünften
- in Frühstückspensionen
- im Catering und ähnlichen Großhandelsanwendungen

VORSICHT! Gesundheitsgefahr!

Prüfen Sie bitte, ob die Kühlleistung des Gerätes den Anforderungen der Lebensmittel oder Medikamente entspricht, die Sie kühlen wollen.

5 Technische Beschreibung

Die Minibar hat eine Schublade für Flaschen und Dosen sowie ein Minifach für Miniaturen und Snacks. Die Schublade bietet Platz für 33 Flaschen mit einer Höhe von maximal 28 cm.

Die Minibar DM50NTE D besitzt eine anthrazitfarbene Dekorplatte und einen anthrazitfarbenen Griff.

Die Minibar DM50NTE F wird ohne Dekorplatte geliefert und ist vorbereitet für die Montage eines hoteleigenen Dekors.

Optional vorhanden ist ein Schloss.

5.1 Gerätebeschreibung

Frontseite

Pos. in Abb. 1 , Seite 3	Bezeichnung
1	Schloss (optional)
2	Griff (nur DM50NTE D)
3	Türverkleidung (nur DM50NTE D)

Rückseite

Pos. in Abb. 2 , Seite 3	Bezeichnung
1	Netzteil
2	12 V $\overline{\text{---}}$ -Anschluss
3	Tropfschale
4	Wärmerohr

Bedienpanel (im Gerät)

Pos. in Abb. 3 , Seite 4	Bezeichnung
1	Lampe
2	Fehler-LED
3	Spannungsversorgungs-LED
4	Einstelltaste

Schublade

Pos. in Abb. 4 , Seite 4	Bezeichnung
1	Breiter Trenner
2	Trennwand
3	Schmaler Trenner
4	Flaschenfinger

Minifach

Pos. in Abb. 5 , Seite 5	Bezeichnung
1	Drehbarer Trenner
2	Mini-Flaschenfach

6 Montage

!

VORSICHT! Gesundheitsgefahr

Um eine Gefährdung durch Instabilität des Gerätes zu vermeiden, muss dieses gemäß den Anweisungen befestigt werden.

6.1 Hinweise zur Montage in ein Möbelstück

Sie können die Minibar auf vier Arten in ein Möbelstück einbauen. Wählen Sie die gewünschte Variante entsprechend Abb. **6**, Seite 6.

Beachten Sie dabei folgende Hinweise:

- Die Ausschnittmaße H x B x T betragen:
 - DM50NTE D: 438 x 570 x 504 mm
 - DM50NTE F: 438 x 570 x (502 + d) mm
 d ist die Dicke des hoteleigenen Dekors
- Der Abstand zwischen Minibar-Rückseite und Möbelwand sollte ca. 15 mm betragen.
- Die Lüftungsöffnungen müssen für die gewählte Variante so gefertigt werden wie in Abb. **6**, Seite 6 dargestellt.

- Die Luft, die in den Lufteinlass strömt, darf nicht durch Wärmequellen (Heizung, starke Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.) aufgeheizt werden.

6.2 Belüftungsöffnung anfertigen

Abb. 8, Seite 7

- Fertigen Sie eine Belüftungsöffnung von 75 x 550 mm im Boden des Möbelstückes an, in das Sie die Minibar hineinstellen.

Messen Sie die 504 mm von der Vorderseite der Minibartür ab, **ausschließlich** eines eigenen Dekors.

6.3 Minibar in ein Möbelstück einbauen

Pos. in Abb. 9, Seite 7	Bezeichnung
1	Schraube $\varnothing 4 \times 45$ mm
2	Verschlusskappe

- Befestigen Sie die Minibar mit den vier Schrauben $\varnothing 4 \times 45$ mm (Abb. 9 1, Seite 7).
- Stecken Sie die vier Verschlusskappen (Abb. 9 2, Seite 7) in die Bohrungen.

6.4 Minibar elektrisch anschließen

- Stecken Sie das 230 V-Anschlusskabel in die Wechselspannungs-Buchse und schließen Sie es an das 230 V-Wechselstromnetz an.
- ✓ Die Spannungsversorgungs-LED leuchtet.
- ✓ Die Lampe leuchtet und die Minibar startet mit dem Kühlen des Innenraums.

6.5 Hoteleigenes Dekor montieren (nur DM 50NTE F)

Das hoteleigene Dekor muss folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Maximales Gewicht: 2 kg
 - Maximale Dicke: 14 mm
- Befestigen Sie das Dekor mit vier Schrauben.

6.6 Schloss montieren (nur Schloss-Version)

- Bohren Sie ein Loch mit einem Durchmesser von 35 mm in das Dekor.
- Montieren Sie das Schloss zusammen mit dem Schlossdekor.

6.7 Schloss montieren (nur für Version ohne Schloss)

Schublade demontieren (Abb. 10, Seite 8)

- Öffnen Sie die Schublade vollständig (A).
- Drücken Sie das Verriegelung der Schienen (A 1).
- Ziehen Sie die Schublade aus dem Gehäuse (B).

Nur DM50NTE D:

- Entfernen Sie die Stöpsel (C 1) von den Schrauben (C 2) für den Türgriff (C 3).
- Schrauben Sie die zwei Schrauben (C 2) aus dem Türgriff.
- Entfernen Sie den Türgriff (C 3).
- Entfernen Sie die Dichtung.
- Entfernen Sie die Schlossabdeckung.

Löcher bohren (Abb. 11, Seite 8)

- Bohren Sie ein Loch (A 1) mit einem Durchmesser von 23,6 mm durch das Dekor (nur DM50NTE D) und die Tür.
- Schrauben Sie die zwölf Schrauben (B 1) aus dem Dekorrahmen (B 2) (nur DM50NTE D).
- Entfernen Sie den Dekorrahmen (nur DM50NTE D).

Schloss zusammenbauen (Abb. 12, Seite 9)

- Setzen Sie die neue Schlossabdeckung (A 1) ein.
- Setzen Sie das Dekor (B 1) in den Dekorrahmen ein.
- Schrauben (B 2) Sie den Dekorrahmen (B 3) in die Tür.
- Montieren Sie das Türschloss (C 1).
- Montieren Sie die Schlossfalle im Gehäuse (D 1).

Schublade zusammenbauen (Abb. 13, Seite 9)

- Drücken Sie die Dichtung (1) auf den Dekorrahmen (2).
- Schrauben Sie den Türgriff (4) an die Tür.
- Drücken Sie die Stöpsel (3) auf die Schrauben des Türgriffs (4).
- Schieben Sie die Schublade in das Gehäuse.

7 Bedienung

!**WARNUNG! Brandgefahr**

- Stellen Sie beim Aufstellen des Geräts sicher, dass das Anschlusskabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Positionieren Sie an der Geräterückseite keine tragbaren Mehrfachsteckdosen oder tragbare Netzteile.

A**ACHTUNG! Beschädigungsgefahr**

Die Lampe darf nur durch den Hersteller, einen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um um Beschädigungen zu vermeiden.

7.1 Tipps zum Energiesparen

- Öffnen Sie das Kühlgerät nicht häufiger als nötig.
- Lassen Sie das Kühlgerät nicht länger offen als nötig.

7.2 Minibar benutzen

Die Minibar beginnt mit dem Kühlen, wenn sie an Spannung angeschlossen wird. Im normalen Betrieb leuchtet die Spannungsversorgungs-LED. Wenn ein Fehler auftritt, blinkt die Fehler-LED (siehe Kapitel „Störungsbeseitigung“ auf Seite 33).

7.3 Kühltemperatur einstellen

Die Minibar ist werksseitig auf eine Kühltemperatur von 7 °C bei einer Umgebungstemperatur von 25 °C eingestellt.

Sie können die Kühltemperatur mit der Einstelltaste (Abb. **3** 4, Seite 4) auf drei Werte (5 °C, 12 °C und 7 °C) einstellen.

Dabei wird die Temperatur in der Reihenfolge 5 °C ... 12 °C ... 7 °C ... 5 °C usw. geändert.

- ▶ Drücken Sie die Einstelltaste (Abb. **3** 4, Seite 4) und halten Sie sie für 3 s gedrückt, bis die Lampe (Abb. **3** 1, Seite 4) zu blinken beginnt.
- ▶ Drücken Sie sofort die Einstelltaste (Abb. **3** 4, Seite 4) noch einmal.
- ✓ Die Lampe (Abb. **3** 1, Seite 4) zeigt durch Blinken die eingestellte Kühltemperatur an:
 - 5 °C: die Lampe blinkt in drei Intervallen fünfmal
 - 12 °C: die Lampe blinkt in drei Intervallen einmal
 - 7 °C: die Lampe blinkt in drei Intervallen dreimal



HINWEIS

Die Minibar stellt die Kühltemperatur automatisch auf 7 °C ein, wenn sie an eine Spannungsquelle angeschlossen wird.

8 Störungsbeseitigung

Störung	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Das Gerät funktioniert nicht, Spannungsversorgungs-LED leuchtet nicht.	Wechselspannungs-Steckdose führt keine Spannung.	Versuchen Sie es an einer anderen Steckdose.
	Das Netzteil ist defekt.	Die Reparatur kann nur von einem zugelassenen Kundendienstbetrieb durchgeführt werden.
Das Gerät kühlt nicht (Stecker ist eingesteckt, Spannungsversorgungs-LED leuchtet).	Das Kühlelement ist defekt.	Die Reparatur kann nur von einem zugelassenen Kundendienstbetrieb durchgeführt werden.
Fehler-LED blinkt einmal pro Sekunde.	Der Temperatursensor ist defekt.	Die Reparatur kann nur von einem zugelassenen Kundendienstbetrieb durchgeführt werden.

Störung	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Fehler-LED blinkt zweimal pro Sekunde.	Der Lüfter ist defekt.	Die Reparatur kann nur von einem zugelassenen Kundendienstbetrieb durchgeführt werden.
Das Gerät kühlt nicht genügend, Spannungsversorgungs-LED leuchtet, Fehler-LED leuchtet nicht.	Das Kühlelement ist defekt. Schlechte Ventilation	Die Reparatur kann nur von einem zugelassenen Kundendienstbetrieb durchgeführt werden. Prüfen Sie die Ventilation. Reinigen Sie den Filter unter dem Gerät.

9 Reinigung und Pflege

A

ACHTUNG! Beschädigungsgefahr!

- Reinigen Sie das Kühlgerät niemals unter fließendem Wasser oder gar im Spülwasser.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen Reinigungsmittel oder harten Gegenstände, da diese das Kühlgerät beschädigen können.

- Reinigen Sie das Kühlgerät innen und außen gelegentlich mit einem feuchten Tuch.
- Stellen Sie sicher, dass die Be- und Entlüftungsöffnungen des Kühlgerätes frei von Staub und Verunreinigungen sind, damit die beim Betrieb entstehende Wärme abgeführt werden kann und das Kühlgerät keinen Schaden nimmt.
- Reinigen Sie den Lufterlass-Filter gelegentlich.
- Falls Sie Wasser in der Tropfschale (Abb. **2** 3, Seite 3) finden, prüfen Sie, ob das Abflusssystem blockiert ist.

10 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer).

Zur Reparatur- bzw. Gewährleistungsbearbeitung müssen Sie folgende Unterlagen mitschicken:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum,
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung.


11 Entsorgung

- Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.



Wenn Sie das Produkt endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte beim nächsten Recyclingcenter oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften.

12 Technische Daten

	DM50NTE D	DM50NTE F
Anschlussspannung:	100 – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Kühlleistung:	max. 21 °C unter Umgebungstemperatur (einstellbar in den Stufen: 5 °C, 7 °C, 12 °C)	
Kategorie:	2 (Kellerfach)	
Bruttinhalt:	50 l	
Nettoinhalt:	45 l	
Energieeffizienzklasse:	A+	
Energieverbrauch:	91 kWh/annum	
Klimaklasse:	N	
Umgebungstemperatur:	+16 °C bis +32 °C	
Schallemissionen:	0 dB(A)	
Kühlmittelmenge:	64 g	
CO ₂ -Äquivalent:	0,092 t	
Treibhauspotential (GWP):	1430	
Abmessungen Schublade B x T x H:	430 x 330 x 302 mm	
Abmessungen Minifach B x T x H:	159 x 285 x 88 mm	
Abmessungen B x T x H (siehe auch Abb. 7 , Seite 7):	550 x 517 x 418 mm	550 x 487 x 418 mm
Gewicht:	23,5 kg	23,0 kg
Prüfung/Zertifikat:		

Der Kühlkreislauf enthält R134a.

Enthält fluorierte Treibhausgase

Hermetisch geschlossene Einrichtung

Veillez lire ce manuel avec attention avant de mettre l'appareil en service. Conservez ensuite ce manuel. En cas de passer de l'appareil, veuillez le transmettre au nouvel acquéreur.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une **utilisation non-conforme de l'appareil** ou **par des erreurs de manipulation**.

Table des matières

1	Explication des symboles	37
2	Consignes de sécurité	38
3	Pièces fournies	40
4	Usage conforme	41
5	Description technique	42
6	Montage	43
7	Utilisation	46
8	Dépannage	48
9	Entretien et nettoyage	48
10	Garantie	49
11	Retraitement	49
12	Caractéristiques techniques	50

1 Explication des symboles



AVERTISSEMENT !

Consigne de sécurité signalant une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.



ATTENTION !

Consigne de sécurité signalant une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures de gravité moyenne ou légère si elle n'est pas évitée.

**AVIS !**

Remarque signalant une situation qui peut entraîner des dommages matériels si elle n'est pas évitée.

**REMARQUE**

Informations complémentaires sur l'utilisation du produit.

2 Consignes de sécurité

2.1 Sécurité générale



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Danger de mort par électrocution

- Si l'appareil présente des dégâts visibles, vous ne devez pas le mettre en service.
- Si le câble de raccordement de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur l'appareil. Toute réparation mal effectuée risque d'entraîner de graves dangers.

Risque pour la santé

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent charger et décharger les appareils de réfrigération.

Risque d'explosion

- Ne stockez aucune substance explosive comme p. ex. des aérosols contenant des agents propulseurs dans l'appareil.



ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Danger de mort par électrocution

- Débranchez l'appareil du secteur
 - avant tout nettoyage et entretien
 - après chaque utilisation

Risque pour la santé

- Les aliments ne peuvent être conservés que dans leurs emballages originaux ou dans des récipients appropriés.



AVIS ! Risque d'endommagement

- Comparez la tension indiquée sur la plaque signalétique avec l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Branchez l'appareil à l'aide du câble de raccordement CA au réseau alternatif.
- Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.
- N'utilisez pas la glacière pour le transport de produits corrosifs ou de solvants.

2.2 Consignes de sécurité concernant le fonctionnement de l'appareil



ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Risque pour la santé

- Une ouverture prolongée de l'appareil de réfrigération peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.
- Stockez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés afin qu'ils n'entrent pas en contact avec d'autres aliments qui se trouvent dans l'appareil ou ne risquent pas de couler dessus.

- Si l'appareil reste vide pendant une longue période :
 - Éteignez l'appareil.
 - Dégivrez l'appareil.
 - Nettoyez et séchez l'appareil.
 - Laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures à l'intérieur de l'appareil.



AVIS ! Risque d'endommagement

- N'utilisez aucun appareil électrique dans la glacière, sauf si ces appareils sont recommandés par le fabricant pour cet usage.
- Ne placez pas l'appareil près de flammes ou d'autres sources de chaleur (chauffage, rayons solaires, réchauds à gaz, etc.).
- **Risque de surchauffe !**
Veillez toujours à ce que la chaleur produite lors du fonctionnement puisse se dissiper suffisamment. Veillez à ce que l'appareil se trouve à distance suffisante des murs ou des objets, de sorte que l'air puisse circuler.
- Assurez-vous que les fentes d'aération ne sont pas recouvertes.
- Ne pas remplir le bac intérieur de substances liquides ou de glace.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- Tenez l'appareil et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.

3 Pièces fournies

Les variantes de base suivantes sont disponibles :

- Minibar DM50NTE D avec plaque décor, sans serrure
- Minibar DM50NTE D avec plaque décor, avec serrure
- Minibar DM50NTE F sans plaque décor, sans serrure
- Minibar DM50NTE F sans plaque décor, avec serrure

Quantité	Désignation
1	Minibar
1	Câble de raccordement pour raccordement 230 V~
4	Vis $\varnothing 4 \times 45$ mm (montage)
4	Bouchon de fermeture (montage)

Quantité	Désignation	
1	Poignée	uniquement DM50NTE D
2	Bouchon de fermeture (montage poignée)	uniquement DM50NTE D
1	Filtre d'entrée d'air	
6	Vis $\varnothing 3 \times 12$ mm (montage du filtre)	
2	Bouchon de fermeture (habillage bois)	uniquement DM50NTE F version bois
1	Décor de serrure (habillage bois)	uniquement DM50NTE F version bois avec serrure
2	Clé	uniquement version à serrure
1	Notice de montage et d'utilisation	

4 Usage conforme

Les Minibar DM50NTE D et DM50NTE F sont conçus pour fonctionner dans un meuble et conviennent pour la réfrigération de boissons et d'aliments.

L'appareil est conçu pour fonctionner sur le courant alternatif 230 V.

La glacière est conçue pour un usage à domicile et tous les domaines d'applications semblables, comme par exemple

- dans les cuisines destinées au personnel de boutiques, bureaux et autres lieux de travail
- dans l'agriculture
- pour les clients d'hôtels, de motels ou autres types d'hébergement
- dans les « bed and breakfast »
- dans le catering et les utilisations semblables du commerce en gros

ATTENTION ! Risque pour la santé !

Veillez vérifier si la puissance frigorifique de l'appareil correspond à la température de conservation recommandée pour les aliments ou les médicaments que vous souhaitez conserver au frais.

5 Description technique

Le Minibar a un tiroir pour les bouteilles et canettes ainsi qu'un compartiment pour les miniatures et snacks. Le tiroir permet de loger 33 bouteilles d'une hauteur maximale de 28 cm.

Le Minibar DM50NTE D possède une plaque décor de couleur anthracite et une poignée de couleur anthracite.

Le Minibar DM50NTE F est livré sans plaque décor et prévu pour le montage d'un panneau décoratif propre à l'hôtel.

Un verrou est disponible en option.

5.1 Description de l'appareil

Face avant

Pos. dans fig. 1 , page 3	Désignation
1	Serrure (en option)
2	Poignée (uniquement DM50NTE D)
3	Habillage de la porte (uniquement DM50NTE D)

Face arrière

Pos. dans fig. 2 , page 3	Désignation
1	Bloc d'alimentation
2	Raccordement 12 V $\overline{=}$
3	Égouttoir
4	Tube de chauffe

Panneau de commande (dans l'appareil)

Pos. dans fig. 3 , page 4	Désignation
1	Lampe
2	Voyant d'erreur
3	DEL d'alimentation électrique
4	Touche de réglage

Tiroir

Pos. dans fig. 4 , page 4	Désignation
1	Séparateur large
2	Paroi de séparation
3	Séparateur fin
4	Picots de retenue des bouteilles

Mini-compartment

Pos. dans fig. 5 , page 5	Désignation
1	Séparateur rotatif
2	Mini-compartment à bouteilles

6 Montage



ATTENTION ! Risque pour la santé

Pour éviter tout risque dû à l'instabilité de l'appareil, celui-ci doit être fixé conformément aux instructions.

6.1 Indications pour le montage dans un meuble

Vous pouvez encastrier le Minibar dans un meuble, de quatre manières différentes. Sélectionnez la variante souhaitée selon fig. **6**, page 6.

Lorsque vous procédez à la fixation, veuillez respecter les consignes suivantes :

- Les dimensions de découpe h x l x p sont :
 - DM50NTE D : 438 x 570 x 504 mm
 - DM50NTE F : 438 x 570 x (502 + d) mm
d est l'épaisseur du panneau décoratif de l'hôtel
- L'écart entre l'arrière du Minibar et la paroi du meuble doit être d'env. 15 mm.
- Les ouvertures d'aération doivent être conçues pour la variante sélectionnée comme indiqué sur fig. **6**, page 6.
- L'air passant par l'entrée d'air ne doit pas être chauffé par des sources de chaleur (chauffage, fort rayonnement solaire, fours à gaz, etc.).

6.2 Découpe de l'ouverture d'aération

fig. **8**, page 7

- ▶ Découpez une ouverture d'aération 75 x 550 mm dans le plancher du meuble dans lequel vous placez le Minibar.
Mesurez les 504 mm à partir de l'avant de la porte du Minibar, **sans** cadre décoratif.

6.3 Intégration du Minibar dans un meuble

Pos. dans fig. 9 , page 7	Désignation
1	Vis $\varnothing 4 \times 45$ mm
2	Bouchon de fermeture

- ▶ Fixez le Minibar avec les quatre vis $\varnothing 4 \times 45$ mm (fig. **9** 1, page 7).
- ▶ Insérez les quatre bouchons de fermeture (fig. **9** 2, page 7) dans les alésages.

6.4 Raccordement électrique du Minibar

- ▶ Branchez le câble de raccordement 230 V sur la douille à tension alternative et raccordez-le au secteur à courant alternatif 230 V.
- ✓ La DEL d'alimentation électrique s'allume.
- ✓ La lampe s'allume et le Minibar commence par la réfrigération du compartiment intérieur.

6.5 Montage du décor propre à l'hôtel (uniquement DM50NTE F)

Le décor propre à l'hôtel doit remplir les exigences suivantes :

- Poids maximal : 2 kg
 - Épaisseur maximale : 14 mm
- Fixez le décor avec quatre vis.

6.6 Montage du verrou (uniquement version avec verrou)

- Percez un trou de 35 mm de diamètre dans le décor.
- Montez la serrure avec le décor de la serrure.

6.7 Montage de la serrure (uniquement pour version sans serrure)

Démontage du tiroir (fig. 10, page 8)

- Ouvrez complètement le tiroir (A).
- Appuyez sur le verrouillage des rails (A 1).
- Retirez le tiroir du boîtier (B).

Uniquement DM50NTE D :

- Retirez les bouchons (C 1) des vis (C 2) pour la poignée de la porte (C 3).
- Dévissez les deux vis (C 2) de la poignée de la porte.
- Retirez la poignée de la porte (C 3).
- Retirez le joint.
- Retirez le cache du verrou.

Perçage de trous (fig. 11, page 8)

- Percez un trou (A 1) d'un diamètre de 23,6 mm à travers le cadre décoratif (uniquement DM50NTE D) et la porte.
- Dévissez les douze vis (B 1) du cadre décoratif (B 2) (uniquement DM50NTE D).
- Retirez le cadre décoratif (uniquement DM50NTE D).

Montage de la serrure (fig. 12, page 9)

- Insérez le nouveau cache du verrou (**A 1**).
- Insérez le décor (**B 1**) dans le cadre décoratif.
- Vissez le cadre décoratif (**B 3**) dans la porte (**B 2**).
- Montez le verrou de la porte (**C 1**).
- Montez le bec-de-cane dans le boîtier (**D 1**).

Assemblage du tiroir (fig. 13, page 9)

- Appuyez le joint (**1**) sur le cadre décoratif (**2**).
- Vissez la poignée de la porte (**4**) sur la porte.
- Appuyez les bouchons (**3**) sur les vis de la poignée de la porte (**4**).
- Poussez le tiroir dans le boîtier.

7 Utilisation

**AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie**

- Veillez à ne pas coincer ni endommager le cordon d'alimentation lors de la mise en place de l'appareil.
- Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.

**AVIS ! Risque d'endommagement**

La lampe doit uniquement être remplacée par le fabricant, un technicien du service après-vente ou toute autre personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

7.1 Comment économiser de l'énergie ?

- N'ouvrez pas le réfrigérateur plus souvent que nécessaire.
- Ne laissez pas l'appareil de réfrigération ouvert plus longtemps que nécessaire.

7.2 Utilisation du Minibar

Le Minibar commence à refroidir lorsqu'il est raccordé à la tension. En fonctionnement normal, le voyant d'alimentation électrique s'allume. Lorsqu'une erreur survient, le voyant d'erreur clignote (voir chapitre « Dépannage », page 48).

7.3 Réglage de la température de refroidissement

Le Minibar est réglé en usine à une température de refroidissement de 7 °C pour une température ambiante de 25 °C.

À l'aide de la touche de réglage, vous pouvez régler la température de refroidissement (fig. **3** 4, page 4) sur trois valeurs (5 °C, 12 °C et 7 °C).

La température est modifiée dans l'ordre 5 °C ... 12 °C ... 7 °C ... 5 °C, etc.

- ▶ Appuyez sur la touche de réglage (fig. **3** 4, page 4) et maintenez-la enfoncée pendant 3 s, jusqu'à ce que la lampe (fig. **3** 1, page 4) commence à clignoter.
- ▶ Appuyez immédiatement sur la touche de réglage (fig. **3** 4, page 4) une nouvelle fois.
- ✓ La lampe (fig. **3** 1, page 4) indique en clignotant la température de refroidissement réglée :
 - 5 °C : la lampe clignote cinq fois à trois reprises
 - 12 °C : la lampe clignote une fois à trois reprises
 - 7 °C : la lampe clignote trois fois à trois reprises



REMARQUE

Le Minibar règle automatiquement la température de refroidissement sur 7 °C lorsqu'il est raccordé à une source de tension.

8 Dépannage

Dysfonctionnement	Cause possible	Solution proposée
L'appareil ne fonctionne pas, la DEL d'alimentation en tension n'est pas allumée.	La prise de tension alternative n'est pas sous tension.	Essayez une autre prise.
	Le bloc d'alimentation est défectueux.	La réparation doit être effectuée uniquement par un service après-vente agréé.
L'appareil ne réfrigère pas (le connecteur est branché, la DEL d'alimentation en tension est allumée).	L'élément réfrigérant est défectueux.	La réparation doit être effectuée uniquement par un service après-vente agréé.
Le voyant d'erreur clignote une fois par seconde.	Le capteur de température est défectueux.	La réparation doit être effectuée uniquement par un service après-vente agréé.
Le voyant d'erreur clignote deux fois par seconde.	Le ventilateur est défectueux.	La réparation doit être effectuée uniquement par un service après-vente agréé.
L'appareil ne refroidit pas suffisamment, la DEL d'alimentation en tension est allumée, le voyant d'erreur ne s'allume pas.	L'élément réfrigérant est défectueux.	La réparation doit être effectuée uniquement par un service après-vente agréé.
	Mauvaise ventilation	Vérifiez la ventilation. Nettoyez le filtre situé sous l'appareil.

9 Entretien et nettoyage



AVIS ! Risque d'endommagement !

- Ne nettoyez jamais la glacière à l'eau courante et ne la plongez pas non plus dans l'eau.
- N'utilisez pour le nettoyage ni produits abrasifs ni objets durs qui pourraient endommager la glacière.

- Nettoyez de temps à autre l'appareil à l'intérieur et à l'extérieur avec un chiffon humide.

- Assurez-vous que les ouvertures d'aération et de ventilation de l'appareil ne sont pas encombrées de saletés ou de poussières, pour que la chaleur générée par le fonctionnement soit évacuée et que l'appareil ne soit pas endommagé.
- Nettoyez de temps à autre le filtre d'entrée d'air.
- Si vous trouvez de l'eau dans l'égouttoir (fig. **2** 3, page 3), vérifiez si le système d'évacuation de l'eau est bloqué.

10 Garantie

Le délai légal de garantie s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, veuillez vous adresser à la filiale du fabricant située dans votre pays (voir dometic.com/dealer) ou à votre revendeur spécialisé.

Veuillez y joindre les documents suivants pour la gestion des réparations et de la garantie :

- une copie de la facture avec la date d'achat,
- le motif de la réclamation ou une description du dysfonctionnement.


11 Retraitement

- Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Lorsque vous mettez votre produit définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au retraitement des déchets.

12 Caractéristiques techniques

	DM50NTE D	DM50NTE F
Tension de raccordement :	100 – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Puissance frigorifique :	max. 21 °C en dessous de la température ambiante (réglable selon les niveaux : 5 °C, 7 °C, 12 °C)	
Catégorie :	2 (cave)	
Capacité :	50 l	
Contenu net :	45 l	
Classe d'efficacité énergétique :	A+	
Consommation électrique :	91 kWh/an	
Classe climatique :	N	
Température ambiante :	De +16 °C à +32 °C	
Émissions sonores :	0 dB(A)	
Quantité de fluide frigorigène :	64 g	
Équivalent CO ₂ :	0,092 t	
Potentiel d'effet de serre (GWP) :	1430	
Dimensions tiroir l x p x h :	430 x 330 x 302 mm	
Dimensions mini-compartment l x p x h :	159 x 285 x 88 mm	
Dimensions l x p x h (voir aussi fig. 7, page 7) :	550 x 517 x 418 mm	550 x 487 x 418 mm
Poids :	23,5 kg	23,0 kg
Contrôle/certificat :		

Le circuit de refroidissement contient du R134a.

Contient des gaz à effet de serre fluorés

Équipement hermétiquement scellé

Lea atentamente este manual antes de la puesta en funcionamiento del aparato y consérvelo en un lugar seguro para futuras consultas. En caso de vender o entregar el aparato a otra persona, entregue también estas instrucciones.

El fabricante declina toda responsabilidad por los daños causados por **el uso inadecuado** o por el **uso incorrecto** del aparato.

Índice

1	Explicación de los símbolos	51
2	Indicaciones de seguridad	52
3	Volumen de entrega	54
4	Uso adecuado	55
5	Descripción técnica	55
6	Montaje	57
7	Manejo.	60
8	Solución de averías.	61
9	Limpieza y cuidado	62
10	Garantía legal	63
11	Gestión de residuos	63
12	Datos técnicos.	64

1 Explicación de los símbolos



¡ADVERTENCIA!

Aviso de seguridad sobre una situación de peligro que, si no se evita, puede causar la muerte o heridas graves.



¡ATENCIÓN!

Aviso de seguridad sobre una situación de peligro que, si no se evita, puede causar heridas leves o de consideración.

**¡AVISO!**

Aviso sobre una situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.

**NOTA**

Información complementaria para el manejo del producto.

2 Indicaciones de seguridad

2.1 Seguridad general



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Peligro de muerte por descarga eléctrica

- No ponga el aparato en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Si se daña el cable de conexión del aparato, éste deberá ser reemplazado por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona cualificada para evitar así posibles peligros.
- Sólo personal especializado puede realizar reparaciones en el aparato. Las reparaciones realizadas indebidamente pueden dar lugar a situaciones de considerable peligro.

Riesgo para la salud

- Este aparato puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Los niños solo podrán realizar las tareas de limpieza y mantenimiento bajo vigilancia.
- Los menores de 3 a 8 años pueden meter y sacar artículos de la nevera.

Peligro de explosión

- No guarde en el aparato sustancias con peligro de explosión como, p. ej., atomizadores con gases combustibles.



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Peligro de muerte por descarga eléctrica

- Desconecte el aparato de la red
 - antes de realizar cualquier tarea de limpieza y mantenimiento;
 - después de cada uso.

Riesgo para la salud

- Los alimentos sólo se pueden guardar en los envases originales o en recipientes adecuados.



¡AVISO! Peligro de ocasionar daños materiales

- Compare el valor de tensión indicado en la placa de características con el suministro de energía existente.
- Conecte el aparato a la red de corriente alterna con el cable de conexión de CA correspondiente.
- No extraiga nunca la clavija de la caja de enchufe tirando del cable de conexión.
- Este aparato refrigerador no es apto para transportar sustancias corrosivas o disolventes.

2.2 Seguridad durante el funcionamiento del aparato



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Riesgo para la salud

- Mantener la nevera abierta durante largos períodos de tiempo puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos del aparato.
- Limpie periódicamente las superficies que puedan estar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.
- Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados dentro del aparato para que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre estos.
- Si el aparato va a estar vacío durante un período prolongado:
 - Desconéctelo.
 - Descongélalo.
 - Límpielo y séquelo.
 - Deje la puerta abierta para evitar que se forme moho en el aparato.



¡AVISO! Peligro de ocasionar daños materiales

- No utilice ningún aparato eléctrico dentro de la nevera, a no ser que el aparato en cuestión haya sido recomendado para ello por el fabricante.
- No coloque el aparato cerca de llamas vivas ni de otras fuentes de calor (calefacción, radiación directa del sol, estufas de gas, etc.).
- **¡Peligro de sobrecalentamiento!**
Asegúrese de que quede garantizada en todo momento una evacuación adecuada del calor que se genera durante el funcionamiento. Asegúrese también de que el aparato guarde la suficiente distancia respecto a paredes u objetos, de forma que el aire pueda circular.
- Procure que no se obstruyan las ranuras de ventilación.
- No introduzca líquidos ni hielo en el contenedor interior.
- No sumerja nunca el aparato en agua.
- Proteja el aparato y los cables del calor y de la humedad.

3 Volumen de entrega

Están disponibles las siguientes variantes básicas:

- Minibar DM50NTE D con placa decorativa, sin cerradura
- Minibar DM50NTE D con placa decorativa, con cerradura
- Minibar DM50NTE F sin placa decorativa, sin cerradura
- Minibar DM50NTE F sin placa decorativa, con cerradura

Cantidad	Denominación	
1	Minibar	
1	Cable de conexión para 230 V~	
4	Tornillo $\varnothing 4 \times 45$ mm (montaje)	
4	Tapón (montaje)	
1	Asa	Solo DM50NTE D
2	Tapón (montaje del asa)	Solo DM50NTE D
1	Filtro de entrada de aire	
6	Tornillo $\varnothing 3 \times 12$ mm (montaje del filtro)	

Cantidad	Denominación	
2	Tapón (revestimiento de madera)	Solo versión de madera del DM50NTE F
1	Decoración de la cerradura (revestimiento de madera)	Solo versión de madera del DM50NTE F con cerradura
2	Llave	Solo versión con cerradura
1	Instrucciones de montaje y de uso	

4 Uso adecuado

Los minibares DM50NTE D y DM50NTE F de Dometic están diseñados para ser empotrados en un mueble y son aptos para enfriar bebidas y alimentos.

El aparato está diseñado para su uso en una red de corriente alterna de 230 V.

Esta nevera está concebida para el uso doméstico o usos similares, como por ejemplo:

- en las cocinas destinadas al personal en establecimientos comerciales, oficinas u otros recintos de trabajo
- en el trabajo en el campo
- para los huéspedes de hoteles, moteles u otros tipos de alojamiento
- en pensiones con desayuno
- en servicios de catering y otras aplicaciones semejantes

¡ATENCIÓN! ¡Riesgo para la salud!

Compruebe si la potencia de refrigeración del aparato cumple los requisitos de los alimentos o medicamentos que desea enfriar.

5 Descripción técnica

El minibar tiene un cajón para botellas y latas así como un minicompartimento para botellitas y aperitivos. En el cajón caben 33 botellas con una altura máxima de 28 cm.

El minibar DM50NTE D cuenta con una placa decorativa y un asa, ambas de color antracita.

El minibar DM50NTE F se suministra sin placa decorativa y está preparado para ser montado con la placa decorativa prevista en el hotel donde va a utilizarse.

Opcionalmente se puede disponer de cerradura.

5.1 Descripción del aparato

Parte frontal

Pos. en fig. 1 , página 3	Denominación
1	Cerradura (opcional)
2	Asa (solo en DM50NTE D)
3	Revestimiento de la puerta (solo en DM50NTE D)

Parte trasera

Pos. en fig. 2 , página 3	Denominación
1	Fuente de alimentación
2	Conexión a 12 V \equiv
3	Bandeja de goteo
4	Tubo térmico

Panel de control (en el aparato)

Pos. en fig. 3 , página 4	Denominación
1	Lámpara
2	LED de error
3	Alimentación de tensión LED
4	Tecla de ajuste

Cajón

Pos. en fig. 4 , página 4	Denominación
1	Separador ancho
2	Pared separadora
3	Separador estrecho
4	Reposabotellas

Minicompartmento

Pos. en fig. 5 , página 5	Denominación
1	Separador giratorio
2	Minicompartmento para botellas

6 Montaje

!

¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

Para evitar peligros causados por la inestabilidad del aparato, este deberá fijarse tal como se indica en las instrucciones.

6.1 Indicaciones para el montaje en un mueble

Puede montar de cuatro formas distintas el minibar en un mueble. Seleccione la variante que desee según la fig. **6**, página 6.

Por ello, observe las siguientes indicaciones:

- Dimensiones H x A x P:
 - DM50NTE D: 438 x 570 x 504 mm
 - DM50NTE F: 438 x 570 x (502 + d) mm
 d es el grosor de la decoración propia del hotel
- La distancia entre la parte posterior del minibar y la pared del mueble debería ser de aprox. 15 mm.
- Las aberturas de ventilación para la variante seleccionada se deben practicar como se representa en la fig. **6**, página 6.

- El aire que fluye por la entrada de aire no puede calentarse mediante fuentes de calor (calefacción, radiación solar fuerte, estufas de gas, etc.).

6.2 Practicar abertura de ventilación

fig. 8, página 7

- ▶ Practique una abertura de ventilación de 75 x 550 mm en la base del mueble en el que vaya a empotrar el minibar.
- Mida 504 mm desde el lado delantero de la puerta del minibar, **excluyendo** la placa decorativa propia.

6.3 Montaje del minibar en un mueble

Pos. en fig. 9, página 7	Denominación
1	Tornillo $\varnothing 4 \times 45$ mm
2	Remate embellecedor

- ▶ Fije el minibar con los cuatro tornillos $\varnothing 4 \times 45$ mm (fig. 9 1, página 7).
- ▶ Introduzca los cuatro remates embellecedores (fig. 9 2, página 7) en los orificios.

6.4 Conexión eléctrica del minibar

- ▶ Enchufe el cable de conexión de 230 V en la hembra de tensión alterna y conéctelo a la red de corriente alterna de 230 V.
- ✓ El LED de alimentación de tensión se ilumina.
- ✓ La lámpara se enciende y el minibar empieza a enfriar el interior.

6.5 Montar la decoración propia del hotel (solo DM 50NTE F)

La decoración propia del hotel debe cumplir los siguientes requisitos:

- Peso máximo: 2 kg
- Grosor máximo: 14 mm

- Fije la decoración con cuatro tornillos.

6.6 Montaje de la cerradura (solo en versión con cerradura)

- Perfore un orificio con un diámetro de 35 mm en la decoración.
- Monte la cerradura junto con su decoración.

6.7 Montar la cerradura (solo versión sin cerradura)

Desmontar el cajón (fig. 10, página 8)

- Abra totalmente el cajón (A).
- Presione el bloqueo de los carriles (A 1).
- Tire del cajón para extraerlo de la carcasa (B).

Solo DM 50NTE D:

- Retire el tapón (C 1) de los tornillos (C 2) para el tirador de la puerta (C 3).
- Desenrosque los dos tornillos (C 2) del tirador de la puerta.
- Retire el tirador de la puerta (C 3).
- Retire la junta.
- Retire la cubierta de la cerradura.

Perforar los orificios (fig. 11, página 8)

- Perfore un agujero (A 1) de un diámetro de 23,6 mm que atraviese la placa decorativa (solo DM 50NTE D) y la puerta.
- Desenrosque los doce tornillos (B 1) del marco de la placa decorativa (B 2) (solo DM 50NTE D).
- Retire el marco de la placa decorativa (solo DM 50NTE D).

Montar la cerradura (fig. 12, página 9)

- Coloque la nueva cubierta de la cerradura (**A 1**).
- Inserte la placa decorativa (**B 1**) en el marco.
- Atornille (**B 2**) el marco (**B 3**) a la puerta.
- Monte la cerradura de la puerta (**C 1**).
- Monte el picaporte de la cerradura en la carcasa (**D 1**).

Montar el cajón (fig. 13, página 9)

- Presione la junta (**1**) en el marco de la placa decorativa (**2**).
- Atornille el tirador (**4**) a la puerta.
- Presione el tapón (**3**) en los tornillos del tirador de la puerta (**4**).
- Inserte el cajón en la carcasa.

7 Manejo

!**¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio**

- Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no se haya quedado atrapado o esté dañado.
- No coloque varias tomas o suministros de corriente portátiles detrás del aparato.

A**¡AVISO! Peligro de ocasionar daños materiales**

Únicamente el fabricante, un técnico de mantenimiento o una persona con cualificación similar podrá cambiar la bombilla con el fin de evitar peligros.

7.1 Consejos para el ahorro de energía

- Evite abrir la nevera más de lo necesario.
- No deje el minibar abierto más tiempo del necesario.

7.2 Utilizar el minibar

El minibar comienza a enfriar cuando se conecta a la tensión. Durante el funcionamiento normal se ilumina el LED de alimentación de tensión. Si se produce un error, parpadea el LED de error (véase el capítulo “Solución de averías” en la página 61).

7.3 Ajuste de la temperatura de enfriamiento

El minibar está ajustado de fábrica a una temperatura de enfriamiento de 7 °C con una temperatura ambiente de 25 °C.

Se puede ajustar la temperatura de enfriamiento con la tecla de ajuste (fig. **3** 4, página 4) en tres valores (5 °C, 12 °C y 7 °C).

De esta forma, la temperatura se modifica en la secuencia 5 °C ... 12 °C ... 7 °C ... 5 °C, etc.

- ▶ Pulse la tecla de ajuste (fig. **3** 4, página 4) y manténgala pulsada durante 3 s hasta que la lámpara (fig. **3** 1, página 4) comience a parpadear.
- ▶ Vuelva a pulsar de inmediato la tecla de ajuste (fig. **3** 4, página 4).
- ✓ La lámpara (fig. **3** 1, página 4) muestra con su parpadeo la temperatura de enfriamiento ajustada:
 - 5 °C: la lámpara parpadea cinco veces en tres intervalos
 - 12 °C: la lámpara parpadea una vez en tres intervalos
 - 7 °C: la lámpara parpadea tres veces en tres intervalos



NOTA

El minibar ajusta automáticamente la temperatura de enfriamiento a 7 °C si se conecta a una fuente de tensión.

8 Solución de averías

Avería	Posible causa	Propuesta de solución
El aparato no funciona, el LED de alimentación de tensión no se ilumina.	La caja de enchufe de tensión alterna no conduce tensión.	Inténtelo en otra toma.
	La fuente de alimentación está averiada.	Sólo un servicio de atención al cliente autorizado puede realizar la reparación.

Avería	Posible causa	Propuesta de solución
El aparato no enfría (la clavija está inserta, el LED de alimentación de tensión se ilumina).	El elemento refrigerador está averiado.	Sólo un servicio de atención al cliente autorizado puede realizar la reparación.
El LED de error parpadea una vez por segundo.	El sensor de temperatura está averiado.	Sólo un servicio de atención al cliente autorizado puede realizar la reparación.
El LED de error parpadea dos veces por segundo.	El ventilador está averiado.	Sólo un servicio de atención al cliente autorizado puede realizar la reparación.
El aparato no enfría lo suficiente, el LED de alimentación de tensión se ilumina, el LED de error no se ilumina.	El elemento refrigerador está averiado.	Sólo un servicio de atención al cliente autorizado puede realizar la reparación.
	Ventilación insuficiente	Compruebe la ventilación. Limpie el filtro situado debajo del aparato.

9 Limpieza y cuidado

A

¡AVISO! ¡Peligro de ocasionar daños materiales!

- Nunca limpie la nevera bajo el chorro de agua corriente ni inmersa en agua jabonosa.
- No emplee productos de limpieza corrosivos u objetos que puedan arañar o deteriorar el aparato durante su limpieza.

- Limpie de vez en cuando el interior y el exterior de la nevera con un paño húmedo.
- Asegúrese de que las aberturas de ventilación y desaireación del aparato están limpias de polvo para que se pueda evacuar el calor generado durante el funcionamiento y el aparato no resulte perjudicado.

- ▶ Limpie de vez en cuando el filtro de entrada de aire.
- ▶ Si hay agua en la bandeja de goteo (fig. **2** 3, página 3), compruebe si el sistema de desagüe está bloqueado.

10 Garantía legal

Rige el plazo de garantía legal. Si el producto presenta algún defecto, diríjase a su establecimiento especializado o a la sucursal del fabricante de su país (véase dometic.com/dealer).

Para la tramitación de la reparación y de la garantía debe enviar también los siguientes documentos:

- una copia de la factura con fecha de compra,
- el motivo de la reclamación o una descripción de la avería.


11 Gestión de residuos

- ▶ Deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje correspondiente.



Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de eliminación de materiales.

12 Datos técnicos

	DM50NTE D	DM50NTE F
Tensión de conexión:	100 – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Potencia de refrigeración:	máx. 21 °C por debajo de la temperatura ambiente (ajustable en los niveles: 5 °C, 7 °C, 12 °C)	
Categoría:	2 (compartimento bodega)	
Capacidad bruta:	50 l	
Capacidad neta:	45 l	
Clase de eficiencia energética:	A+	
Consumo de energía:	91 kWh/año	
Clase climática:	N	
Temperatura ambiente:	de +16 °C a +32 °C	
Emisiones de ruido:	0 dB(A)	
Cantidad de refrigerante:	64 g	
Equivalente a CO ₂ :	0,092 t	
Índice GWP:	1430	
Dimensiones del cajón A x P x H:	430 x 330 x 302 mm	
Dimensiones del minicompartimento A x P x H:	159 x 285 x 88 mm	
Dimensiones A x P x H (véase también fig. 7, página 7):	550 x 517 x 418 mm	550 x 487 x 418 mm
Peso:	23,5 kg	23,0 kg
Homologación/certificados:		

El circuito de refrigeración contiene R134a.

Contiene gases de efecto invernadero fluorados

Aparato sellado herméticamente

Por favor, leia atentamente este manual antes da colocação em funcionamento do aparelho e guarde-o em local seguro. Em caso de revenda do aparelho, entregue o manual ao novo comprador.

O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes de uma **utilização inadequada** ou de uma **operação incorrecta**.

Índice

1	Explicação dos símbolos	65
2	Indicações de segurança	66
3	Material fornecido	68
4	Utilização adequada	69
5	Descrição técnica	69
6	Montagem	71
7	Operação	74
8	Resolução de falhas	76
9	Limpeza e manutenção	76
10	Garantia	77
11	Eliminação	77
12	Dados técnicos	78

1 Explicação dos símbolos



AVISO!

Indicação de segurança sobre uma situação de perigo que pode levar à morte ou a ferimentos graves se não for evitada.



PRECAUÇÃO!

Indicação de segurança sobre uma situação de perigo que pode levar a ferimentos ligeiros ou moderados se não for evitada.

**NOTA!**

Indicação sobre uma situação que leva a danos materiais se não for evitada.

**OBSERVAÇÃO**

Informações complementares sobre a operação do produto.

2 Indicações de segurança

2.1 Segurança geral



AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

Perigo de morte devido a choque elétrico

- Quando o aparelho apresentar danos visíveis, ele não deve ser colocado em funcionamento.
- Quando o cabo de conexão for danificado, o mesmo tem de ser substituído pelo fabricante, pela sua assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes para evitar perigos.
- As reparações neste aparelho apenas devem ser realizadas por técnicos especializados. As reparações inadequadas podem provocar perigos substanciais.

Risco para a saúde

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem colocar e tirar itens de aparelhos frigoríficos.

Perigo de explosão

- Não guarde as substâncias com risco de explosão, como p.ex. latas de spray com gás carburante inflamável, no aparelho.



PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.

Perigo de morte devido a choque eléctrico

- Separe o aparelho da rede
 - antes de cada limpeza e conservação
 - após cada utilização

Risco para a saúde

- Os géneros alimentícios apenas podem ser armazenados nas embalagens originais ou recipientes adequados.



NOTA! Perigo de danos

- Compare a indicação da tensão na placa de características com a alimentação de energia existente.
- Conecte o aparelho com o cabo de ligação de AC à rede de corrente alternada.
- Nunca retire a ficha da tomada eléctrica puxando pelo cabo de conexão.
- A geleira não é adequada para o transporte de substâncias corrosivas ou substâncias com solventes.

2.2 Segurança durante a utilização do aparelho



PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.

Risco para a saúde

- Abrir o aparelho de refrigeração durante longos períodos pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
- Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com géneros alimentícios e os sistemas de drenagem acessíveis.
- Armazene a carne crua e o peixe cru em recipientes adequados no aparelho, de modo que não escorram sobre ou entrem em contacto com outros géneros alimentícios.
- Se o aparelho permanecer vazio durante um longo período de tempo:
 - Desligue o aparelho.
 - Descongele o aparelho.
 - Limpe e seque o aparelho.
 - Deixe a porta aberta para evitar a formação de bolor no aparelho.



NOTA! Perigo de danos

- Não utilize aparelhos eléctricos dentro da geleira, excepto se estes aparelhos tiverem sido recomendados pelo fabricante.
- Não coloque o aparelho na proximidade de chamas abertas ou outras fontes de calor (aquecimento, radiação solar intensa, fogões a gás, etc.).
- **Perigo de sobreaquecimento!**
Tenha sempre atenção para que o calor gerado durante o funcionamento seja dissipado adequadamente. Certifique-se de que o aparelho está posicionado a uma distância suficiente de paredes ou objetos de modo a que o ar possa circular livremente.
- Tenha atenção para que as aberturas de ventilação não sejam cobertas.
- Não verta líquidos ou gelo para dentro do recipiente interior.
- Nunca mergulhe o aparelho em água.
- Proteja o aparelho e os cabos do calor e da humidade.

3 Material fornecido

Estão disponíveis as seguintes variantes básicas:

- Minibar DM50NTE D com placa decorativa, sem fechadura
- Minibar DM50NTE D com placa decorativa, com fechadura
- Minibar DM50NTE F sem placa decorativa, sem fechadura
- Minibar DM50NTE F sem placa decorativa, com fechadura

Quantidade	Designação	
1	Minibar	
1	Cabo de conexão para conexão de 230 V~	
4	Parafuso $\varnothing 4 \times 45$ mm (montagem)	
4	Tampa de fecho (montagem)	
1	Pega	apenas DM50NTE D
2	Tampa de fecho (montagem da pega)	apenas DM50NTE D
1	Filtro na entrada de ar	

Quantidade	Designação	
6	Parafuso \varnothing 3 x 12 mm (montagem do filtro)	
2	Tampa de fecho (revestimento de madeira)	apenas versão de madeira DM50NTE F
1	Decoração da fechadura (revestimento de madeira)	apenas versão de madeira DM50NTE F com fechadura
2	Chave	apenas versão com fechadura
1	Manual de montagem e operação	

4 Utilização adequada

Os minibares DM50NTE D e DM50NTE F são concebidos para o funcionamento integrado numa peça de mobiliário e são adequados para refrigerar bebidas e géneros alimentícios.

O aparelho foi concebido para funcionar com uma corrente alternada de 230 V.

A geleira foi concebida para a utilização doméstica e outras áreas de utilização semelhantes como por exemplo

- em copas de lojas, escritórios e outras áreas de trabalho
- na agricultura
- por hóspedes em hotéis, motéis ou outros alojamentos
- em pensões com pequeno-almoço
- no Catering e outras utilizações semelhantes no comércio grossista

PRECAUÇÃO! Risco para a saúde!

Por favor, verifique se a potência de refrigeração do aparelho cumpre os requisitos dos géneros alimentícios ou dos medicamentos que pretende refrigerar.

5 Descrição técnica

O minibar possui uma gaveta para garrafas e embalagens, bem como um mini-compartimento para miniaturas e lanches. A gaveta tem espaço para 33 garrafas com uma altura máxima de 28 cm.

O minibar DM50NTE D possui uma placa decorativa de cor antracite e uma pega na mesma cor.

O minibar DM50NTE F é fornecido sem placa decorativa e está preparado para a montagem de uma decoração de unidade hoteleira.

Uma fechadura está disponível como opção.

5.1 Descrição do aparelho

Parte frontal

Pos. na fig. 1 , página 3	Designação
1	Fechadura (opcional)
2	Pega (apenas DM50NTE D)
3	Revestimento da porta (apenas DM50NTE D)

Parte traseira

Pos. na fig. 2 , página 3	Designação
1	Fonte de alimentação
2	Conexão de 12 V $\overline{=}$
3	Cuba coletora
4	Tubo térmico

Painel de comando (no aparelho)

Pos. na fig. 3 , página 4	Designação
1	Luz
2	LED de erro
3	LED de alimentação de tensão
4	Botão de ajuste

Gaveta

Pos. na fig. 4 , página 4	Designação
1	Divisória grossa
2	Parede de separação
3	Divisória estreita
4	Sistema de fixação de garrafas

Minicompartmento

Pos. na fig. 5 , página 5	Designação
1	Divisória rotativa
2	Minicompartmento para garrafas

6 Montagem



PRECAUÇÃO! Risco para a saúde

Para evitar riscos devido à instabilidade do aparelho, este tem de ser fixado de acordo com as instruções.

6.1 Instruções de montagem numa peça de mobiliário

É possível montar o minibar de quatro maneiras numa peça de mobiliário. Selecione a variante desejada em conformidade com a fig. **6**, página 6.

Neste caso, preste atenção às seguintes indicações:

- As dimensões da abertura A x L x P são:
 - DM50NTE D: 438 x 570 x 504 mm
 - DM50NTE F: 438 x 570 x (502 + d) mm
 “d” corresponde à espessura da decoração da unidade hoteleira
- A distância entre a parte traseira do minibar e a parede do móvel deve ser de aprox. 15 mm.
- As aberturas de ventilação têm de ser realizadas para a variante escolhida, conforme apresentado na fig. **6**, página 6.

- O ar que entra na entrada de ar não pode ser aquecido por fontes de calor (aquecedor, radiação solar forte, forno a gás, etc.).

6.2 Criar a abertura de ventilação

fig. 8, página 7

- Crie uma abertura de ventilação de 75 x 550 mm no fundo da peça de mobiliário onde coloca o minibar.

Meça os 504 mm a partir da parte dianteira da porta do minibar, **excluindo** uma decoração própria.

6.3 Montar o minibar numa peça de mobiliário

Pos. na fig. 9, página 7	Designação
1	Parafuso \varnothing 4 x 45 mm
2	Tampa de fecho

- Fixe o minibar com os quatro parafusos \varnothing 4 x 45 mm (fig. 9 1, página 7).
- Insira as quatro tampas de fecho (fig. 9 2, página 7) nos orifícios.

6.4 Efetuar a ligação elétrica do minibar

- Encaixe o cabo de conexão de 230 V na tomada de tensão alternada e ligue-o à rede de corrente alternada de 230 V.
- ✓ O LED de alimentação de tensão acende.
- ✓ A luz acende e o minibar inicia a refrigeração do interior.

6.5 Montar a decoração da unidade hoteleira (apenas DM50NTE F)

A decoração da unidade hoteleira tem de cumprir os seguintes requisitos:

- Peso máximo: 2 kg
 - Espessura máxima: 14 mm
- Fixe a decoração com quatro parafusos.

6.6 Montar a fechadura (apenas versão com fechadura)

- Faça um furo com um diâmetro de 35 mm na decoração.
- Monte a fechadura em conjunto com a decoração da fechadura.

6.7 Montar a fechadura (apenas versão sem fechadura)

Desmontar a gaveta (fig. 10, página 8)

- Abra completamente a gaveta (A).
- Pressione o bloqueio das calhas (A 1).
- Remova a gaveta do compartimento (B).

Apenas DM50NTE D:

- Remova a tampa (C 1) dos parafusos (C 2) da pega da porta (C 3).
- Retire os dois parafusos (C 2) da pega da porta.
- Retire a pega da porta (C 3).
- Remova a vedação.
- Remova a cobertura da fechadura.

Fazer os furos (fig. 11, página 8)

- Faça um furo (A 1) com um diâmetro de 23,6 mm na decoração (apenas DM50NTE D) e na porta.
- Retire os doze parafusos (B 1) da estrutura da decoração (B 2) (apenas DM50NTE D).
- Remova a estrutura da decoração (apenas DM50NTE D).

Montar a fechadura (fig. 12, página 9)

- Coloque a nova cobertura da fechadura (**A 1**).
- Coloque a decoração (**B 1**) na estrutura da decoração.
- Aparafuse (**B 2**) a estrutura da decoração (**B 3**) na porta.
- Monte a fechadura da porta (**C 1**).
- Monte o trinco no compartimento (**D 1**).

Montar a gaveta (fig. 13, página 9)

- Pressione a vedação (**1**) contra a estrutura da decoração (**2**).
- Aparafuse a pega da porta (**4**) na porta.
- Pressione as tampas (**3**) nos parafusos da pega da porta (**4**).
- Insira a gaveta no compartimento.

7 Operação

**AVISO! Perigo de incêndio**

- Ao colocar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.
- Não coloque tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do aparelho.

**NOTA! Risco de danos**

Para evitar perigos, a lâmpada só pode ser substituída pelo fabricante, por um agente de serviços autorizado ou por uma pessoa com qualificação semelhante.

7.1 Sugestões para poupar energia

- Não abra o minibar mais do que as vezes necessárias.
- Não deixe o minibar aberto mais tempo do que o necessário.

7.2 Utilizar o minibar

O minibar inicia a refrigeração assim que é ligado à eletricidade. No funcionamento normal, o LED de alimentação de tensão acende. Se ocorrer algum erro, o LED de erro pisca (ver capítulo “Resolução de falhas” na página 76).

7.3 Ajustar a temperatura de refrigeração

O minibar vem configurado de fábrica para uma temperatura de refrigeração de 7 °C a uma temperatura ambiente de 25 °C.

É possível ajustar a temperatura de refrigeração com o botão de ajuste (fig. **3** 4, página 4) para três valores (5 °C, 12 °C e 7 °C).

A temperatura é alterada na sequência de 5 °C ... 12 °C ... 7 °C ... 5 °C etc.

- ▶ Prima e mantenha o botão de ajuste (fig. **3** 4, página 4) premido durante 3 segundos até que a luz (fig. **3** 1, página 4) comece a piscar.
- ▶ Prima imediatamente o botão de ajuste (fig. **3** 4, página 4) outra vez.
- ✓ A luz (fig. **3** 1, página 4) indica a temperatura de refrigeração ajustada através da intermitência:
 - 5 °C: a luz pisca em três intervalos cinco vezes
 - 12 °C: a luz pisca em três intervalos uma vez
 - 7 °C: a luz pisca em três intervalos três vezes



OBSERVAÇÃO

O minibar ajusta a temperatura de refrigeração automaticamente para 7 °C quando é ligado a uma fonte de tensão.

8 Resolução de falhas

Falha	Possível causa	Sugestão de solução
O aparelho não funciona, o LED de alimentação de tensão não acende.	Tomada da tensão alternada sem tensão.	Tente novamente noutra tomada.
	A fonte de alimentação está avariada.	A reparação apenas pode ser realizada por um serviço de assistência técnica autorizado.
O aparelho não refrigera (ficha inserida na tomada, LED de alimentação de tensão acende).	O elemento de refrigeração está avariado.	A reparação apenas pode ser realizada por um serviço de assistência técnica autorizado.
O LED de erro pisca uma vez por segundo.	O sensor de temperatura está avariado.	A reparação apenas pode ser realizada por um serviço de assistência técnica autorizado.
O LED de erro pisca duas vezes por segundo.	O ventilador está avariado.	A reparação apenas pode ser realizada por um serviço de assistência técnica autorizado.
O aparelho não refrigera o suficiente, o LED de alimentação de tensão acende, o LED de erro não acende.	O elemento de refrigeração está avariado.	A reparação apenas pode ser realizada por um serviço de assistência técnica autorizado.
	Má ventilação	Verifique a ventilação. Limpe o filtro sob o aparelho.

9 Limpeza e manutenção



NOTA! Perigo de danos!

- Nunca limpe a geleira debaixo de água corrente nem dentro de água de lavar a loiça.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou objectos duros para a limpeza, uma vez que podem danificar a geleira.

- De vez em quando, limpe o interior e o exterior do aparelho com um pano húmido.

- ▶ Certifique-se que as aberturas de ventilação e extracção de ar do aparelho estão livres de pó e sujidade para que, durante o funcionamento, o ar quente possa ser extraído e o aparelho não seja danificado.
- ▶ Limpe ocasionalmente o filtro na entrada de ar.
- ▶ Se existir água na cuba coletora (fig. **2** 3, página 3), verifique se o sistema de escoamento está bloqueado.

10 Garantia

É válido o prazo de garantia legal. Se o produto estiver com defeito, por favor, dirija-se ao seu revendedor ou à representação do fabricante no seu país (ver dometic.com/dealer).

Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar os seguintes documentos em conjunto:

- uma cópia da factura com a data de aquisição,
- um motivo de reclamação ou uma descrição da falha.


11 Eliminação

- ▶ Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respectivo contentor de reciclagem.



Para colocar o aparelho definitivamente fora de funcionamento, por favor, informe-se junto do centro de reciclagem mais próximo ou revendedor sobre as disposições de eliminação aplicáveis.

12 Dados técnicos

	DM50NTE D	DM50NTE F
Tensão de conexão:	100 – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Potência de refrigeração:	máx. 21 °C abaixo da temperatura ambiente (ajustável nos seguintes níveis: 5 °C, 7 °C, 12 °C)	
Categoria:	2 (compartimento tipo cave)	
Volume ilíquido:	50 l	
Volume líquido:	45 l	
Classe de eficiência energética:	A+	
Consumo de energia:	91 kWh/ano	
Classe de climatização:	N	
Temperatura ambiente:	+16 °C até +32 °C	
Emissões acústicas:	0 dB(A)	
Quantidade do agente de refrigeração:	64 g	
Equivalente a CO ₂ :	0,092 t	
Potencial de aquecimento global (GWP):	1430	
Dimensões da gaveta L x P x A:	430 x 330 x 302 mm	
Dimensões do minicompartimento L x P x A:	159 x 285 x 88 mm	
Dimensões L x P x A (ver também fig. 7, página 7):	550 x 517 x 418 mm	550 x 487 x 418 mm
Peso:	23,5 kg	23,0 kg
Verificação/certificado:		

O circuito de refrigeração contém R134a.

Contém gases fluorados com efeito de estufa

Equipamento hermeticamente fechado

Prima della messa in funzione leggere accuratamente questo manuale di istruzioni, conservarlo e, nel caso in cui il frigorifero portatile venga consegnato a un altro utente, consegnare anche le relative istruzioni.

Il produttore declina ogni responsabilità per danni risultanti da un **uso non conforme alla destinazione** o **da un impiego scorretto**.

Indice

1	Spiegazione dei simboli	79
2	Indicazioni di sicurezza	80
3	Dotazione	82
4	Conformità d'uso	83
5	Descrizione tecnica.	83
6	Montaggio	85
7	Impiego	88
8	Eliminazione dei disturbi.	90
9	Pulizia e cura	90
10	Garanzia	91
11	Smaltimento	91
12	Specifiche tecniche.	92

1 Spiegazione dei simboli



AVVERTENZA!

Indicazione di sicurezza che segnala una situazione di pericolo che se non evitata può provocare morte o gravi lesioni.



ATTENZIONE!

Indicazione di sicurezza che segnala una situazione di pericolo che se non evitata può provocare lesioni lievi o di gravità media.

**AVVISO!**

Indicazione di una situazione che se non evitata può provocare danni materiali.

**NOTA**

Informazioni integranti relative all'impiego del prodotto.

2 Indicazioni di sicurezza

2.1 Sicurezza generale



AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

Pericolo di morte a causa di scossa elettrica

- Se l'apparecchio presenta danni visibili, non metterlo in funzione.
- Se il cavo di allacciamento di questo apparecchio viene danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore, da parte del suo servizio clienti, oppure da una persona sufficientemente qualificata, al fine di evitare pericoli.
- Questo apparecchio deve essere riparato solo da personale specializzato. Le riparazioni effettuate in modo scorretto potrebbero causare rischi enormi.

Pericolo per la salute

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego dell'apparecchio in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non possono essere compiute da bambini lasciati soli.
- I bambini dai 3 agli 8 anni possono caricare e scaricare gli apparecchi di refrigerazione.

Pericolo di esplosione

- Nell'apparecchio non conservare sostanze esplosive come ad es. bombolette spray con gas propellente infiammabile.



ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.

Pericolo di morte a causa di scossa elettrica

- Staccare l'apparecchio dalla rete
 - prima di effettuare la pulizia e la cura
 - dopo ogni utilizzo

Pericolo per la salute

- I prodotti alimentari possono essere conservati solo nelle confezioni originali o in contenitori adeguati.



AVVISO! Pericolo di danni

- Confrontare i dati della tensione riportati sulla targhetta con quelli delle prese e degli attacchi disponibili.
- Collegare l'apparecchio con il cavo di allacciamento da CA alla rete di alimentazione in corrente alternata.
- Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo di allacciamento.
- Il frigorifero non è adatto per il trasporto di sostanze corrosive o solventi.

2.2 Sicurezza durante il funzionamento dell'apparecchio



ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.

Pericolo per la salute

- L'apertura prolungata del frigorifero può causare un significativo aumento della temperatura nei vani dell'apparecchio.
- Pulire regolarmente le superfici che vengono a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.
- Conservare la carne cruda e il pesce in contenitori adatti nell'apparecchio, in modo che non vengano a contatto con altri alimenti o sgocciolino su di essi.
- Se l'apparecchio resta vuoto a lungo:
 - Spegnere l'apparecchio.
 - Sbrinare l'apparecchio.
 - Pulire e asciugare l'apparecchio.
 - Lasciare la porta aperta per prevenire la formazione di muffa nell'apparecchio.



AVVISO! Pericolo di danni

- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del frigorifero ad eccezione di quelli consigliati dallo stesso produttore.
- Non collocare l'apparecchio nelle vicinanze di fiamme libere o altre fonti di calore (riscaldamento, intensa esposizione ai raggi solari, forni a gas ecc.).
- **Pericolo di surriscaldamento!**
Assicurarsi sempre che il calore generato durante il funzionamento fuoriesca sufficientemente. Fare in modo che la distanza fra il dispositivo e le pareti o altri oggetti sia tale da permettere all'aria di circolare liberamente.
- Fare attenzione che le feritoie di aerazione non vengano coperte.
- Non versare nessun tipo di liquido o ghiaccio nel contenitore interno.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Proteggere l'apparecchio e i cavi dal caldo e dall'umidità.

3 Dotazione

Sono disponibili le seguenti varianti di base:

- Minibar DM50NTE D con pannello decorativo, senza serratura
- Minibar DM50NTE D con pannello decorativo, con serratura
- Minibar DM50NTE F senza pannello decorativo, senza serratura
- Minibar DM50NTE F senza pannello decorativo, con serratura

Quantità	Denominazione	
1	Minibar	
1	Cavo di allacciamento per collegamento da 230-V~	
4	Vite ø4 x 45 mm (montaggio)	
4	Cappuccio di chiusura (montaggio)	
1	Maniglia	solo DM50NTE D
2	Cappuccio di chiusura (montaggio della maniglia)	solo DM50NTE D
1	Filtro della presa d'aria	

Quantità	Denominazione	
6	Vite $\varnothing 3 \times 12$ mm (montaggio del filtro)	
2	Cappuccio di chiusura (rivestimento in legno)	solo DM50NTE F versione in legno
1	Insero per serratura (rivestimento in legno)	solo DM50NTE F versione in legno con serratura
2	Chiavi	solo versione con serratura
1	Istruzioni di montaggio e d'uso	

4 Conformità d'uso

I Minibar DM50NTE D e DM50NTE F sono progettati per l'utilizzo in un mobile e sono adatti per la refrigerazione di bevande e generi alimentari.

L'apparecchio è realizzato per il funzionamento con una rete di alimentazione in corrente alternata da 230 V.

Il frigorifero è adatto per l'uso domestico e campi di applicazione simili come ad esempio

- in cucine per il personale in negozi, uffici e altri campi professionali
- in agricoltura
- dagli ospiti in hotel, motel o altri alloggi
- in bed & breakfast
- nel catering e applicazioni simili nel commercio all'ingrosso

ATTENZIONE! Pericolo per la salute!

Controllare che la capacità di raffreddamento dell'apparecchio sia conforme ai requisiti dei generi alimentari o dei medicinali che si desidera raffreddare.

5 Descrizione tecnica

Il minibar ha un cassetto per le bottiglie e per le lattine e un piccolo vano per contenere prodotti in miniatura e snack. Il cassetto può alloggiare 33 bottiglie con un'altezza massima di 28 cm.

Il minibar DM50NTE D ha un pannello decorativo e una maniglia color antracite.

Il minibar DM 50NTE F viene consegnato senza pannello decorativo ed è predisposto per il montaggio di un pannello decorativo proprio dell'hotel.

Opzionalmente è disponibile una serratura.

5.1 Descrizione dell'apparecchio

Lato anteriore

Pos. in fig. 1, pagina 3	Denominazione
1	Serratura (opzionale)
2	Maniglia (solo DM50NTE D)
3	Rivestimento dello sportello (solo DM50NTE D)

Lato posteriore

Pos. in fig. 2, pagina 3	Denominazione
1	Alimentatore
2	Collegamento da 12 V $\overline{=}$
3	Vaschetta di sgocciolamento
4	Condensatore

Pannello di controllo (nell'apparecchio)

Pos. in fig. 3, pagina 4	Denominazione
1	Lampada
2	LED difettoso
3	LED della tensione di alimentazione
4	Tasto di regolazione

Cassetto

Pos. in fig. 4 , pagina 4	Denominazione
1	Separatore largo
2	Parete divisoria
3	Separatore stretto
4	Fermabottiglie

Vano piccolo

Pos. in fig. 5 , pagina 5	Denominazione
1	Separatore girevole
2	Vano per minibottiglie

6 Montaggio



ATTENZIONE! Pericolo per la salute

Per evitare pericoli a causa dell'instabilità dell'apparecchio, fissarlo secondo le istruzioni.

6.1 Indicazioni per il montaggio in un mobile

È possibile incassare il minibar in un mobile in quattro modi diversi. Scegliere la variante desiderata in base alla fig. **6**, pagina 6.

Osservare quindi le seguenti indicazioni:

- Le dimensioni dell'apertura sono H x L x P:
 - DM50NTE D: 438 x 570 x 504 mm
 - DM50NTE F: 438 x 570 x (502 + d) mm
d è lo spessore del pannello decorativo proprio dell'hotel
- La distanza fra il lato posteriore del minibar e la parete del mobile deve essere circa 15 mm.
- Per la variante scelta è necessario realizzare le aperture di aerazione come rappresentato nella fig. **6**, pagina 6.

- L'aria che entra nella presa d'aria non deve essere riscaldata da fonti di calore (riscaldamento, intensa esposizione ai raggi solari, forni a gas ecc.).

6.2 Realizzazione dell'apertura di ventilazione

fig. 8, pagina 7

- Realizzare un'apertura di ventilazione di 75 x 550 mm nel pavimento del mobile in cui si installa il minibar.

Misurare i 504 mm dal lato anteriore dello sportello del minibar, **esclusa** la propria decorazione.

6.3 Montaggio del minibar in un mobile

Pos. in fig. 9, pagina 7	Denominazione
1	Vite ø4 x 45 mm
2	Cappuccio di chiusura

- Fissare il minibar con le quattro viti ø4 x 45 mm (fig. 9 1, pagina 7).
- Inserire i quattro cappucci di chiusura (fig. 9 2, pagina 7) nei fori.

6.4 Allacciamento elettrico del minibar

- Inserire il cavo di collegamento da 230 V nella presa a tensione alternata e collegarlo alla rete di alimentazione in corrente alternata da 230 V.
- ✓ Il LED della tensione di alimentazione è acceso.
- ✓ La lampada è accesa e lo spazio interno del minibar inizia a raffreddarsi.

6.5 Montaggio del pannello proprio dell'hotel (solo DM 50NTE F)

Il pannello proprio dell'hotel deve soddisfare i seguenti requisiti:

- peso massimo: 2 kg
 - spessore massimo: 14 mm
- Fissare il pannello decorativo con quattro viti.

6.6 Montaggio della serratura (solo versione con serratura)

- Realizzare con il trapano un foro nel pannello decorativo del diametro di 35 mm.
- Montare la serratura insieme al relativo inserto.

6.7 Montaggio della serratura (solo per versione senza serratura)

Smontaggio del cassetto (fig. 10, pagina 8)

- Aprire completamente il cassetto (A).
- Premere il dispositivo di bloccaggio delle guide (A 1).
- Estrarre il cassetto dall'alloggiamento (B).

Solo DM50NTE D:

- Rimuovere i tappi (C 1) dalle viti (C 2) per la maniglia (C 3).
- Svitare le due viti (C 2) dalla maniglia della porta.
- Rimuovere la maniglia della porta (C 3).
- Rimuovere la guarnizione.
- Rimuovere la copertura della serratura.

Realizzazione di fori con il trapano (fig. 11, pagina 8)

- Realizzare un foro (A 1) del diametro di 23,6 mm nel pannello decorativo (solo DM50NTE D) e nella porta.
- Svitare le dodici viti (B 1) dal telaio del pannello decorativo (B 2) (solo DM50NTE D).
- Rimuovere il telaio del pannello decorativo (solo DM50NTE D).

Montaggio della serratura (fig. 12, pagina 9)

- Inserire la nuova copertura della serratura (**A 1**).
- Inserire il pannello decorativo (**B 1**) nel rispettivo telaio.
- Avvitare (**B 2**) il telaio del pannello decorativo (**B 3**) nella porta.
- Montare la serratura della porta (**C 1**).
- Montare il saliscendi nell'alloggiamento (**D 1**).

Montaggio del cassetto (fig. 13, pagina 9)

- Premere la guarnizione (**1**) sul telaio del pannello decorativo (**2**).
- Avvitare la maniglia (**4**) alla porta.
- Premere i tappi (**3**) sulle viti della maniglia della porta (**4**).
- Spingere il cassetto nell'alloggiamento.

7 Impiego

**AVVERTENZA! Pericolo di incendio**

- Durante il posizionamento dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga bloccato o danneggiato.
- Non collocare prese multiple portatili o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.

**AVVISO! Rischio di danni**

Per prevenire rischi, la lampadina può essere sostituita soltanto dal produttore, da un tecnico di assistenza o da una persona dotata di qualifica analoga.

7.1 Suggerimenti per risparmiare energia

- Non aprire il frigorifero più spesso del necessario.
- Non lasciare il frigorifero aperto più del tempo necessario.

7.2 Utilizzo del minibar

Il minibar inizia a raffreddare quando viene collegato alla tensione. Nel funzionamento normale il LED della tensione di alimentazione è acceso. Se si presenta un errore, il LED di errore lampeggia (vedi capitolo "Eliminazione dei disturbi" a pagina 90).

7.3 Impostazione della temperatura di raffreddamento

Il minibar è regolato in fabbrica a una temperatura di raffreddamento di 7 °C con una temperatura ambiente di 25 °C.

È possibile impostare la temperatura di raffreddamento con il tasto di regolazione (fig. **3** 4, pagina 4) su tre valori (5 °C, 12 °C e 7 °C).

Così facendo, la temperatura viene modificata nella sequenza 5 °C ... 12 °C ... 7 °C ... 5 °C ecc.

- ▶ Premere il tasto di regolazione (fig. **3** 4, pagina 4) e tenerlo premuto per 3 s finché la lampada (fig. **3** 1, pagina 4) non inizia a lampeggiare.
- ▶ Premere immediatamente il tasto di regolazione (fig. **3** 4, pagina 4) ancora una volta.
- ✓ La lampada (fig. **3** 1, pagina 4) mostra mediante lampeggiamento la temperatura di raffreddamento impostata:
 - 5 °C: la lampada lampeggia cinque volte per tre intervalli
 - 12 °C: la lampada lampeggia una volta per tre intervalli
 - 7 °C: la lampada lampeggia tre volte per tre intervalli



NOTA

Il minibar imposta la temperatura di raffreddamento automaticamente a 7 °C quando viene collegato a una fonte di tensione.

8 Eliminazione dei disturbi

Guasto	Possibile causa	Proposta di soluzione
L'apparecchio non funziona, il LED della tensione di alimentazione è spento.	Nella presa di tensione alternata non c'è tensione.	Provare a collegare l'apparecchio ad un'altra presa.
	L'alimentatore è difettoso.	I lavori di riparazione devono essere effettuati solo da un centro autorizzato per il Servizio Assistenza Clienti.
L'apparecchio non raffredda (la spina è inserita nella presa, il LED della tensione di alimentazione è acceso).	L'elemento raffreddante è difettoso.	I lavori di riparazione devono essere effettuati solo da un centro autorizzato per il Servizio Assistenza Clienti.
Il LED di errore lampeggia una volta al secondo.	Il sensore termico è guasto.	I lavori di riparazione devono essere effettuati solo da un centro autorizzato per il Servizio Assistenza Clienti.
Il LED di errore lampeggia due volte al secondo.	La ventola è guasta.	I lavori di riparazione devono essere effettuati solo da un centro autorizzato per il Servizio Assistenza Clienti.
L'apparecchio non raffredda abbastanza, il LED della tensione di alimentazione è acceso, il LED di errore non è acceso.	L'elemento raffreddante è difettoso.	I lavori di riparazione devono essere effettuati solo da un centro autorizzato per il Servizio Assistenza Clienti.
	Cattiva ventilazione	Controllare la ventilazione. Pulire il filtro sotto l'apparecchio.

9 Pulizia e cura



AVVISO! Pericolo di danni!

- Non lavare mai il frigorifero sotto acqua corrente e non immergerlo in acqua per risciaccarlo.
- Per la pulizia non impiegare detersivi corrosivi oppure oggetti ruvidi, perché potrebbero danneggiare il frigorifero.

- Pulire l'interno e l'esterno dell'apparecchio di tanto in tanto con un panno umido.

- Assicurarsi che le aperture di aerazione e disaerazione dell'apparecchio siano prive di polvere e sporcizia in modo da permettere, al calore generato durante il funzionamento, di fuoriuscire e non danneggiare l'apparecchio.
- Pulire di tanto in tanto il filtro della presa d'aria.
- Se si trova acqua nello sgocciolatoio (fig. **2** 3, pagina 3), controllare se il sistema di scarico è bloccato.

10 Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Qualora il prodotto risultasse difettoso, La preghiamo di rivolgersi al proprio rivenditore specializzato o alla filiale del produttore del suo Paese (vedi dometic.com/dealer).

Per la riparazione e per il disbrigo delle condizioni di garanzia è necessario inviare la seguente documentazione:

- una copia della fattura con la data di acquisto del prodotto,
- un motivo su cui fondare il reclamo, oppure una descrizione del guasto.


11 Smaltimento

- Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.



Quando il prodotto viene messo fuori servizio definitivamente, informarsi al centro di riciclaggio più vicino, oppure presso il proprio rivenditore specializzato, sulle prescrizioni adeguate concernenti lo smaltimento.

12 Specifiche tecniche

	DM50NTE D	DM50NTE F
Tensione di allacciamento:	100 – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Capacità di raffreddamento:	fino a max 21 °C al di sotto della temperatura ambiente (possibilità di regolazione su tre livelli: 5 °C, 7 °C, 12 °C)	
Categoria:	2 (scomparto cantina)	
Capacità lorda:	50 l	
Capacità netta:	45 l	
Classe di efficienza energetica:	A+	
Consumo energetico:	91 kWh/annum	
Classe climatica:	N	
Temperatura ambiente:	da +16 °C a +32 °C	
Emissioni acustiche:	0 dB(A)	
Quantità di refrigerante:	64 g	
Equivalenti CO ₂ :	0,092 t	
Potenziale di riscaldamento globale (GWP):	1430	
Dimensioni cassetto L x P x H:	430 x 330 x 302 mm	
Dimensioni vano piccolo L x P x H:	159 x 285 x 88 mm	
Dimensioni L x P x H (vedi anche fig. 7, pagina 7):	550 x 517 x 418 mm	550 x 487 x 418 mm
Peso:	23,5 kg	23,0 kg
Certificati di controllo:		

Il circuito di raffreddamento contiene R134a.

Contiene gas fluorurati a effetto serra

Apparecchiature ermeticamente sigillate

Lees deze handleiding voor de ingebruikname zorgvuldig door en bewaar deze. Geef de handleiding bij doorgeven van het toestel door aan de gebruiker.

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die door **gebruik tegen de voorschriften in** of door **verkeerde bediening** wordt veroorzaakt.

Inhoudsopgave

1	Verklaring van de symbolen	93
2	Veiligheidsinstructies	94
3	Omvang van de levering	96
4	Reglementair gebruik	97
5	Technische beschrijving	97
6	Montage	99
7	Bediening	102
8	Verhelpen van storingen	104
9	Reiniging en onderhoud	104
10	Garantie	105
11	Afvoer	105
12	Technische gegevens	106

1 Verklaring van de symbolen



WAARSCHUWING!

Veiligheidsaanwijzing met betrekking tot een gevaarlijke situatie die kan leiden tot ernstig letsel of de dood, als deze niet wordt vermeden.



VOORZICHTIG!

Veiligheidsaanwijzing met betrekking tot een gevaarlijke situatie die kan leiden tot licht of gemiddeld letsel, als deze niet wordt vermeden.

**LET OP!**

Aanwijzing met betrekking tot een situatie die kan leiden tot materiële schade, als deze niet wordt vermeden.

**INSTRUCTIE**

Meer informatie over de bediening van het product.

2 Veiligheidsinstructies

2.1 Algemene veiligheid



WAARSCHUWING! Niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

Levensgevaar door elektrische schok

- Als het toestel zichtbaar beschadigd is, mag het niet in gebruik worden genomen.
- Als de aansluitkabel van dit toestel wordt beschadigd, moet deze, om gevaren te vermijden, door de fabrikant, diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon vervangen worden.
- Reparaties aan dit toestel mogen uitsluitend door vakmonteurs uitgevoerd worden. Door ondeskundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan.

Gevaar voor de gezondheid

- Dit toestel kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of tekortschietende ervaring en kennis gebruikt worden, als ze worden begeleid of hun is uitgelegd hoe ze het toestel veilig kunnen gebruiken. Ook dienen ze inzicht te hebben in de gevaren die het gebruik van het toestel met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder begeleiding worden uitgevoerd.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen koelapparaten laden en ontladen.

Explosiegevaar

- Bewaar geen explosiegevaarlijke stoffen, zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas, in het toestel.



VOORZICHTIG! Niet in acht nemen van deze voorzichtigheidsaanwijzingen kan leiden tot licht of gemiddeld letsel.

Levensgevaar door elektrische schok

- Scheid het toestel van het net
 - voor iedere reiniging en ieder onderhoud
 - na elk gebruik

Gevaar voor de gezondheid

- Levensmiddelen mogen alleen in de originele verpakkingen of geschikte bakken worden opgeslagen.



LET OP! Gevaar voor beschadiging

- Vergelijk de spanning op het typeplaatje met de voorhanden energievoorziening.
- Sluit het toestel met de AC-aansluitkabel op het wisselstroomnet aan.
- Trek de stekker nooit aan de aansluitkabel uit het stopcontact.
- Het koeltoestel is niet geschikt voor het transport van bijtende of oplosmiddelhoudende stoffen.

2.2 Veiligheid bij het gebruik van het toestel



VOORZICHTIG! Niet in acht nemen van deze voorzichtigheidsaanwijzingen kan leiden tot licht of gemiddeld letsel.

Gevaar voor de gezondheid

- Langdurig openen van het koeltoestel kan leiden tot een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van het toestel.
- Reinig oppervlakken die in contact komen met voedsel en aftap-systemen regelmatig.
- Sla rauw vlees en vis op in geschikte containers in het apparaat, zodat ze niet met andere levensmiddelen in contact komen of erop druppelen.
- Als het apparaat langdurig leeg blijft:
 - Schakel het apparaat uit.
 - Ontdooi het apparaat.
 - Reinig het apparaat en droog het af.
 - Laat de deur open om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.



LET OP! Gevaar voor beschadiging

- Gebruik geen elektrische toestellen binnen de koeltoestel, behalve als deze toestellen daarvoor door de fabrikant worden aanbevolen.
- Zet het toestel niet in de buurt van open vlammen of andere warmtebronnen (verwarming, sterke zonnestraling, gasovens enz.).
- **Oververhittingsgevaar!**
Let er altijd op dat de warmte die bij het gebruik ontstaat goed afgevoerd kan worden. Zorg ervoor dat het toestel op voldoende afstand tot wanden en voorwerpen staat, zodat de lucht kan circuleren.
- Let erop dat de ventilatiesleuven niet worden afgedekt.
- Doe geen vloeistoffen of ijs in het binnenreservoir.
- Dompel het toestel nooit onder water.
- Bescherm het toestel en de kabels tegen hitte en vocht.

3 Omvang van de levering

Onderstaande basisvarianten zijn verkrijgbaar:

- Minibar DM50NTE D met decorplaat, zonder slot
- Minibar DM50NTE D met decorplaat, met slot
- Minibar DM50NTE F zonder decorplaat, zonder slot
- Minibar DM50NTE F zonder decorplaat, met slot

Hoeveelheid	Omschrijving	
1	Minibar	
1	Aansluitkabel voor 230-V~ -aansluiting	
4	Schroef $\varnothing 4 \times 45$ mm (montage)	
4	Afsluitkap (montage)	
1	Greep	alleen DM50NTE D
2	Afsluitkap (greepmontage)	alleen DM50NTE D
1	Luchtinlaatfilter	
6	Schroef $\varnothing 3 \times 12$ mm (filtermontage)	
2	Afsluitkap (houten bekleding)	alleen DM50NTE F houten versie

Hoeveelheid	Omschrijving	
1	Slotdecor (houten bekleding)	alleen DM50NTE F houten versie met slot
2	Sleutel	alleen slotversie
1	Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing	

4 Reglementair gebruik

De minibar DM50NTE D en DM 50TE F zijn bestemd voor het gebruik in een meubelstuk en zijn geschikt voor het koelen van dranken en levensmiddelen.

Het toestel is ontworpen voor gebruik met een 230 V-wisselstroomnet.

Het koeltoestel is bestemd voor het gebruik thuis en soortgelijke toepassingen, zoals

- in personeelskeukens van winkels, kantoren en andere werkruimtes
- in de landbouw
- door gasten in hotels, motels of andere accommodaties
- in B&B's
- in de catering en vergelijkbaar commercieel gebruik

VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid!

Controleer of het koelvermogen van het toestel voldoet aan de eisen van de levensmiddelen of geneesmiddelen die u wilt koelen.

5 Technische beschrijving

De minibar heeft een lade voor flessen en blikjes en een minivak voor tussendoortjes en snacks. De lade biedt plaats voor 33 flessen met een hoogte van maximaal 28 cm.

De Minibar DM50NTE D heeft een antracietkleurige decorplaat en een antracietkleurige greep.

De Minibar DM50NTE F wordt zonder decorplaat geleverd en is voorbereid voor de montage van een decor als in een hotel.

Optioneel voorhanden is een slot.

5.1 Toestelbeschrijving

Voorkant

Pos. in afb. 1 , pagina 3	Omschrijving
1	Slot (optioneel)
2	Greep (alleen DM50NTE D)
3	Deurbekleding (alleen DM50NTE D)

Achterkant

Pos. in afb. 2 , pagina 3	Omschrijving
1	Voedingseenheid
2	12 V $\overline{=}$ -aansluiting
3	Opvangschaal
4	Warmtebuis

Bedieningspaneel (in het toestel)

Pos. in afb. 3 , pagina 4	Omschrijving
1	Lamp
2	Fout-led
3	Spanningsvoorzienings-led
4	Insteltoets

Lade

Pos. in afb. 4 , pagina 4	Omschrijving
1	Breed scheidingsselement
2	Scheidingswand
3	Smal scheidingsselement
4	Fleshouder

Minivak

Pos. in afb. 5 , pagina 5	Omschrijving
1	Draaibaar scheidingsselement
2	Miniflessenvak

6 Montage



VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid

Om gevaar door instabiliteit van het toestel te voorkomen, moet het volgens de instructies worden bevestigd.

6.1 Aanwijzingen voor montage in een meubel

U kunt de minibar op vier manieren in een meubelstuk inbouwen. Kies de gewenste variant conform afb. **6**, pagina 6.

Neem hierbij de volgende instructies in acht:

- Afmetingen binnen h x b x d:
 - DM50NTE D: 438 x 570 x 504 mm
 - DM50NTE F: 438 x 570 x (502 + d) mm
 d is de dikte van de hoteldecors
- De afstand tussen minibarachterzijde en meubelwand moet ca. 15 mm bedragen.
- De ventilatieopeningen moeten voor de geselecteerde variant worden gemaakt zoals in afb. **6**, pagina 6 weergegeven.

- De lucht die in de luchtinlaat stroomt mag niet door warmtebronnen (verwarming, direct zonlicht, gaskachels etc.) worden opgewarmd.

6.2 Ventilatieopening maken

afb. 8, pagina 7

- Maak een ventilatieopening van 75 x 550 mm in de bodem van het meubelstuk, waarin u de minibar plaatst.
Meet de 504 mm van de voorkant van de minibar, **uitsluitend** van een eigen decor.

6.3 Minibar in een meubelstuk inbouwen

Pos. in afb. 9, pagina 7	Omschrijving
1	Schroef $\varnothing 4 \times 45$ mm
2	Afsluitkap

- Bevestig de minibar met de vier schroeven $\varnothing 4 \times 45$ mm (afb. 9 1, pagina 7).
- Steek de vier afsluitkappen (afb. 9 2, pagina 7) in de boringen.

6.4 Minibar elektrisch aansluiten

- Steek de 230 V-aansluitkabel in de wisselspanningsbus, en sluit deze aan op het 230 V-wisselstroomnet.
- ✓ De spanningsvoorzienings-led brandt.
- ✓ De lamp brandt en de minibar start met het koelen van de binnenruimte.

6.5 Hoteldecor monteren (alleen DM 50NTE F)

Het hoteldecor moet voldoen aan het volgende:

- Maximaal gewicht: 2 kg
 - Maximale dikte: 14 mm
- Bevestig het decor met vier schroeven.

6.6 Slot monteren (alleen slotversie)

- Boor een opening met een diameter van 35 mm in het decor.
- Monteer het slot samen met het slotdecor.

6.7 Slot monteren (alleen voor versie zonder slot)

Lade demonteren (afb. 10, pagina 8)

- Open de lade volledig (A).
- Druk op de vergrendeling van de rails (A 1).
- Trek de lade uit de behuizing (B).

Alleen DM50NTE D:

- Verwijder de stoppen (C 1) van de schroeven (C 2) voor de deurgreep (C 3).
- Schroef de twee schroeven (C 2) uit de deurgreep.
- Verwijder de deurgreep (C 3).
- Verwijder de afdichting.
- Verwijder de slotafdekking.

Gaten boren (afb. 11, pagina 8)

- Boor een gat (A 1) met een diameter van 23,6 mm door het decor (alleen DM50NTE D) en de deur.
- Schroef de twaalf schroeven (B 1) uit het decorraam (B 2) (alleen DM50NTE D).
- Verwijder het decorraam (alleen DM50NTE D).

Slot samenbouwen (afb. 12, pagina 9)

- Plaats de nieuwe slotafdekking (A 1).
- Plaats het decor (B 1) in het decorraam.
- Schroef (B 2) het decorraam (B 3) in de deur.
- Monteer het deurslot (C 1).
- Monteer de schoot in de behuizing (D 1).

Lade samenbouwen (afb. 13, pagina 9)

- Druk de afdichting (1) op het decorraam (2).
- Schroef de deurgreep (4) op de deur.
- Druk de stoppen (3) op de schroeven van de deurgreep (4).
- Schuif de lade in de behuizing.

7 Bediening

**WAARSCHUWING! Brandgevaar**

- Voorkom bij het positioneren van het apparaat het blijven hangen of beschadigd raken van de voedingskabel.
- Plaats geen beweeglijke, meervoudige stopcontacten of dergelijke voedingseenheden aan de achterkant van het apparaat.

**LET OP! Gevaar voor beschadiging**

Om gevaren te voorkomen moet de lamp worden vervangen door de fabrikant, servicemedewerker of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon.

7.1 Tips om energie te sparen

- Open het koelapparaat niet vaker dan nodig.
- Laat het koeltoestel niet langer open dan nodig.

7.2 Minibar gebruiken

De minibar begint met koelen, als hij op het net wordt aangesloten. Bij normaal bedrijf brandt de spanningsvoorzienings-led. Bij een fout knippert de fout-led (zie hoofdstuk „Verhelpen van storingen“ op pagina 104).

7.3 Koeltemperatuur instellen

De minibar is standaard ingesteld op een koeltemperatuur van 7 °C bij een omgevingstemperatuur van 25 °C.

U kunt de koeltemperatuur met de insteltoets (afb. **3** 4, pagina 4) op drie waarden (5 °C, 12 °C en 7 °C) instellen.

Hierbij wordt de temperatuur in de volgorde 5 °C ... 12 °C ... 7 °C ... 5 °C etc. gewijzigd.

- Druk op de insteltoets (afb. **3** 4, pagina 4) en houd deze gedurende 3 s ingedrukt tot de lamp (afb. **3** 1, pagina 4) begint te knipperen.
- Druk onmiddellijk nog eens op de insteltoets (afb. **3** 4, pagina 4).
- ✓ De lamp (afb. **3** 1, pagina 4) geeft door te knipperen de ingestelde koeltemperatuur aan:
 - 5 °C: de lamp knippert vijf keer in drie intervallen
 - 12 °C: de lamp knippert een keer in drie intervallen
 - 7 °C: de lamp knippert drie keer in drie intervallen



INSTRUCTIE

De minibar stelt de koeltemperatuur automatisch op 7 °C in, is hij op een spanningsbron wordt aangesloten.

8 Verhelpen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Het toestel functioneert niet, de spanningsvoorzienings-led brandt niet.	Op het wisselspanningsstopcontact staat geen spanning.	Probeer een ander stopcontact.
	De voedingseenheid is defect.	De reparatie kan alleen door een geautoriseerd servicebedrijf uitgevoerd worden.
Het toestel koelt niet (stekker is niet ingestoken, stekkers-led brandt).	Het koelelement is defect.	De reparatie kan alleen door een geautoriseerd servicebedrijf uitgevoerd worden.
Fout-led knippert een keer per seconden.	De temperatuursensor is defect.	De reparatie kan alleen door een geautoriseerd servicebedrijf uitgevoerd worden.
Fout-led knippert twee keer per seconde.	De ventilator is defect.	De reparatie kan alleen door een geautoriseerd servicebedrijf uitgevoerd worden.
Het toestel koelt onvoldoende, spanningsvoorzienings-led brandt, fout-led brandt niet.	Het koelelement is defect.	De reparatie kan alleen door een geautoriseerd servicebedrijf uitgevoerd worden.
	Slechte ventilatie	Controleer de ventilatie. Reinig de filter onder het toestel.

9 Reiniging en onderhoud



LET OP! Gevaar voor beschadiging!

- Reinig het koeltoestel nooit onder stromend water of in afwaswater.
- Gebruik voor het reinigen geen bijtende schoonmaakmiddelen of harde voorwerpen, aangezien het koeltoestel hierdoor beschadigd zou kunnen raken.

- Reinig het toestel van binnen en buiten af en toe met een vochtige doek.
- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen van het toestel vrij zijn van stof en verontreinigingen, zodat de bij het gebruik ontstane warmte kan worden afgevoerd en het toestel niet beschadigd raakt.

- Reinig het luchtinlaat-filter regelmatig.
- Indien u water in de druppelschaal (afb. **2** 3, pagina 3) vindt, controleer dan of het afvoersysteem geblokkeerd is.

10 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, wendt u zich tot uw speciaalzaak of tot het filiaal van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer).

Voor de afhandeling van de reparatie of garantie dient u de volgende documenten mee te sturen:

- een kopie van de factuur met datum van aankoop,
- reden van de klacht of een beschrijving van de storing.


11 Afvoer

- Laat het verpakkingsmateriaal indien mogelijk recyclen.



Als u het product definitief buiten bedrijf stelt, informeer dan bij het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw speciaalzaak naar de betreffende afvoervoorschriften.

12 Technische gegevens

	DM50NTE D	DM50NTE F
Aansluitspanning:	100 – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Koelvermogen:	max. 21 °C onder omgevingstemperatuur (instelbaar in niveaus: 5 °C, 7 °C, 12 °C)	
Categorie:	2 (keldervak)	
Bruto-inhoud:	50 l	
Netto-inhoud:	45 l	
Energie-efficiëntieklasse:	A+	
Energieverbruik:	91 kWh/annum	
Klimaatklasse:	N	
Omgevingstemperatuur:	+16 °C tot +32 °C	
Geluidsemissie:	0 dB(A)	
Koelmiddelhoeveelheid:	64 g	
CO ₂ -equivalent:	0,092 t	
Aardopwarmingsvermogen (GWP):	1430	
Afmetingen lade b x d x h:	430 x 330 x 302 mm	
Afmetingen minivak b x d x h:	159 x 285 x 88 mm	
Afmetingen b x d x h (zie ook afb. 7, pagina 7):	550 x 517 x 418 mm	550 x 487 x 418 mm
Gewicht:	23,5 kg	23,0 kg
Keurmerk/certificaat:		

Het koelcircuit bevat R134a.

Bevat gefluoreerde broeikasgassen

Hermetisch afgesloten apparatuur

Læs denne vejledning omhyggeligt før ibrugtagning, og opbevar den. Giv den til brugeren, hvis du giver køleapparatet videre.

Producenten hæfter ikke for skader, der er forårsaget af **ukorrekt brug** eller **forkert betjening**.

Indholdsfortegnelse

1	Forklaring af symbolerne	107
2	Sikkerhedshenvisninger	108
3	Leveringsomfang	110
4	Korrekt brug	111
5	Teknisk beskrivelse	111
6	Montering	113
7	Betjening	116
8	Udbedring af fejl	117
9	Rengøring og vedligeholdelse	118
10	Garanti	119
11	Bortskaffelse	119
12	Tekniske data	120

1 Forklaring af symbolerne



ADVARSEL!

Sikkerhedshenvisning til en farlig situation, der kan medføre død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.



FORSIGTIG!

Sikkerhedshenvisning til en farlig situation, der kan medføre lette eller mindre kvæstelser, hvis den ikke undgås.



VIGTIGT!

Henvisning til en situation, der kan medføre materielle skader, hvis den ikke undgås.

**BEMÆRK**

Supplerende informationer om betjening af produktet.

2 Sikkerhedshenvisninger

2.1 Generel sikkerhed



ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.

Livsfare på grund af elektrisk stød

- Hvis apparatet har synlige beskadigelser, må du ikke tage det i brug.
- Hvis dette apparats tilslutningskabel beskadiges, skal det udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.
- Reparationer på dette apparat må kun foretages af fagfolk. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå betydelige farer.

Sundhedsfare

- Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sanse- eller mentale evner eller uden erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller blev instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og brugerens vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn i alderen fra 3 til 8 år må fylde og tømme køleapparater.

Eksplodingsfare

- Opbevar ikke eksplosive stoffer, som f.eks. spraydåser med drivgas, i apparatet.



FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtigheds-henvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

Livsfare på grund af elektrisk stød

- Afbryd apparatet fra nettet
 - før rengøring og vedligeholdelse
 - efter brug

Sundhedsfare

- Levnedsmidler må kun opbevares i original emballage eller egnede beholdere.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Sammenlign spændingsangivelsen på typeskiltet med energiforsyningen, der er til rådighed.
- Tilslut apparatet til vekselstrømnettet med AC-tilslutningskablet.
- Træk aldrig stikket ud af stikdåsen med tilslutningskablet.
- Køleapparatet er ikke egnet til transport af stoffer, der er ætsende eller indeholder opløsningsmidler.

2.2 Sikkerhed under anvendelse af apparatet



FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

Sundhedsfare

- Hvis køleapparatet er åbnet i længere tid, kan temperaturen stige betydeligt i apparatets rum.
- Rengør regelmæssigt overflader, som kan komme i kontakt med levnedsmidler og adgang til kloaksystemer.
- Opbevar rå kød og fisk i egnede beholdere i apparatet, så de ikke kommer i berøring med andre levnedsmidler eller drypper på dem.
- Hvis apparatet står tomt i længere tid:
 - Sluk apparatet.
 - Afrim apparatet.
 - Rengør og tør apparatet.
 - Lad døren stå åben for at forhindre, at der dannes skimmel i apparatet.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Anvend ikke elektriske apparater i køleapparatet, undtagen hvis producenten anbefaler disse apparater hertil.
- Stil ikke apparatet i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, stærk sol, gasovne osv.).
- **Fare for overophedning!**
Sørg altid for, at varme, der opstår under driften, kan føres tilstrækkeligt bort. Sørg for, at apparatet har tilstrækkelig afstand til vægge og genstande, så luften kan cirkulere.

- Ventilationsåbningerne må ikke tildækkes.
- Fyld ikke væsker eller is i den indvendige beholder.
- Dyb aldrig apparatet i vand.
- Beskyt apparatet og kablerne mod varme og fugtighed.

3 Leveringsomfang

Der kan fås følgende grundvarianter:

- Minibar DM50NTE D med dekorationsplade, uden lås
- Minibar DM50NTE D med dekorationsplade, med lås
- Minibar DM50NTE F uden dekorationsplade, uden lås
- Minibar DM50NTE F uden dekorationsplade, med lås

Mængde	Betegnelse	
1	Minibar	
1	Tilslutningskabel til 230 V~-tilslutning	
4	Skrue $\varnothing 4 \times 45$ mm (montering)	
4	Hætte (montering)	
1	Greb	Kun DM50NTE D
2	Hætte (grebsmontering)	Kun DM50NTE D
1	Luftindgangsfiler	
6	Skrue $\varnothing 3 \times 12$ mm (filtermontering)	
2	Hætte (træbeklædning)	Kun DM50NTE F træversion
1	Låsedekoration (træbeklædning)	Kun DM50NTE F træversion med lås
2	Nøgler	Kun version med lås
1	Monterings- og betjeningsvejledning	

4 Korrekt brug

Minibarerne DM50NTE D og DM50NTE F er beregnet til anvendelse i et møbel og egner sig til at køle drikkevarer og levnedsmidler.

Apparatet er beregnet til tilslutning til et 230 V-vekselstrømnet.

Køleapparatet er beregnet til husholdningsbrug og tilsvarende anvendelsesområder som f.eks.

- i personalekøkkener i forretninger, kontorer og andre arbejdsområder
- inden for landbruget
- af gæster i hoteller, moteller og andre logier
- i pensioner
- inden for catering og lignende engroshandelanvendelser.

FORSIGTIG! Sundhedsfare!

Kontrollér, om apparatets kølekapacitet svarer til kravene for fødevarerne eller lægemidlerne, som du vil køle.

5 Teknisk beskrivelse

Minibaren har en skuffe til flasker og dåser samt et minimum til små flasker og snacks. Skuffen har plads til 33 flasker med en højde på maksimalt 28 cm.

Minibaren DM50NTE D har en antracitfarvet dekorationsplade og et antracitfarvet greb.

Minibaren DM50NTE F leveres uden dekorationsplade og er forberedt til montering af hotellets egen dekoration.

Som option findes der en lås.

5.1 Beskrivelse af apparatet

Forside

Pos. på fig. 1 , side 3	Betegnelse
1	Lås (option)
2	Greb (kun DM50NTE D)
3	Dørbeklædning (kun DM50NTE D)

Bagside

Pos. på fig. 2 , side 3	Betegnelse
1	Netdel
2	12 V \equiv -tilslutning
3	Drypskål
4	Varmerør

Betjeningspanel (i apparatet)

Pos. på fig. 3 , side 4	Betegnelse
1	Lampe
2	Fejllysdioder
3	Spændingsforsyningslysdioder
4	Indstillingstast

Skuffe

Pos. på fig. 4 , side 4	Betegnelse
1	Bredere adskillelse
2	Skillevæg
3	Smallere adskillelse
4	Flaskeholder

Minirum

Pos. på fig. 5 , side 5	Betegnelse
1	Drejelig adskillelse
2	Mini-flaskerum

6 Montering



FORSIGTIG! Sundhedsfare

For at undgå en fare, fordi apparatet er ustabil, skal det fastgøres i overensstemmelse med anvisningerne.

6.1 Henvisninger vedrørende montering i et møbelstykke

De kan indbygge minibaren i et møbelstykke på fire måder. Vælg den ønskede variant i overensstemmelse med fig. **6**, side 6.

Overhold i den forbindelse følgende henvisninger:

- Udsnittets mål H x B x D er:
 - DM50NTE D: 438 x 570 x 504 mm
 - DM50NTE F: 438 x 570 x (502 + d) mm
d er tykkelsen på hotellets egen dekoration
- Afstanden mellem minibarens bagside og møbelvæggen skal være ca. 15 mm.
- Ventilationsåbningerne skal laves til den valgte variant som vist på fig. **6**, side 6.
- Luften, der strømmer ind i luftindgangen, må ikke opvarmes af varmekilder (radiator, kraftigt sollys, gasovne osv.).

6.2 Udfærdigelse af ventilationsåbningen

fig. 8, side 7

- Lav en ventilationsåbning på 75 x 550 mm i bunden af møblet, som du stiller minibaren ind i.

Mål de 504 mm fra forsiden af minibarens dør, **udelukkende** en egen dekoration.

6.3 Montering af minibaren i et møbelstykke

Pos. på fig. 9, side 7	Betegnelse
1	Skrue ø4 x 45 mm
2	Hætte

- Fastgør minibaren med de fire skruer ø4 x 45 mm (fig. 9 1, side 7).
- Sæt de fire hætter (fig. 9 2, side 7) ind i boringerne.

6.4 Elektrisk tilslutning af minibar

- Sæt 230 V-tilslutningskablet i vekselspændingsstikket, og tilslut det til 230 V-vekselstrømnettet.
- ✓ Spændingsforsyningslysdioden lyser.
- ✓ Lampen lyser, og minibaren starter med at køle det indvendige rum.

6.5 Montering af hotellets egen dekoration (kun DM50NTE F)

Hotellets egen dekoration skal opfylde følgende forudsætninger:

- Maksimal vægt: 2 kg
 - Maksimal tykkelse: 14 mm
- Fastgør dekorationen med fire skruer.

6.6 Montering af låsen (kun version med lås)

- Bor et hul med en diameter på 35 mm i dekorationen.
- Montér låsen sammen med låsedekorationen.

6.7 Montering af lås (kun til version uden lås)

Afmontering af skuffen (fig. 10, side 8)

- Åbn skuffen fuldstændigt (A).
- Tryk på skinnernes låsemekanisme (A 1).
- Træk skuffen ud af huset (B).

Kun DM50NTE D:

- Fjern proppen (C 1) fra skrueerne (C 2) til dørgrebet (C 3).
- Sku de to skruer (C 2) ud fra dørgrebet.
- Fjern dørgrebet (C 3).
- Fjern tætningen.
- Fjern låseafdækningen.

Boring af huller (fig. 11, side 8)

- Bor et hul (A 1) med en diameter på 23,6 mm gennem dekorationen (kun DM50NTE D) og døren.
- Skru de tolv skruer (B 1) ud af dekorationsrammen (B 2) (kun DM50NTE D).
- Fjern dekorationsrammen (kun DM50NTE D).

Montering af låsen (fig. 12, side 9)

- Sæt den nye låseafdækning (A 1) i.
- Sæt dekorationen (B 1) ind i dekorationsrammen.
- Skru (B 2) dekorationsrammen (B 3) ind i døren.
- Montér dørlåsen (C 1).
- Montér låsefallen i huset (D 1).

Montering af skuffen (fig. 13, side 9)

- Tryk tætningen (1) på dekorationsrammen (2).
- Skru dørgrebet (4) på døren.
- Tryk proppen (3) på skrueerne på dørgrebet (4).
- Skub skuffen ind i huset.

7 Betjening



ADVARSEL! Brandfare

- Når apparatet positioneres, skal det sikres, at strømledningen sidder i klemme eller beskadiges.
- Placér ikke flere bærbare stikdåser eller bærbare strømforsyninger i bagved apparatet.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

Lampen kan kun udskiftes af producenten, serviceagenten eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farer.

7.1 Tips til energibesparelse

- Åbn ikke køleapparatet hyppigere end nødvendigt.
- Lad ikke køleapparatet være åbent længere end nødvendigt.

7.2 Anvendelse af minibar

Minibaren begynder at køle, når den tilsluttes til spændingen. Under normal drift lyser spændingsforsyningslysdioderne. Hvis der forekommer en fejl, blinker fejlldioden (se kapitlet „Udbedring af fejl“ på side 117).

7.3 Indstilling af køletemperaturen

Minibaren er fra fabrikken indstillet på en køletemperatur på 7 °C ved en omgivelsestemperatur på 25 °C.

Du kan indstille køletemperaturen på tre værdier (5 °C, 12 °C og 7 °C) med indstillingstasten (fig. **3** 4, side 4).

I den forbindelse ændres temperaturen i rækkefølgen 5 °C ... 12 °C ... 7 °C ... 5 °C osv.

- ▶ Tryk på indstillingstasten (fig. **3** 4, side 4), og hold den trykket ind i 3 sek., indtil lampen (fig. **3** 1, side 4) begynder at blinke.
- ▶ Tryk straks på indstillingstasten (fig. **3** 4, side 4) endnu en gang.
- ✓ Lampen (fig. **3** 1, side 4) viser den indstillede køletemperatur ved at blinke:
 - 5 °C: Lampen blinker i tre intervaller fem gange
 - 12 °C: Lampen blinker i tre intervaller en gang
 - 7 °C: Lampen blinker i tre intervaller tre gange



BEMÆRK

Minibaren indstiller automatisk køletemperaturen på 7 °C, når den tilsluttes til en spændingskilde.

8 Udbedring af fejl

Fejl	Mulig årsag	Løsningsforslag
Apparatet fungerer ikke, spændingsforsyningslysdioden lyser ikke.	Vekselspændingsstikdåsen har ikke spænding. Netdelen er defekt.	Forsøg med en anden stikdåse. Reparationen kan kun foretages af en tilladt kundeservice.
Apparatet kører ikke (stikket er sat i, spændingsforsyningslysdioden lyser).	Køleelementet er defekt.	Reparationen kan kun foretages af en tilladt kundeservice.
Fejllysdioden blinker engang i sekundet.	Temperatursensoren er defekt.	Reparationen kan kun foretages af en tilladt kundeservice.
Fejllysdioden blinker to gang i sekundet.	Ventilatoren er defekt.	Reparationen kan kun foretages af en tilladt kundeservice.

Fejl	Mulig årsag	Løsningsforslag
Apparatet køler ikke tilstrækkeligt, spændingsforsyningslysdioden lyser, fejllysdioden lyser ikke.	Køleelementet er defekt.	Reparationen kan kun foretages af en tilladt kundeservice.
	Dårlig ventilation	Kontrollér ventilationen. Rengør filteret under apparatet.

9 Rengøring og vedligeholdelse



VIGTIGT! Fare for beskadigelse!

- Rengør aldrig køleapparatet under rindende vand eller i opvaskevand.
- Anvend ikke skrappe rengøringsmidler eller hårde genstande ved rengøringen, da de kan beskadige køleapparatet.

- Rengør af og til apparatet indvendigt og udvendigt med en fugtig klud.
- Sørg for, at apparatets ventilations- og udluftningsåbninger er fri for støv og urenheder, så varmen, der opstår under driften, kan ledes bort, og apparatet ikke tager skade.
- Rengør af og til luftindgangsfilteret.
- Hvis du finder vand i drypskålen (fig. **2** 3, side 3), skal du kontrollere, om afløbssystemet er blokeret.

10 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte din forhandler eller producentens afdeling i dit land (se dometic.com/dealer).

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- En kopi af regningen med købsdato
- En reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse


11 Bortskaffelse

► Bortskaf så vidt muligt emballagen sammen med det tilsvarende genbrugsaffald.



Hvis du tager produktet endegyldigt ud af drift, skal du kontakte det nærmeste recyclingcenter eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.

12 Tekniske data

	DM50NTE D	DM50NTE F
Tilslutningsspænding:	100 – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Kølekapacitet:	maks. 21 °C under udenomstemperaturen (kan indstilles på trinene: 5 °C, 7 °C, 12 °C)	
Kategori:	2 (svaleskab)	
Bruttoindhold:	50 l	
Nettoindhold:	45 l	
Energieffektivitetsklasse:	A+	
Energiforbrug:	91 kWh/årligt	
Klimaklasse:	N	
Udenomstemperatur:	+16 °C til +32 °C	
Lydemissioner:	0 dB(A)	
Kølemiddelmængde:	64 g	
CO ₂ -ækvivalent:	0,092 t	
Drivhuspotentiale (GWP):	1430	
Mål skuffe B x D x H:	430 x 330 x 302 mm	
Mål minirum B x D x H:	159 x 285 x 88 mm	
Mål B x D x H (se også fig. 7 , side 7):	550 x 517 x 418 mm	550 x 487 x 418 mm
Vægt:	23,5 kg	23,0 kg
Godkendelse/certifikat:		

Kølekredsløbet indeholder R134a.

Indeholder fluorerede drivhusgasser

Hermetisk lukkede anlæg eller hermetisk lukket udstyr

Läs igenom anvisningen noga innan kylan används. Spara den för senare bruk. Om kylan byter ägare ska anvisningen följa med.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår p.g.a. **icke ändamålsenlig användning** eller **felaktig hantering/skötsel**.

Innehållsförteckning

1	Förklaring av symboler	121
2	Säkerhetsanvisningar	122
3	Leveransomfattning	124
4	Ändamålsenlig användning	125
5	Teknisk beskrivning	125
6	Montering	127
7	Användning	130
8	Felsökning	131
9	Rengöring och skötsel	132
10	Garanti	132
11	Avfallshantering	132
12	Tekniska data	133

1 Förklaring av symboler



VARNING!

Säkerhetsanvisning för en farlig situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till dödsfall eller allvarliga personskador.



AKTA!

Säkerhetsanvisning för en farlig situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till en lindrig eller måttlig personskada.



OBSERVERA!

Anvisning för en situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till materiella skador.

**ANVISNING**

Kompletterande information om användning av produkten.

2 Säkerhetsanvisningar

2.1 Allmän säkerhet



WARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.

Risk för strömstötar – livsfara

- Om apparaten uppvisar synliga skador får den ej tas i drift.
- Om apparatens anslutningskabel skadas måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller annan behörig person.
- Reparationer på apparaten får endast utföras av behörigt fackfolk. Icke fackmässiga reparationer kan leda till att allvarliga faror uppstår.

Hälsorisk

- Barn från åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här apparaten förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder den här apparaten på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll får inte genomföras av barn utan uppsikt.
- Barn i åldrarna tre till åtta år får lasta in eller ut varor i eller ur kylapparater.

Explosionsrisk

- Lagra inga ämnen som kan explodera i apparaten, som t.ex. sprayburkar med brännbar drivgas.



AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.

Risk för strömstötar – livsfara

- Koppla alltid bort apparaten från elnätet
 - före rengöring och underhåll
 - efter användning

Hälsorisk

- Livsmedel får endast förvaras i originalförpackningarna eller i andra lämpliga behållare.

**OBSERVERA! Risk för skador**

- Jämför spänningsangivelsen på typskylten med elförsörjningen på plats.
- Använd AC-anslutningskabeln för att ansluta apparaten till växelströmsnätet.
- Dra aldrig ut stickkontakten ur uttaget genom att dra i anslutningskabeln.
- Kylapparaten är inte ämnad för transport av frätande ämnen och ämnen som innehåller lösningsmedel.

2.2 Säkerhet under drift

**AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.****Hälsorisk**

- Om kylapparaten hålls öppen under lång tid finns det risk att man får en betydande ökning av temperaturen i anordningens fack.
- Rengör med jämna mellanrum ytor som kan komma i kontakt med livsmedel och åtkomliga avloppssystem.
- Förvara rått kött och rå fisk i lämpliga behållare i apparaten, så att de inte kommer i kontakt med andra livsmedel eller droppar på dessa.
- Om apparaten står tom under en längre tid:
 - Stäng av apparaten.
 - Frosta av apparaten.
 - Rengör och torka apparaten.
 - Låt dörren vara öppen, så att det inte bildas mögel.

**OBSERVERA! Risk för skador**

- Använd inga elektriska apparater för arbeten inne i kylapparaten. Undantag: apparaterna rekommenderas för sådan användning av tillverkaren.
- Ställ inte kylapparaten i närheten av öppen eld eller andra värmekällor (värmeelement, starkt solljus, gasspisar osv.).

- **Risk för överhettning!**

Se till att värmen som alstras under användningen kan avledas ordentligt. Produkten måste ha tillräckligt stort avstånd till väggen/andra föremål, så att luften kan cirkulera fritt.

- Se till att ventilationspringorna inte täcks över.
- Fyll inte innerfacket med vätskor eller is.
- Doppa aldrig ned apparaten i vatten.
- Skydda apparaten och kablarna mot hetta och fukt.

3 Leveransomfattning

Du kan välja mellan följande huvudvarianter:

- Minibar DM50NTE D med dekorpanel, utan lås
- Minibar DM50NTE D med dekorpanel, med lås
- Minibar DM50NTE F utan dekorpanel, utan lås
- Minibar DM50NTE F utan dekorpanel, med lås

Mängd	Beteckning	
1	Minibar	
1	Anslutningskabel för 230-V~ -anslutning	
4	Skruv $\varnothing 4 \times 45$ mm (montering)	
4	Lock (installation)	
1	Handtag	Endast DM 50NTE D
2	Lock (installation med handtag)	Endast DM 50NTE D
1	Luftinsläpp-filter	
6	Skruv $\varnothing 3 \times 12$ mm (filtermontering)	
2	Lock (träfodrad)	Endast DM50NTE F version av trä
1	Låsdekor (träfodrad)	Endast DM50NTE F version av trä med lås
2	Nyckel	Endast version med lås
1	Monterings- och bruksanvisning	

4 Ändamålsenlig användning

Minibar DM 50NTE D och DM50NTE F är utformade för drift i en möbel och är lämpliga att användas till kylning av drycker och livsmedel.

Produkten är avsedd för anslutning till ett 230 V-växelströmsnät.

Kylapparaten är avsedd för privat bruk i hushållet och liknande användningsområden, t.ex:

- personalkök i butiker, kontor och andra arbetsplatser
- lantbruk
- för gäster på hotell, motell och andra övernattningsanläggningar
- bed & breakfast pensionat
- catering och liknande, t.ex. partihandel

AKTA! Hälsorisk!

Kontrollera om produktens kyleffekt motsvarar kraven för de livsmedel eller mediciner du vill hålla kalla.

5 Teknisk beskrivning

Minibaren har en utdragslåda för flaskor och burkar samt ett minifack för småsaker och snacks. Utdragslådan har plats för 33 flaskor med en höjd på 28 cm.

Det sitter en antracitfärgad dekorpanel och ett antracitfärgat handtag på Minibar DM50NTE D.

Minibar DM50NTE F levereras utan dekorpanel och ska monteras i den egna dekoren på hotellet.

Det är även möjligt att använda ett lås.

5.1 Produktbeskrivning

Framsida

Pos. på bild 1 , sida 3	Beteckning
1	Lås (tillval)
2	Handtag (endast DM50NTE D)
3	Dörrbeklädnad (endast DM50NTE D)

Baksidan

Pos. på bild 2 , sida 3	Beteckning
1	Nät-del
2	12 V---anslutning
3	Droppskål
4	Värmerör

Kontrollpanel (i produkten)

Pos. på bild 3 , sida 4	Beteckning
1	Lampa
2	Fellysdi-od
3	Spänningsförsörjningslysdi-od
4	Justeringsknapp

Utdragslåda

Pos. på bild 4 , sida 4	Beteckning
1	Bred avskiljare
2	Skiljevägg
3	Smal avskiljare
4	Flaskfingrar

Minifack

Pos. på bild 5 , sida 5	Beteckning
1	Svängbar avskiljare
2	Mini-flaskfack

6 Montering



AKTA! Hälsorisk

Fastsätt apparaten enligt anvisningarna så att det inte uppstår risker till följd av instabilitet.

6.1 Anvisningar om installation i möbler

Det finns fyra sätt att montera minibaren på i en möbel. Välj önskad variant enligt bild **6**, sida 6.

Beakta följande anvisningar:

- Utskärningsmåttan H x B x D är:
 - DM50NTE D: 438 x 570 x 504 mm
 - DM50NTE F: 438 x 570 x (502 + d) mm
t står för tjockleken på dekoren i hotellet
- Avståndet mellan minibarens baksida och möbelväggen bör uppgå till ca 15 mm.
- Ventilationsöppningarna måste tillverkas för vald variant enligt bild **6**, sida 6.
- Luften som strömmar in i luftintaget får inte upphettas av värmekällor (värme, direkt solsken, gasugnar osv.).

6.2 Tillverka ventilationsöppningar

bild 8, sida 7

- Tillverka en ventilationsöppning på 75 x 550 mm i möbelns botten där du placerar minibaren.
- Mät upp 504 mm på minibardörrens framsida, **endast** med egen dekor.

6.3 Montera minibar i en möbel

Pos. på bild 9, sida 7	Beteckning
1	Skruv ø4 x 45 mm
2	Lock

- Sätt fast minibaren med de fyra skruvarna ø4 x 45 mm (bild 9 1, sida 7).
- Stoppa in de fyra locken (bild 9 2, sida 7) i borrhålen.

6.4 Ansluta el till minibaren

- Anslut 230 V-anlutningskabeln till växelströmsuttaget och till 230 V-växelströmsnätet.
- ✓ Spänningsförsörjningslysdioden tänds.
- ✓ Lampan tänds och minibaren startar med att kyla kylfacket.

6.5 Montera egen dekor i hotellet (endast DM50NTE F)

Hotellets egen dekor måste uppfylla följande krav:

- Maxvikt: 2 kg
- Max. tjocklek: 14 mm
- Sätt fast dekoren med fyra skruvar.

6.6 Montera lås (endast version med lås)

- Borra ett 35 mm-hål i dekoren.
- Montera låset tillsammans med låsdekoren.

6.7 Montera lås (gäller endast version utan lås)

Demontera utdragslåda (bild 10, sida 8)

- Öppna utdragslådan helt (A).
- Tryck in låset till skenorna (A 1).
- Dra ut utdragslådan ur huset (B).

Endast DM50NTE D:

- Ta bort pluggarna (C 1) från skruvarna (C 2) till dörrhandtaget (C 3).
- Skruva ut de två skruvarna (C 2) ur dörrhandtaget.
- Ta bort dörrhandtaget (C 3).
- Ta bort tätningen.
- Ta bort låsskyddet.

Borra hål (bild 11, sida 8)

- Borra ett hål (A 1) med en diameter på 23,6 mm genom dekoren (gäller endast DM50NTE D) och dörren.
- Skruva ut de tolv skruvarna (B 1) ur dekorramen (B 2) (gäller endast DM50NTE D).
- Ta bort dekorramen (gäller endast DM50NTE D).

Montera ihop lås (bild 12, sida 9)

- Sätt in det nya låsskyddet (A 1).
- Sätt in dekoren (B 1) i dekorramen.
- Skruva in (B 2) dekorramen (B 3) i dörren.
- Montera dörrlåset (C 1).
- Montera låskolven i huset (D 1).

Montera ihop utdragslådan (bild 13, sida 9)

- Tryck på tätningen (1) på dekorramen (2).
- Skruva in dörrhandtaget (4) i dörren.
- Tryck pluggarna på (3) handtagets skruvar (4).
- Skjut in utdragslådan i huset.

7 Användning

**VARNING! Brandrisk**

- Kontrollera att elsladden inte har fastnat eller skadats i samband med placering av apparaten.
- Placera inte ut flera bärbara uttag eller bärbara nätaggregat bakom apparaten.

**OBSERVERA! Risk för saksador**

Lampan får endast bytas ut av tillverkaren, en tjänsteleverantör eller en person med liknande kvalifikationer för att förhindra fara.

7.1 Tips för energibesparing

- Öppna inte kylan oftare än nödvändigt.
- Låt inte kylaren stå öppen längre än nödvändigt.

7.2 Använda minibar

Minibaren börjar kyla så fort den är ansluten till spänning. Under normal drift lyser spänningsförsörjningslysdioden. Om det uppträder ett fel blinkar fellysdioden (se kapitel "Felsökning" på sidan 131).

7.3 Ställa in kyltemperatur

Minibaren är fabriksinställd på en kyltemperatur på 7 °C vid en omgivningstemperatur på 25 °C.

Du kan ställa in kyltemperaturen på tre värden med hjälp av ställknappen (bild 3 4, sida 4) (5 °C, 12 °C och 7 °C).

Temperaturen ändras i ordningsföljden 5 °C ... 12 °C ... 7 °C ... 5 °C osv.

- Tryck på ställknappen (bild **3** 4, sida 4) och håll den intryckt i 3 sek. tills lampan (bild **3** 1, sida 4) börjar blinka.
- Tryck genast en gång till på ställknappen (bild **3** 4, sida 4).
- ✓ Genom att blinka visar lampan (bild **3** 1, sida 4) inställd kyltemperatur:
 - 5 °C: lampan blinkar fem gånger i tre intervaller
 - 12 °C: lampan blinkar en gång i tre intervaller
 - 7 °C: lampan blinkar tre gånger i tre intervaller



ANVISNING

Minibaren ställer automatiskt in kyltemperaturen på 7 °C när den är ansluten till en spänningskälla.

8 Felsökning

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Produkten fungerar inte, spänningsförsörjningslysdioden lyser inte.	Ingen spänning i växelströmsuttaget. Nätdelen är defekt.	Prova med ett annat uttag. Reparationer får endast utföras av auktoriserad kundservice.
Produkten kylar inte (kontakten är insatt, spänningsförsörjningslysdioden lyser).	Kylelementet är defekt.	Reparationer får endast utföras av auktoriserad kundservice.
Fellysdioden blinkar en gång per sekund.	Temperaturgivaren är defekt.	Reparationer får endast utföras av auktoriserad kundservice.
Fellysdioden blinkar två gånger per sekund.	Fläkten är defekt.	Reparationer får endast utföras av auktoriserad kundservice.
Produkten kylar inte tillräckligt, spänningsförsörjningslysdiod lyser, fellysdiod lyser inte.	Kylelementet är defekt. Dålig ventilation	Reparationer får endast utföras av auktoriserad kundservice. Kontrollera ventilationen. Rengör filtret under produkten.

9 Rengöring och skötsel



OBSERVERA! Risk för saksador!

- Rengör aldrig kylapparaten under rinnande vatten eller i diskvatten.
- Använd inga skarpa rengöringsmedel eller hårda föremål vid rengöring, det kan skada kylapparaten.

- Rengör apparaten då och då in- och utvändigt med en fuktig trasa.
- Kontrollera att luftnings-/ventilationsöppningarna är rena från damm och annat smuts så att värmen i vid användning kan avledas ordentligt så att produkten inte skadas.
- Rengör luftinsläppsfiltret med jämna mellanrum.
- Om det finns vatten i droppskålen (bild **2** 3, sida 3) ska du kontrollera om avloppssystemet är igentäppt.

10 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Om produkten är defekt: kontakta återförsäljaren eller tillverkarens kontor i ditt land (se dometic.com/dealer).

Vid reparations- resp. garantiärenden ska följande skickas med:

- en kopia på fakturan med inköpsdatum,
- en reklamationsbeskrivning/felbeskrivning.


11 Avfallshantering

- Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.



När produkten slutgiltigt tas ur bruk: informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.

12 Tekniska data

	DM50NTE D	DM50NTE F
Anslutningsspänning:	100 – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Kyleffekt:	max. 21 °C under omgivningstemperatur (kan ställas in på nivåerna: 5 °C, 7 °C, 12 °C)	
Kategori:	2 (källarfack)	
Bruttovolym:	50 l	
Nettovolym:	45 l	
Energieffektklass:	A+	
Energiförbrukning:	91 kWh/år	
Klimatklass:	N	
Omgivningstemperatur:	+16 °C till +32 °C	
Ljudemission:	0 dB (A)	
Mängd kylvätska:	64 g	
Motsvarande CO ₂ :	0,092 t	
Global uppvärmningspotential (GWP):	1430	
Mått utdragslåda B x D x H:	430 x 330 x 302 mm	
Mått minifack B x D x H:	159 x 285 x 88 mm	
Mått B x D x H (se också bild 7 , sida 7):	550 x 517 x 418 mm	550 x 487 x 418 mm
Vikt:	23,5 kg	23,0 kg
Provning/certifikat:		

Kylkretsen innehåller R 134a.

Innehåller fluorerade växthusgaser

Hermetiskt sluten utrustning

Les bruksanvisningen nøye før du tar apparatet i bruk og ta vare på den. Hvis kjøleapparatet selges videre, må du sørge for å gi bruksanvisningen videre også.

Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som skyldes **ikke tiltenkt bruk** eller **feil bruk**.

Innhold

1	Symbolforklaringer	134
2	Sikkerhetsregler	135
3	Leveringsomfang	137
4	Tiltenkt bruk	138
5	Teknisk beskrivelse	138
6	Montasje	140
7	Betjening	143
8	Utbedring av feil	144
9	Rengjøring og stell	145
10	Garanti	146
11	Avfallsbehandling	146
12	Tekniske spesifikasjoner	147

1 Symbolforklaringer



ADVARSEL!

Sikkerhetshenvisning til en faresituasjon som kan føre til alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge, dersom de ikke blir unngått.



FORSIKTIG!

Sikkerhetshenvisning til en faresituasjon som kan føre til lette eller middels alvorlige personskader, dersom de ikke blir unngått.

**PASS PÅ!**

Henvising til en situasjon som kan føre til tingskader dersom den ikke blir unngått.

**MERK**

Utfyllende informasjon om betjening av produktet.

2 Sikkerhetsregler

2.1 Generell sikkerhet



ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

Livsfare på grunn av strømstøt

- Apparatet må ikke tas i bruk hvis det har synlige skader.
- Hvis tilkoblingskabelen på dette apparatet blir skadet, må den erstattes av produsent, kundeservice eller annen kvalifisert person for å unngå farlige situasjoner.
- Reparasjoner på dette apparatet må kun utføres av fagfolk. Feil reparasjoner kan føre til betydelige skader.

Helsefare

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan apparatet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten at de er under oppsikt.
- Barn i alderen 3 – 8 år får lov til å laste og losse kjøleapparater.

Eksplisjonsfare

- Ikke lagre eksplosjonsfarlige stoffer som f.eks. spraybokser med drivgass i apparatet.



FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader.

Livsfare på grunn av strømstøt

- Koble apparatet fra strømmettet
 - før rengjøring og stell
 - hver gang etter bruk

Helsefare

- Næringsmidler må oppbevares i originalforpakning eller i egnede beholdere.



PASS PÅ! Fare for skade

- Sammenlign spenningsspesifikasjonene på merkeskiltet med tilgjengelig strømtilførsel.
- Koble AC-tilkoblingskabelen til vekselstrømmettet.
- Trekk aldri støpslet ut av stikkkontakten etter ledningen.
- Kjøleapparatet er ikke egnet for transport av etsende eller løsemiddelholdige stoffer.

2.2 Sikkerhet ved bruk av apparatet



FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader.

Helsefare

- Det å åpne kjøleapparater for en lengre periode kan føre til en vesentlig økning av temperaturen i enhetens rom.
- Overflater som kan komme i kontakt med matvarer og tilgjengelige deler av dreneringssystemet må rengjøres regelmessig.
- Oppbevar rått kjøtt og fisk i egnede beholdere i apparatet, slik at de ikke kommer i kontakt med eller drypper på andre matvarer.
- Hvis apparatet står tomt over lengre tid:
 - Slå av apparatet.
 - Avrim apparatet.
 - Rengjør og tørk apparatet.
 - La dørene stå åpne for å forhindre muggdannelse i apparatet.



PASS PÅ! Fare for skade

- Ikke bruk elektriske apparater inne i kjøleapparatet, hvis ikke disse apparatene er anbefalt brukt av produsenten.

- Ikke plasser apparatet i nærheten av åpen flamme eller andre varmekilder (oppvarming, sterk solbestråling, gassovner osv.).
- **Fare for overoppheting!**
Påse at varme som oppstår under drift alltid føres bort på en tilfredsstillende måte. Påse derfor at apparatet står langt nok unna vegger eller gjenstander, slik at luften kan sirkulere.
- Pass på at lufteåpningene ikke blir blokkert.
- Fyll ikke væsker eller is i den innvendige beholderen.
- Dypp aldri apparatet i vann.
- Beskytt apparatet og kabelen mot varme og fuktighet.

3 Leveringsomfang

Følgende grunnvarianter er tilgjengelig:

- Minibar DM50NTE D med pynteplate, uten lås
- Minibar DM50NTE D med pynteplate, med lås
- Minibar DM50NTE F uten pynteplate, uten lås
- Minibar DM50NTE F uten pynteplate, med lås

Antall	Beskrivelse	
1	Minibar	
1	Tilkoblingskabel for 230 V~ -tilkobling	
4	Skrue $\varnothing 4,0 \times 45$ mm (montering)	
4	Låsehette (montasje)	
1	Håndtak	Kun DM50NTE D
2	Låsehette (håndtaksmontasje)	Kun DM50NTE D
1	Luftinnløpsfilter	
6	Skrue $\varnothing 3 \times 12$ mm (filtermontering)	
2	Låsehette (trekledning)	Kun DM50NTE F treversjon
1	Pynt på låsen (trekledning)	Kun DM50NTE F treversjon med lås
2	Nøkkel	Kun lås-versjon
1	Monterings- og bruksanvisning	

4 Tiltenkt bruk

Minibar DM50NTE D og DM50NTE F er konstruert for bruk i et møbel, og egner seg for kjøling av drikke og matvarer.

Apparatet er beregnet for drift på et 230 V-vekselstrømnett.

Kjøleapparatet er beregnet for husholdninger og lignende applikasjoner, som for eksempel

- i personalkjøkken til butikker, kontorer og andre bransjer
- i landbruket
- av gjester i hoteller, moteller og andre overnattingssteder
- i bed-and-breakfast
- i catering og lignende større kommersielle bruksområder

FORSIKTIG! Helsefare!

Kontroller om apparatets kjøleeffekt oppfyller kravene til næringsmidlene eller medikamentene som du ønsker å kjøle.

5 Teknisk beskrivelse

Minibaren har en skuff for flasker og bokser samt et lite rom for miniatgaver og snacks. Skuffen har plass til 33 flasker med en høyde på maks. 28 cm.

Minibaren DM50NTE D har en antrasittfarget pynteplate og håndtak i samme utførelse.

Minibaren DM50NTE F leveres uten pynteplate og er forberedt for montering av hotellets egen pynt.

Alternativt er en lås tilgjengelig.

5.1 Apparatbeskrivelse

Framsida

Pos. i fig. 1 , side 3	Beskrivelse
1	Lås (ekstra)
2	Håndtak (kun DM50NTE D)
3	Dørkledning (kun DM50NTE D)

Baksida

Pos. i fig. 2 , side 3	Beskrivelse
1	Nettdel
2	12 V $\overline{=}$ -tilkobling
3	Dryppeskål
4	Varmerør

Betjeningspanel (i apparatet)

Pos. i fig. 3 , side 4	Beskrivelse
1	Lampe
2	Feil-LED
3	Spenningsforsynings-LED
4	Innstillingsknapp

Skuff

Pos. i fig. 4 , side 4	Beskrivelse
1	Bred skillebryter
2	Skillevegg
3	Smal skillebryter
4	Flaskefingre

Minihylle

Pos. i fig. 5 , side 5	Beskrivelse
1	Dreibar skillebryter
2	Mini flaskehylle

6 Montasje



FORSIKTIG! Helsefare

For å unngå farer som følge av en manglende stabilitet på apparatet, må det festes i samsvar med instruksene.

6.1 Tips om montasje i et møbel

Du kan bygge inn minibaren i et møbel på fire forskjellige måter. Velg ønsket variant i overensstemmelse med fig. **6**, side 6.

Følg disse rådene:

- Utskjæringsmålene H x B x D er som følger:
 - DM50NTE D: 438 x 570 x 504 mm
 - DM50NTE F: 438 x 570 x (502 + d) mm
 d er tykkelse på pynten til hotellet
- Avstanden mellom minibarbaksiden og møbelveggen skal være på ca. 15 mm.
- Lufteåpningene må være laget for den valgte varianten slik som vist på fig. **6**, side 6.
- Luft som strømmer inn i lufteinløpet, må ikke varmes opp av varmekilder (oppvarming, sterkt sollys, gassovner osv.).

6.2 Lage lufteåpning

fig. **8**, side 7

- Lag en lufteåpning på 75 x 550 mm i bunnen på møbelet som du skal sette minibaren inn i.

Mål 504 mm fra forsiden av minibardøren **uten** egen pynt.

6.3 Montere minibaren inn i et møbel

Pos. i fig. 9 , side 7	Beskrivelse
1	Skrue ø4 x 45 mm
2	Låsehette

- Fest minibaren med de fire skruene ø4 x 45 mm (fig. **9** 1, side 7).
- Sett de fire låsehettene (fig. **9** 2, side 7) inn i hullene.

6.4 Elektrisk tilkobling av minibaren

- Sett 230 V-tilkoblingskabelen i vekselspenningskontakten og koble den til 230 V-vekselstrømnettet.
- ✓ Spenningsforsynings-LED-en lyser.
- ✓ Lampen lyser og minibaren begynner å kjøle ned det innvendige rommet.

6.5 Montering av hotellets egen pynt (kun DM50NTE F)

Hotellets egne pynt må oppfylle følgende forutsetninger:

- Maksimal vekt: 2 kg
 - Maksimal tykkelse: 14 mm
- Fest pynten med fire skruer.

6.6 Montere lås (bare lås-versjon)

- Bor et hull med en diameter på 35 mm i pynten.
- Monter låsen sammen låspynten.

6.7 Montering av lås (bare versjon uten lås)

Demontering av skuff (fig. 10, side 8)

- Åpne skuffen helt (A).
- Trykk på forriglingen av skinnene (A 1).
- Trekk skuffen ut av huset (B).

Kun DM50NTE D:

- Fjern støpslet (C 1) fra skruene (C 2) til dørhåndtaket (C 3).
- Skru ut de to skruene (C 2) av dørhåndtaket.
- Ta av dørhåndtaket (C 3).
- Fjern pakningen.
- Fjern låsdekslet.

Bore hull (fig. 11, side 8)

- Bor et hull (A 1) med en diameter på 23,6 mm gjennom pynten (kun DM50NTE D) og døren.
- Skru de tolv skruene (B 1) ut av pynterammen (B 2) (kun DM50NTE D).
- Fjern pynterammen (kun DM50NTE D).

Sette låsen sammen (fig. 12, side 9)

- Sett inn det nye låsdekslet (A 1).
- Sett pynten (B 1) inn i pynterammen.
- Skru (B 2) pynterammen (B 3) inn i døren.
- Monter dørlåsen (C 1).
- Monter låsfallen i huset (D 1).

Sette skuffen sammen (fig. 13, side 9)

- Trykk tetningen (1) på pynterammen (2).
- Skru dørhåndtaket (4) på døren.
- Trykk støpslet (3) på skruene på dørhåndtaket (4).
- Skyv skuffen inn i huset.

7 Betjening

**ADVARSEL! Brannfare**

- Ved posisjonering av apparatet må det sørges for at tilførselsledningen ikke sitter fast eller skades.
- Ikke plasser flere mobile strømkontakter eller mobile strømforsyninger bak på apparatet.

**PASS PÅ! Fare for skade**

Lampen kan bare erstattes av produsenten, servicepartner eller tilsvarende kvalifisert personale for å unngå farer.

7.1 Tips for energisparing

- Ikke åpne kjøleapparatet lenger enn nødvendig.
- La ikke kjøleapparatet stå åpent lenger enn nødvendig!

7.2 Bruk av minibaren

Minibaren starter å kjøle når den kobles til spenningen. I normal drift lyser spenningsforsynings-LED-en. Når det oppstår en feil, blinker feil-LED-en (se kapittel «Utbedring av feil» på side 144).

7.3 Stille inn kjøletemperatur

Fra fabrikk er minibaren stilt inn på en kjøletemperatur på 7 °C ved en omgivelsestemperatur på 25 °C.

Med innstillingsknappen (fig. 3 4, side 4) kan kjøletemperaturen stilles inn på tre verdier (5 °C, 12 °C og 7 °C).

Dermed endres temperaturen i rekkefølgen 5 °C ... 12 °C ... 7 °C ... 5 °C osv.

- ▶ Trykk på innstillingsknappen (fig. 3 4, side 4) og hold den inne i 3 sek. til lampen (fig. 3 1, side 4) begynner å blinke.
- ▶ Trykk på innstillingsknappen (fig. 3 4, side 4) én gang til.
- ✓ Lampen (fig. 3 1, side 4) blinker for å vise den innstilte kjøletemperaturen:
 - 5 °C: Lampen blinker fem ganger i tre intervaller
 - 12 °C: Lampen blinker én gang i tre intervaller
 - 7 °C: Lampen blinker tre ganger i tre intervaller



MERK

Minibaren stiller inn kjøletemperaturen automatisk på 7 °C når den kobles til en spenningskilde.

8 Utbedring av feil

Feil	Mulig årsak	Forslag til løsning
Apparatet fungerer ikke, spenningsforsynings-LED-en lyser ikke.	Vekselspenningskontakten har ikke spenning.	Prøv å koble til en annen stikkontakt.
	Nettdelen er defekt.	Reparasjonen kan kun utføres av en godkjent kundeservicebedrift.
Apparatet kjøler ikke (støpslet er plagget inn, spenningsforsynings-LED-en lyser).	Kjøleelementet er defekt.	Reparasjonen kan kun utføres av en godkjent kundeservicebedrift.
Feil-LED-en blinker én gang per sekund.	Temperatursensoren er defekt.	Reparasjonen kan kun utføres av en godkjent kundeservicebedrift.
Feil-LED-en blinker to ganger per sekund.	Viften er defekt.	Reparasjonen kan kun utføres av en godkjent kundeservicebedrift.

Feil	Mulig årsak	Forslag til løsning
Apparatet kjøler ikke tilstrekkelig, spenningsforsynings-LED-en lyser, feil-LED-en lyser ikke.	Kjøleelementet er defekt.	Reparasjonen kan kun utføres av en godkjent kundeservicebedrift.
	Dårlig ventilasjon	Kontroller ventilasjonen. Rengjør filteret under apparatet.

9 Rengjøring og stell



PASS PÅ! Fare for skade!

- Kjøleapparatet må aldri rengjøres under rennende vann eller spyles.
- Bruk ikke slipende vaskemidler eller harde gjenstander til rengjøring, da det kan skade kjøleapparatet.

- Rengjør apparatet innvendig og utvendig fra tid til annen med en fuktig klut.
- Påse at ventilasjonsåpningene på apparatet er fri for støv og forurensinger, slik at varmen som oppstår under drift kan ledes bort og apparatet ikke tar skade.
- Rengjør luftinnløpsfilteret med jevne mellomrom.
- Hvis det er vann i oppsamlings-skålen (fig. **2** 3, side 3): Kontroller om avløpssystemet er blokkert.

10 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet skulle være defekt, kontakter du din faghandler eller produsentens filial i ditt land (se dometic.com/dealer).

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- kopi av kvitteringen med kjøpsdato,
- årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen.

11 Avfallsbehandling

- Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.



Når du tar produktet ut av drift for siste gang, må du sørge for å få informasjon om deponeringsforskrifter hos nærmeste resirkuleringsstasjon eller hos din faghandler.

12 Tekniske spesifikasjoner

	DM50NTE D	DM50NTE F
Tilkoblingsspenning:	100 – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Kjøleeffekt:	maks. 21 °C under omgivelsestemperatur (kan stilles inn i trinn: 5 °C, 7 °C, 12 °C)	
Kategori:	2 (kjellerrom)	
Bruttoinnhold:	50 l	
Nettoinnhold:	45 l	
Energimerking:	A+	
Energiforbruk:	91 kWh/år	
Klimaklasse:	N	
Omgivelsestemperatur:	+16 °C til +32 °C	
Støyutslipp:	0 dB(A)	
Kjølemiddelmengde:	64 g	
CO ₂ -ekivalent:	0,092 t	
GWP-verdi:	1430	
Mål skuff B x D x H:	430 x 330 x 302 mm	
Mål minihylle B x D x H:	159 x 285 x 88 mm	
Mål B x D x H (se også fig. 7 , side 7):	550 x 517 x 418 mm	550 x 487 x 418 mm
Vekt:	23,5 kg	23,0 kg
Test/Sertifikat:		

Kjølekretsløpet inneholder R134a.

Inneholder fluoriserte drivhusgasser

Hermetisk lukket innretning

Lue tämä ohje huolellisesti läpi ennen laitteen käyttöön ottamista ja säilytä ohje. Jos luovutat laitteen toiselle käyttäjälle, luovuta tällöin myös ohje uudelle käyttäjälle.

Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka aiheutuvat **epäasianmukaisesta käytöstä** tai **väärästä käytöstä**.

Sisällysluettelo

1	Symbolien selitykset	148
2	Turvallisuusohjeet	149
3	Toimituskokonaisuus	151
4	Käyttötarkoitus	152
5	Tekninen kuvaus	152
6	Asennus	154
7	Käyttö	157
8	Häiriöiden poistaminen	158
9	Puhdistus ja hoito	159
10	Tuotevastuu	160
11	Hävittäminen	160
12	Tekniset tiedot	161

1 Symbolien selitykset



VAROITUS!

Turvallisuusohje koskien vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos tilannetta ei vältetä.



HUOMIO!

Turvallisuusohje koskien vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen vammaan, jos tilannetta ei vältetä.

**HUOMAUTUS!**

Ohje koskien tilannetta, joka voi johtaa esinevahinkoihin, jos sitä ei vältetä.

**OHJE**

Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

2 Turvallisuusohjeet

2.1 Yleinen turvallisuus



VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

Sähköiskusta johtuva hengenvaara

- Laitetta ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.
- Jos tämän laitteen liitäntäjohto vaurioituu, tulee valmistajan tai valtuutetun asiakaspalvelun tai vastaavasti pätevän henkilön vaihtaa se vaaran välttämiseksi.
- Ainoastaan ammattilaiset saavat korjata tätä laitetta. Epäasianmukaisista korjauksista saattaa aiheutua huomattavia vaaroja.

Terveysriski

- Tätä laitetta voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.
- 3 – 8-vuotiaat lapset saavat sekä sijoittaa tuotteita jääkaappiin että noutaa tuotteita sieltä.

Räjähdyksivaara

- Älä säilytä laitteessa mitään räjähdysalttiita tavaroita kuten esim. suihkepurkkeja, joissa on palavaa ponneainetta.



HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.

Sähköiskusta johtuva hengenvaara

- Irrota laite verkosta
 - ennen jokaista puhdistusta tai hoitoa
 - jokaisen käytön jälkeen

Terveysriski

- Elintarvikkeita saa säilyttää vain alkuperäispakkauksissa tai tarkoitukseen sopivissa astioissa.



HUOMAUTUS! Vaurioitusvaara

- Verratkaa tyypikilven jännitetietoja käytettävissä olevaan energiansyöttöön.
- Liitä laite AC-liitäntäjohdolla vaihtovirtaverkkoon.
- Älä ota pistoketta koskaan pois pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Kylmälaite ei sovi syövyttävien tai liuotainepitoisten aineiden kuljettamiseen.

2.2 Laitteen käyttöturvallisuus



HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.

Terveysriski

- Kylmälaitteen avaaminen pitkiksi ajoiksi voi merkittävästi nostaa lämpötilaa laitteen lokeroissa.
- Puhdista säännöllisesti pinnat, jotka voivat joutua kosketuksiin elintarvikkeiden ja suojaamattomien viemärijärjestelmän osien kanssa.
- Säilytä raakaa lihaa ja kalaa laitteen sisällä tarkoitukseen sopivissa astioissa, jotta raaka liha ja kala eivät joudu kosketuksiin muiden elintarvikkeiden kanssa ja jotta niistä ei tipu nestettä muiden elintarvikkeiden päälle.
- Jos laite jää pitkäksi aikaa tyhjilleen:
 - Kytke laite pois päältä.
 - Sulata laite.
 - Puhdista ja desinfioi laite.
 - Jätä laitteen ovi auki, jotta laitteen sisälle ei muodostu homeita.



HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara

- Älä käytä kylmälaukun sisällä mitään sähkölaitteita, vaikka valmistaja näitä suosittelisikin.
- Älkää asettako laitetta avoliekkien tai muiden lämpölähteiden (lämmitys, voimakas auringonpaiste, kaasu-uunit jne.) lähelle.
- **Ylikuumenemisvaara!**
Huolehdi aina siitä, käytössä syntyvä lämpö saadaan johdettua riittävän hyvin pois. Huolehdi siitä, että laite on riittävän etäällä seinistä tai esineistä, jotta ilma pääsee kiertämään.
- Huolehdi siitä, että tuuletusrakojen ei peitetä.
- Älkää laittako sisäastiaan minkäänlaisia nesteitä tai jäätä.
- Älkää upottako laitetta koskaan veteen.
- Suojatkaa laite ja sen johto kuumuudelta ja kosteudelta.

3 Toimituskokonaisuus

Saatavissa on seuraavat perusmallit:

- Minibaari DM50NTE D jossa koristelevy, ei lukkoa
- Minibaari DM50NTE D jossa koristelevy ja lukko
- Minibaari DM50NTE F jossa koristelevy, ei lukkoa
- Minibaari DM50NTE F jossa koristelevy ja lukko

Määrä	Nimitys	
1	Minibaari	
1	Liitäntäjohto 230 V~ -liitäntään	
4	Ruuvi ø4 x 45 mm (asennus)	
4	Suojus (asennus)	
1	Kahva	vain malli DM50NTE D
2	Suojus (kahvan asennus)	vain malli DM50NTE D
1	Imuilmasuodatin	
6	Ruuvi ø3 x 12 mm (suodatinasennus)	
2	Suojus (puuverhoilu)	vain malli DM50NTE F puuversio

Määrä	Nimitys	
1	Lukon koristeosa (puuverhoilu)	vain malli DM50NTE F puuversio, jossa lukko
2	Avain	vain lukollinen malli
1	Asennus- ja käyttöohje	

4 Käyttötarkoitus

Dometic-minibaarit DM50NTE D ja DM50NTE F on suunniteltu käytettäväksi kalusteissa, ja ne soveltuvat juomien ja elintarvikkeiden kylmäsäilytykseen.

Laitte on tarkoitettu käytettäväksi 230 V:n vaihtovirtaverkossa.

Kylmälaite on tarkoitettu sisäkäyttöön ja vastaaviin käyttötarkoituksiin, esim.

- kauppojen, toimistojen ja muiden työpaikkojen henkilöstökeittäihin
- maatalouskäyttöön
- hotellien, motellien ja muiden majoituspaikkojen vieraskäyttöön
- aamiaismajoituksiin
- pitopalvelu- ja tukkukaupakäyttöön

HUOMIO! Terveysriski!

Ole hyvä ja tarkista, vastaako laitteen jäähdytysteho niiden elintarvikkeiden tai lääkkeiden vaatimuksia, joita haluat jäähdyttää.

5 Tekninen kuvaus

Minibaarissa on yksi vetolaatikko pulloille ja tölkeille sekä pikkulokero pikkupulloille ja naposteltavalle. Laatikossa on tilaa 33 pullolle, joiden korkeus on enintään 28 cm.

Mallin DM50NTE D minibaarissa on antrasiitinvärinen koristelevy ja antrasiitinvärinen kahva.

Mallin DM50NTE F minibaari toimitetaan ilman koristelevyä, ja siinä on asennusvalmius hotellin omaa koristelevyä varten.

Valinnaisena on saatavilla lukko.

5.1 Laitekuvaus

Etupuoli

Kohta – kuva 1 , sivulla 3	Nimitys
1	Lukko (lisävaruste)
2	Kahva (vain DM50NTE D)
3	Oven verhoilu (vain DM50NTE D)

Taustapuoli

Kohta – kuva 2 , sivulla 3	Nimitys
1	Verkkolaite
2	12 V \equiv -liitäntä
3	Tippa-astia
4	Lämpöputki

Käyttöpaneeli (laitteessa)

Kohta – kuva 3 , sivulla 4	Nimitys
1	Lamppu
2	Virhe-LED
3	Jännitteensyöttö-LED
4	Asetusnäppäin

Vetolaatikko

Kohta – kuva 4 , sivulla 4	Nimitys
1	Leveä erotin
2	Erotusseinä
3	Kapea erotin
4	Pullonpidike

Minilokero

Kohta – kuva 5 , sivulla 5	Nimitys
1	Kääntyvä erotin
2	Minipullolokero

6 Asennus



HUOMIO! Terveysriski

Jotta laitteen epävakaus ei aiheuttaisi vaaraa, se on kiinnitettävä ohjeiden mukaisesti.

6.1 Ohjeita kalusteasennukseen

Voit asentaa minibaarin kalusteeseen neljällä tavalla. Valitse haluamasi versio, ks. kuva **6**, sivulla 6.

Noudata tällöin seuraavia ohjeita:

- Aukon mitat K x L x S ovat:
 - DM50NTE D: 438 x 570 x 504 mm
 - DM50NTE F: 438 x 570 x (502 + p) mm
 p on hotellin oman koristelevyn paksuus
- Minibaarin taustapuolen ja kalusteen seinämän väliin pitää jättää väliä n. 15 mm.
- Tuuletusaukot täytyy valmistaa valitun version mukaisesti, ks. kuva **6**, sivulla 6.
- Lämmönlähteet (lämpöpatterit, voimakas auringonsäteily, kaasulämmittimet jne.) eivät saa lämmittää imuilmanakanavaan virtaavaa ilmaa.

6.2 Tuuletusaukon tekeminen

kuva 8, sivulla 7

- Tee minibaarin sijoituskalusteen pohjaan tuuletusaukko, jonka mitat ovat 75 x 550 mm.
Vähennä minibaarin oven etupuolesta 504 mm, **lukuun ottamatta** omaa koristelevyä.

6.3 Minibaarin asentaminen kalusteeseen

Kohta – kuva 9, sivulla 7	Nimitys
1	Ruuvi \varnothing 4 x 45 mm
2	Suojus

- Kiinnitä minibaari neljällä ruuvilla \varnothing 4 x 45 mm (kuva 9 1, sivulla 7).
- Työnnä kaikki neljä suojusta (kuva 9 2, sivulla 7) aukkoihin.

6.4 Minibaarin sähköliitäntä

- Liitä 230 V -liitäntäjohto vaihtojännitepistorasiaan, ja liitä johto sitten 230 V -vaihtovirtaverkkoon.
- ✓ Jännitteensyöttö-LED palaa.
- ✓ Lamppu palaa ja minibaari alkaa jäähdyttää sisätilaansa.

6.5 Hotellin oman koristelevyn asentaminen (vain DM50NTE F)

Hotellin oman koristelevyn täytyy täyttää seuraavat edellytykset:

- Paino enintään: 2 kg
 - Paksuus enintään: 14 mm
- Kiinnitä koristelevy neljällä ruuvilla.

6.6 Lukon asentaminen (vain lukollinen malli)

- Pora koristelevyyn reikä, jonka halkaisija on 35 mm.
- Asenna lukko yhdessä lukon koristeosan kanssa.

6.7 Lukon asentaminen (vain malli, jossa ei ole lukkoa)

Vetolaatikon irrottaminen (kuva 10, sivulla 8)

- Avaa vetolaatikko kokonaan (A).
- Paina kiskojen lukitusta (A 1).
- Vedä vetolaatikko kotelosta (B).

Vain malli DM50NTE D:

- Ota tulpat (C 1) pois ovenkahvan (C 3) ruuveista (C 2).
- Ruuvaa kaksi ruuvia (C 2) irti ovenkahvasta.
- Irrota ovenkahva (C 3) paikaltaan.
- Ota tiiviste pois.
- Ota lukon suojuus pois.

Reikien poraaminen (kuva 11, sivulla 8)

- Pora koristelevyn (vain DM 50NTE D) ja oven läpi reikä (A 1), jonka halkaisija on 23,6 mm.
- Ruuvaa kaksitoista ruuvia (B 1) irti koristekehyksestä (B 2) (vain DM 50NTE D).
- Ota koristekehys pois (vain DM 50NTE D).

Lukon kokoaminen (kuva 12, sivulla 9)

- Aseta uusi lukon suojuus (A 1) paikalleen.
- Aseta koristelevy (B 1) koristekehykseen.
- Ruuvaa (B 2) koristekehys (B 3) oveen.
- Asenna oven lukko (C 1).
- Asenna lukon kieli koteloon (D 1).

Vetolaatikon kokoaminen (kuva 13, sivulla 9)

- Paina tiiviste (1) koristekehyykseen (2).
- Ruuvaa ovenkahva (4) oveen.
- Työnnä tulpat (3) ovenkahvan (4) ruuveihin.
- Työnnä vetolaatikko koteloon.

7 Käyttö



VAROITUS! Palovaara

- Varmista, että virtajohto ei juutu kiinni eikä vaurioidu sijoittaessasi laitetta paikalleen.
- Älä sijoita siirrettäviä pistorasialistoja tai siirrettäviä virtalähteitä laitteen taakse.



HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara

Vaaran välttämiseksi lampun voi vaihtaa vain valmistaja, asiakaspalvelu tai henkilö, jolla on vastaava pätevyys.

7.1 Vinkejä energian säästämiseen

- Älä avaa kylmälaitetta tarpeettoman usein.
- Älä pidä kylmälaitetta auki tarpeettomasti.

7.2 Minibaarin käyttö

Minibaari alkaa jäähdyttää, kun jännite kytketään. Normaalisissa käytössä jännitteensyöttö-LED palaa. Virheen esiintyessä vilkkuu virhe-LED (ks. kap. "Häiriöiden poistaminen" sivulla 158).

7.3 Jäähdytyslämpötilan säätäminen

Minibaarin jäähdytyslämpötilaksi on tehtaalla asetettu 7 °C ympäristön lämpötilan ollessa 25 °C.

Voit säätää jäähdytyslämpötilaa asetusnäppäimellä (kuva **3** 4, sivulla 4) kolmeen eri arvoon (5 °C, 12 °C ja 7 °C).

Lämpötilan muutosjärjestys on 5 °C ... 12 °C ... 7 °C ... 5 °C jne.

- Pidä asetusnäppäintä (kuva **3** 4, sivulla 4) painettuna 3 sekunnin ajan, kunnes valo (kuva **3** 1, sivulla 4) alkaa vilkkua.
- Paina heti asetusnäppäintä (kuva **3** 4, sivulla 4) vielä kerran.
- ✓ Valo (kuva **3** 1, sivulla 4) näyttää vilkkumalla, mikä jäähdytyslämpötila on asetettu:
 - 5 °C: valo vilkahtaa kolmessa jaksossa viisi kertaa
 - 12 °C: valo vilkahtaa kolmessa jaksossa yhden kerran
 - 7 °C: valo vilkahtaa kolmessa jaksossa kolme kertaa



OHJE

Kun minibaari liitetään jännitelähteeseen, se asettaa jäähdytyslämpötilaksi automaattisesti 7 °C.

8 Häiriöiden poistaminen

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
Laite ei toimi, jännitteensyöttö-LED ei pala.	Vaihtovirtapistorasiassa ei ole jännitettä. Verkkolaite on rikki.	Kokeile toista pistorasiaa. Vain valtuutettu asiakaspalveluliike voi korjata vian.
Laite ei jäähdytä (pistoke on kiinnitetty, jännitteensyöttö-LED palaa).	Jäähdytyslementti on rikki.	Vain valtuutettu asiakaspalveluliike voi korjata vian.
Virhe-LED vilkahtaa kerran sekunnissa.	Lämpötila-anturi on rikki.	Vain valtuutettu asiakaspalveluliike voi korjata vian.
Virhe-LED vilkahtaa kaksi kertaa sekunnissa.	Tuuletin on rikki.	Vain valtuutettu asiakaspalveluliike voi korjata vian.

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
Laite ei jäähdytä riittävästi, jännitteensyöttö-LED palaa, virhe-LED ei pala.	Jäähdytyslementti on rikki.	Vain valtuutettu asiakaspalveluliike voi korjata vian.
	Huono ilmanvaihto	Tarkasta ilmanvaihto. Puhdista laitteen alapuolella oleva suodatin.

9 Puhdistus ja hoito



HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara!

- Älä puhdista kylmälaitetta koskaan juoksevan veden alla tai tiskivedessä.
- Älä käytä puhdistamiseen kovia puhdistusaineita tai kovia esineitä, koska ne voivat vahingoittaa kylmälaitetta.

- Puhdistakaa laite toisinaan sisältä ja ulkoa kostealla liinalla.
- Varmista, että laitteen ilmanotto- ja poistoaukot ovat puhtaita pölystä ja liasta, jotta toiminnassa syntyvä lämpö voidaan johtaa pois ja laite ei pääse vaurioitumaan.
- Puhdista imuilmasuodatin silloin tällöin.
- Jos tippa-astiassa (kuva **2** 3, sivulla 3) on vettä, tarkasta, onko poistojärjestelmä tukkeutunut.

10 Tuotevastuu

Laitetta koskee lakisääteinen takuu-aika. Jos tuote sattuu olemaan viallinen, käänny oman ammattikauppiaasi tai maasi valmistajan toimipisteen puoleen (katso dometic.com/dealer).

Korjaus- ja takuukäsittelyä varten lähetä mukana seuraavat asiakirjat:

- kopio ostolaskusta, jossa näkyy ostopäivä,
- valitusperuste tai vikakuvaus.


11 Hävittäminen

- Vie pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan vastaavan kierrätysjätteen joukkoon.



Jos poistat tuotteen lopullisesti käytöstä, pyydä tietoa sen hävittämistä koskevista määräyksistä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai ammattiliikkeestäsi.

12 Tekniset tiedot

	DM50NTE D	DM50NTE F
Liitäntäjännite:	100 – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Jäähdytysteho:	maks. 21 °C alle ympäristölämpötilan (säädettävissä portaittain: 5 °C, 7 °C, 12 °C)	
Luokka:	2 (kellarilokero)	
Bruttotilavuus:	50 l	
Nettotilavuus:	45 l	
Energiatehokkuusluokka:	A+	
Energiankulutus:	91 kWh/vuosi	
Ilmastoluokka:	N	
Ympäristön lämpötila:	+16 °C ... +32 °C	
Melupäästöt:	0 dB(A)	
Jäähdytysainemäärä:	64 g	
CO ₂ -ekvivalentti:	0,092 t	
Vaikutus ilmaston lämpenemiseen (GWP):	1430	
Vetolaatikon mitat L x S x K:	430 x 330 x 302 mm	
Minilokeron mitat L x S x K:	159 x 285 x 88 mm	
Mitat L x S x K (ks. myös kuva 7 , sivulla 7):	550 x 517 x 418 mm	550 x 487 x 418 mm
Paino:	23,5 kg	23,0 kg
Tarkastus/sertifikaatti:		

Jäähdytyskierto sisältää R134a:ta.

Sisältää fluorattuja kasvihuonekaasuja

Ilmatiiviisti suljetulla laitteella

Прочтите данную инструкцию перед вводом в эксплуатацию и сохраните ее. В случае передачи холодильника передайте инструкцию следующему владельцу.

Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный **использованием не по назначению** или **неправильным управлением**.

Оглавление

1	Пояснение к символам	162
2	Указания по технике безопасности	163
3	Комплект поставки	165
4	Использование по назначению	166
5	Техническое описание	167
6	Монтаж	169
7	Управление	172
8	Устранение неисправностей	173
9	Очистка и уход	174
10	Гарантия	175
11	Утилизация	175
12	Технические характеристики	176

1 Пояснение к символам



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Указание по технике безопасности, указывающее на опасную ситуацию, которая может привести к смерти или серьезной травме, если ее не предотвратить.



ОСТОРОЖНО!

Указание по технике безопасности, указывающее на опасную ситуацию, которая может привести к травмам легкой или средней тяжести, если ее не предотвратить.

**ВНИМАНИЕ!**

Указание на ситуацию, которая может привести к материальному ущербу, если ее не предотвратить.

**УКАЗАНИЕ**

Дополнительная информация по управлению продуктом.

2 Указания по технике безопасности

2.1 Общая безопасность



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Несоблюдение этих предупреждений может привести к смерти или серьезной травме.

Опасность для жизни из-за поражения электрическим током

- Запрещается вводить прибор в работу, если он имеет видимые повреждения,
- В случае повреждения питающего кабеля данного прибора он – во избежание опасностей – должен быть заменен изготовителем, сервисным центром или имеющим аналогичную квалификацию персоналом.
- Ремонт данного прибора разрешается выполнять только специалистам. Неправильно выполненный ремонт может приводить к серьезным опасностям.

Опасность для здоровья

- Это устройство может использоваться детьми с 8-ми лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или при недостатке необходимого опыта и знаний только под присмотром или после прохождения инструктажа по безопасному использованию устройства, если они понимают опасности, которые при этом могут возникнуть.
- Детям запрещается играть с устройством.
- Запрещается выполнять очистку и пользовательское техническое обслуживание детям без присмотра.
- Детям в возрасте от 3 до 8 лет разрешается загружать и разгружать холодильные устройства.

Опасность взрыва

- Не храните в приборе взрывоопасные вещества, например, аэрозольные баллоны с горючим газами-вытеснителями.



ОСТОРОЖНО! Несоблюдение этих предостережений может привести к травме легкой или средней степени тяжести.

Опасность для жизни из-за поражения электрическим током

- Отсоединяйте прибор от сети
 - перед каждой чисткой и уходом
 - после каждого использования

Опасность для здоровья

- Продукты питания разрешается хранить только в оригинальной упаковке или подходящих емкостях.

**ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения**

- Сравните значения напряжения, указанные на заводской табличке, с характеристиками имеющегося источника питания.
- Подключите прибор к сети переменного тока кабелем переменного тока.
- Не вытаскивайте штекер из розетки за питающий кабель.
- Холодильник не предназначен для транспортировки едких или содержащих растворители веществ.

2.2 Техника безопасности при работе прибора



ОСТОРОЖНО! Несоблюдение этих предостережений может привести к травме легкой или средней степени тяжести.

Опасность для здоровья

- Удерживание двери охлаждающего устройства открытой в течение длительного времени может привести к существенному повышению температуры внутри устройства.
- Регулярно очищайте поверхности, которые могут контактировать с пищевыми продуктами и доступными сливными системами.
- Храните сырое мясо и рыбу в устройстве в подходящих контейнерах, чтобы они не соприкасались с другими продуктами питания или не капали на них.

- Если устройство не используется в течение длительного времени:
 - Отключите устройство.
 - Разморозьте устройство.
 - Очистите и просушите устройство.
 - Оставьте дверцу открытой, чтобы предотвратить образование плесени в устройстве.



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения

- Не используйте электрические приборы внутри холодильника, за исключением случаев, когда эти приборы рекомендованы для этого изготовителем.
- Не устанавливайте прибор вблизи открытого огня или других источников тепла (радиаторов отопления, сильных солнечных лучей, газовых печей и т. п.).
- **Опасность перегрева!**
Следите за тем, чтобы ничто не препятствовало отводу тепловой энергии, образующейся во время работы холодильника. Прибор должен всегда находиться на достаточном расстоянии от стен или иных предметов, чтобы обеспечивалась хорошая циркуляция воздуха.
- Следите за тем, чтобы не перекрывались вентиляционные отверстия.
- Запрещается заполнять внутреннее пространство жидкостями или льдом.
- Не погружайте прибор в воду.
- Предохраняйте прибор и кабели от действия жары и влаги.

3 Комплект поставки

Имеются следующие базовые варианты:

- Мини-бар DM50NTE D с декоративной панелью, без замка
- Мини-бар DM50NTE D с декоративной панелью, с замком
- Мини-бар DM50NTE F без декоративной панели, без замка
- Мини-бар DM50NTE F без декоративной панели, с замком

Кол-во	Наименование	
1	Мини-бар	
1	Соединительный кабель для присоединения к сети 230 В~	
4	Винт $\varnothing 4 \times 45$ мм (монтаж)	
4	Заглушка (монтаж)	
1	Ручка	Только DM50NTE D
2	Заглушка (монтаж ручки)	Только DM50NTE D
1	Фильтр на впускное отверстие для воздуха	
6	Винт $\varnothing 3 \times 12$ мм (для установки фильтра)	
2	Заглушка (деревянная облицовка)	только DM50NTE F с деревянной отделкой
1	Декоративная накладка замка (деревянная облицовка)	только DM50NTE F с деревянной отделкой, с замком
2	Ключ	только при наличии замка
1	Руководство по эксплуатации и монтажу	

4 Использование по назначению

Мини-бары DM50NTE D и DM50NTE F устанавливаются в мебель и предназначены для охлаждения напитков и продуктов питания.

Устройство работает от сети переменного тока 230 В.

Холодильник предназначен для бытового использования и аналогичных областей применения, как, например:

- на кухнях для сотрудников в магазинах, офисах и других рабочих зонах
- в сельском хозяйстве
- для гостей гостиниц, мотелей и т. п.
- в пансионатах, предлагающих завтраки
- при кейтеринге и подобных организациях питания

ОСТОРОЖНО! Опасность для здоровья!

Проверьте, соответствует ли холодопроизводительность прибора требованиям продуктов или медикаментов, которые нужно охладить.

5 Техническое описание

Мини-бар имеет ящик для бутылок и банок, а также отсек для маленьких бутылочек и закусок. Ящик вмещает 33 бутылки высотой не более 28 см.

Мини-бар DM50NTE D имеет декоративную панель антрацитового цвета и ручку антрацитового цвета.

Мини-бар DM50NTE F поставляется без декоративной панели и подготовлен для установки собственной декоративной панели, дизайн которой отвечает дизайну отеля.

Дополнительно можно заказать замок.

5.1 Описание прибора

Лицевая сторона

Поз. на рис. 1 , стр. 3	Наименование
1	Замок (опция)
2	Ручка (только DM50NTE D)
3	Облицовка дверцы (только DM50NTE D)

Задняя сторона

Поз. на рис. 2 , стр. 3	Наименование
1	Блок питания
2	Кабель 12 В---
3	Поддон
4	Тепловая трубка

Панель управления (в устройстве)

Поз. на рис. 3, стр. 4	Наименование
1	Лампа
2	Светодиодный индикатор неисправности
3	Индикатор источника питания
4	Кнопка настройки

Ящик

Поз. на рис. 4, стр. 4	Наименование
1	Широкий разделитель
2	Перегородка
3	Узкий разделитель
4	Оправка для бутылок

Мини-отсек

Поз. на рис. 5, стр. 5	Наименование
1	Выдвижной разделитель
2	Мини-отсек для бутылок

6 Монтаж



ОСТОРОЖНО! Опасность для здоровья

Во избежание опасности из-за неустойчивости устройства оно должно быть закреплено в соответствии с инструкциями.

6.1 Указания по монтажу внутри предмета мебели

Мини-бар может быть установлен внутри предмета мебели четырьмя способами. Выберите вариант монтажа по рис. **6**, стр. 6.

При этом соблюдайте следующие указания:

- Размеры выреза В x Ш x Г составляют:
 - DM50NTE D: 438 x 570 x 504 мм
 - DM50NTE F: 438 x 570 x (502 + d) мм
 d – толщина декоративной панели в собственном дизайне отеля
- Расстояние между задней стенкой мини-бара и стенкой мебели должно составлять около 15 мм.
- Необходимо сделать вентиляционные отверстия в зависимости от выбранного варианта (см. рис. **6**, стр. 6).
- Воздух, поступающий во впускное отверстие, не должен нагреваться источниками тепла (радиаторами отопления, прямыми солнечными лучами, газовыми печами и т.п.).

6.2 Изготовление вентиляционного отверстия

рис. **8**, стр. 7

- ▶ Сделайте вентиляционное отверстие размером 75 x 550 мм в основании предмета мебели, в котором будет установлен мини-бар. Отложите 504 мм от лицевой поверхности дверцы мини-бара **минус** толщина декоративной панели.

6.3 Установка мини-бара внутри мебели

Поз. на рис. 9 , стр. 7	Наименование
1	Винт $\varnothing 4 \times 45$ мм
2	Заглушка

- Зафиксируйте мини-бар с помощью винтов $\varnothing 4 \times 45$ мм (рис. **9** 1, стр. 7).
- Вставьте в отверстия четыре заглушки (рис. **9** 2, стр. 7).

6.4 Подсоединение мини-бара к электрической сети

- Вставьте кабель 230 В в гнездо переменного тока и подсоедините его к сети переменного тока 230 В.
- ✓ Загорится индикатор источника питания.
- ✓ Загорается лампочка, и мини-бар начинает охлаждать внутреннее пространство.

6.5 Монтаж декоративной панели в собственном дизайне отеля (только DM50NTE F)

Декоративная панель в собственном дизайне отеля должна отвечать следующим требованиям:

- Максимальный вес: 2 кг
 - Максимальная толщина: 14 мм
- Закрепите декоративную панель четырьмя винтами.

6.6 Установка замка (только при оснащении устройства замком)

- Просверлите в декоративной панели отверстие диаметром 35 мм.
- Установите замок вместе с декоративной накладкой замка.

6.7 Монтаж замка (только для версии без замка)

Демонтаж ящика (рис. 10, стр. 8)

- Полностью откройте ящик (A).
- Надавите на фиксаторы направляющих (A 1).
- Вытяните ящик из корпуса (B).

Только DM50NTE D:

- Снимите заглушки (C 1) с винтов (C 2), фиксирующих ручку (C 3).
- Снимите винты (C 2) с ручки.
- Снимите ручку (C 3).
- Снимите прокладку.
- Снимите декоративную накладку замка.

Сверление отверстий (рис. 11, стр. 8)

- Сделайте отверстие (A 1) диаметром 23,6 мм в декоративной панели (только в DM50NTE D) и в двери.
- Выкрутите двенадцать винтов (B 1) из декоративной рамки (B 2) (только в DM50NTE D).
- Снимите декоративную рамку (только в DM50NTE D).

Сборка замка (рис. 12, стр. 9)

- Вставьте новую накладку замка (A 1).
- Вставьте декоративную панель (B 1) в декоративную рамку.
- Привинтите (B 2) декоративную рамку (B 3) к двери.
- Установите дверной замок (C 1).
- Вставьте дверной затвор в корпус (D 1).

Сборка ящика (рис. 13, стр. 9)

- Прижмите уплотнение (1) к декоративной рамке (2).
- Привинтите ручку (4) к двери.
- Наденьте заглушки (3) на винты ручки (4).
- Вставьте ящик в корпус.

7 Управление



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность пожара

- При установке устройства шнур питания не должен быть зажат или поврежден.
- Не располагайте позади устройства выносные переходники и удлинители с несколькими розетками.



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения

Во избежание опасных ситуаций замену лампы разрешается выполнять только производителю, сервисной службе или лицу, обладающему соответствующей или аналогичной квалификацией.

7.1 Советы по энергосбережению

- Не открывайте холодильник чаще, чем это действительно необходимо.
- Не оставляйте холодильник открытым дольше, чем это действительно необходимо.

7.2 Использование мини-бара

Мини-бар начинает охлаждение сразу после подключения к источнику питания. В нормальном режиме работе светится светодиодный индикатор питания. При возникновении неисправности мигает светодиодный индикатор неисправности (см. гл. «Устранение неисправностей» на стр. 173).

7.3 Регулировка температуры охлаждения

По умолчанию мини-бар настроен на температуру охлаждения 7 °С при температуре окружающей среды 25 °С.

Кнопкой настройки (рис. **3** 4, стр. 4) можно настроить температуру охлаждения на три значения (5 °С, 12 °С и 7 °С).

При этом температура изменяется в последовательности 5 °С ... 12 °С ... 7 °С ... 5 °С и т.д.

- ▶ Нажмите кнопку настройки (рис. **3** 4, стр. 4) и удерживайте ее нажатой 3 секунды, пока не начнет мигать лампа (рис. **3** 1, стр. 4).
- ▶ Сразу же еще раз нажмите кнопку (рис. **3** 4, стр. 4).
- ✓ Лампа (рис. **3** 1, стр. 4) своим миганием указывает заданную температуру охлаждения:
 - 5 °С: лампа мигает в трех интервалах пять раз
 - 12 °С: лампа мигает в трех интервалах один раз
 - 7 °С: лампа мигает в трех интервалах три раза



УКАЗАНИЕ

Мини-бар автоматически устанавливает температуру охлаждения на 7 °С при подключении к источнику питания.

8 Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Вариант устранения
Устройство не работает, светодиодный индикатор питания не горит.	Отсутствует напряжение в розетке переменного тока.	Попробуйте подключить прибор к другой розетке.
	Поврежден блок питания от сети.	Ремонт разрешается выполнять только авторизованному сервисному центру.
Устройство не охлаждает (штекер вставлен, индикатор питания горит).	Неисправен охлаждающий элемент.	Ремонт разрешается выполнять только авторизованному сервисному центру.

Неисправность	Возможная причина	Вариант устранения
Светодиодный индикатор неисправности мигает один раз в секунду.	Неисправен датчик температуры.	Ремонт разрешается выполнять только авторизованному сервисному центру.
Светодиодный индикатор неисправности мигает два раза в секунду.	Неисправен вентилятор.	Ремонт разрешается выполнять только авторизованному сервисному центру.
Устройство охлаждает недостаточным образом, индикатор питания светится, светодиодный индикатор неисправности не горит.	Неисправен охлаждающий элемент.	Ремонт разрешается выполнять только авторизованному сервисному центру.
	Плохая вентиляция	Проверьте вентиляцию. Очистите фильтр, расположенный под устройством.

9 Очистка и уход



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения!

- Категорически запрещается чистить прибор под струей воды или даже в емкости с водой.
- Не используйте для чистки абразивные чистящие средства или острые предметы, т. к. они могут привести к повреждениям холодильника.

- Периодически очищайте прибор снаружи и изнутри влажной тряпкой.
- Убедитесь в том, что приточно-вытяжные вентиляционные отверстия очищены от пыли загрязнений, чтобы можно было отвести возникающее при работе тепло и предотвратить опасность повреждения прибора.
- Периодически очищайте фильтр впускного отверстия.
- При обнаружении воды в поддоне (рис. **2** 3, стр. 3) проверьте, не заблокирована ли сливная система.

10 Гарантия

Действителен установленный законом срок гарантии. Если продукт неисправен, обратитесь в торговую организацию или в представительство изготовителя в Вашей стране (см. dometic.com/dealer).

В целях проведения ремонта или гарантийного обслуживания Вы должны также послать следующие документы:

- копию счета с датой покупки,
- причину рекламации или описание неисправности.


11 Утилизация

- По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке.



Если Вы окончательно выводите продукт из эксплуатации, то получите информацию в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации.

12 Технические характеристики

	DM50NTE D	DM50NTE F
Напряжение питания:	100 – 240 В~, 50 – 60 Гц	
Холодопроизводительность:	макс. 21 °С ниже температуры окружающей среды (три уровня настройки: 5 °С, 7 °С, 12 °С)	
Категория:	2 (зона свежести)	
Ёмкость брутто:	50 л	
Ёмкость нетто:	45 л	
Класс энергоэффективности:	А+	
Потребление энергии:	91 кВт*ч/год	
Климатический класс:	N	
Температура окружающей среды:	от +16 °С до +32 °С	
Акустическая эмиссия:	0 дБ (А)	
Количество хладагента:	64 г	
Эквивалент CO ₂ :	0,092 т	
Потенциал глобального потепления (GWP):	1430	
Размеры ящика (Ш x Г x В):	430 x 330 x 302 мм	
Размеры маленького ящика (Ш x Г x В):	159 x 285 x 88 мм	
Размеры Ш x Г x В (см. также рис. 7, стр. 7):	550 x 517 x 418 мм	550 x 487 x 418 мм
Вес:	23,5 кг	23,0 кг
Испытания/сертификат:		

Холодильный контур содержит R134a.

Содержит фторированные парниковые газы

Герметически закрытая конструкция

Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję należy zachować. Należy ją dołączyć do urządzenia chłodniczego w razie jego przekazania innemu użytkownikowi.

Producent nie odpowiada za szkody powstałe w **wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem** lub **niewłaściwej obsługi**.

Spis treści

1	Objaśnienie symboli	177
2	Wskazówki bezpieczeństwa	178
3	Zakres dostawy	180
4	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	181
5	Opis techniczny	181
6	Montaż.	183
7	Obsługa	186
8	Usuwanie usterek	188
9	Czyszczenie.	189
10	Gwarancja	189
11	Utylizacja	189
12	Dane techniczne	190

1 Objąśnienie symboli



OSTRZEŻENIE!

Wskazówka bezpieczeństwa informująca o niebezpiecznej sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.



OSTROŻNIE!

Wskazówka bezpieczeństwa informująca o niebezpiecznej sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do lekkich lub średnich obrażeń.

**UWAGA!**

Wskazówka informująca o sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do powstania szkód materialnych.

**WSKAZÓWKA**

Informacje uzupełniające dotyczące obsługi produktu.

2 Wskazówki bezpieczeństwa

2.1 Ogólne bezpieczeństwo



OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

Zagrożenie życia w wyniku porażenia prądem

- Uruchamianie urządzenia jest zabronione, gdy ma ono widoczne uszkodzenia.
- Gdy przewód zasilania ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.
- Napraw mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Niefachowe naprawy mogą spowodować poważne niebezpieczeństwo.

Zagrożenie zdrowia

- Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać tego urządzenia jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą również czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Dzieci od 3 do 8 lat mogą umieszczać produkty w urządzeniach chłodniczych i wyjmować je z nich.

Ryzyko wybuchu

- W urządzeniu nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, np. pojemników aerozolowych z palnym gazem wytlaczającym.



OSTROŻNIE! Nieprzestrzeganie tych uwag może prowadzić do lekkich lub nieznacznych obrażeń.

Zagrożenie życia w wyniku porażenia prądem

- Urządzenie należy odłączyć od sieci
 - przed każdym czyszczeniem i konserwacją
 - po każdym użyciu

Zagrożenie zdrowia

- Środki spożywcze mogą być przechowywane tylko w oryginalnych opakowaniach lub odpowiednich pojemnikach.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia

- Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z danymi dostępnego źródła zasilania.
- Produkt podłączać do sieci prądu przemiennego kablem przyłączeniowym prądu przemiennego.
- Wtyczki nie należy nigdy wyciągać z gniazda zapalniczki samochodowej ani gniazdka elektrycznego, pociągając za przewód zasilania.
- Przenośna lodówka nie nadaje się do transportu substancji żrących lub zawierających rozpuszczalniki!

2.2 Bezpieczeństwo podczas eksploatacji urządzenia



OSTROŻNIE! Nieprzestrzeganie tych uwag może prowadzić do lekkich lub nieznacznych obrażeń.

Zagrożenie zdrowia

- Pozostawianie drzwi urządzenia chłodniczego otwartych przez dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w jego komorach.
- Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępnymi układami odprowadzania wody.
- Surowe mięso i ryby należy przechowywać wewnątrz urządzenia w odpowiednich pojemnikach, aby nie miały one kontaktu z innymi artykułami spożywczymi lub nie kapały na nie.
- Jeśli urządzenie pozostaje puste przez dłuższy czas:
 - Wyłączyć urządzenie.
 - Odszronić urządzenie.
 - Wyczyścić i osuszyć urządzenie.
 - Pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec powstawaniu pleśni w urządzeniu.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia

- Wewnątrz przenośnej lodówki nie należy używać żadnych urządzeń elektrycznych – z wyjątkiem urządzeń zaleconych przez producenta.
- Nie należy ustawiać urządzenia w pobliżu otwartego ognia i innych źródeł ciepła (ogrzewanie, silne promieniowanie słoneczne, piec gazowy itp.).
- **Niebezpieczeństwo przegrzania!**
Należy pamiętać, że ciepło powstające podczas eksploatacji musi być odpowiednio odprowadzane. Należy zadbać o to, aby urządzenie stało w odpowiedniej odległości od ścian lub przedmiotów, tak by możliwa była cyrkulacja powietrza.
- Należy uważać, aby nie zakrywać otworów wentylacyjnych.
- Wypełnianie wewnętrznego pojemnika cieczami i lodem jest zabronione.
- Zanurzanie urządzenia w wodzie jest zabronione.
- Urządzenie i przewody należy chronić przed wysoką temperaturą i wilgocią.

3 Zakres dostawy

Dostępne są następujące wersje podstawowe:

- Minibar DM50NTE D z panelem dekoracyjnym, bez zamka
- Minibar DM50NTE D z panelem dekoracyjnym, z zamkiem
- Minibar DM50NTE F bez panelu dekoracyjnego, bez zamka
- Minibar DM50NTE F bez panelu dekoracyjnego, z zamkiem

Ilość	Nazwa	
1	Minibar	
1	Kabel przyłączeniowy do gniazda 230 V~	
4	Śruba $\varnothing 4 \times 45$ mm (montaż)	
4	Zatyczka (montaż)	
1	Uchwyt	tylko DM50NTE D
2	Zatyczka (montaż uchwyty)	tylko DM50NTE D
1	Filtr wpustu powietrza	

Ilość	Nazwa	
6	Śruba $\varnothing 3 \times 12$ mm (montaż filtra)	
2	Zatyczka (okładzina drewniana)	tylko DM50NTE F wersja drewniana
1	Dekoracja zamka (okładzina drewniana)	tylko DM50NTE F wersja drewniana z zamkiem
2	Klucz	Tylko wersja z zamkiem
1	Instrukcja montażu i obsługi	

4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Minibary DM50NTE D i DM50NTE F są przeznaczone do użytkowania w zabudowie i nadają się do schładzania napojów i produktów spożywczych.

Urządzenie jest przeznaczone do pracy przy podłączeniu do sieci prądu zmiennego 230 V.

Urządzenie chłodzące jest przeznaczone do użytku domowego i w podobnych obszarach zastosowań, takich jak:

- aneksy kuchenne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy
- w rolnictwie
- przez gości hotelowych, motelowych i innych miejscach noclegowych
- w barach mlecznych
- w cateringu i podobnych miejscach żywienia zbiorowego

OSTROŻNIE! Zagrożenie zdrowia!

Należy sprawdzić, czy wydajność chłodzenia odpowiada wymaganiom związanym z żywnością lub lekami, które mają być przechowywane w lodówce.

5 Opis techniczny

Minibar posiada szufladę na butelki i puszki oraz małą przegrodę na przekąski. Szuflada zapewnia miejsce na 33 butelki o wysokości maksymalnie 28 cm.

Minibar DM50NTE D posiada dekoracyjny panel w kolorze antracytowym oraz uchwyt w kolorze antracytowym.

Minibar DM50NTE F dostarczany jest bez dekoracyjnego panelu i jest przygotowany do montażu hotelowego panelu dekoracyjnego.

Opcjonalnie minibar jest wyposażony w zamek.

5.1 Opis urządzenia

Przód

Poz. na rys. 1 , strona 3	Nazwa
1	Zamek (opcjonalnie)
2	Uchwyt (tylko DM50NTE D)
3	Okładzina drzewiowa (tylko DM50NTE D)

Tył

Poz. na rys. 2 , strona 3	Nazwa
1	Zasilacz
2	Przyłącze 12 V \equiv
3	Zbiornik na skropliny
4	Rura ciepła

Panel obsługi (w urządzeniu)

Poz. na rys. 3 , strona 4	Nazwa
1	Lampka
2	Dioda LED usterki
3	Dioda LED zasilania prądem
4	Przycisk nastawczy

Szuflada

Poz. na rys. 4 , strona 4	Nazwa
1	Szeroki separator
2	Ścianka działowa
3	Wąski separator
4	Chwytki do butelek

Mini przegródka

Poz. na rys. 5 , strona 5	Nazwa
1	Obrotowy separator
2	Mini przegródka na butelki

6 Montaż



OSTROŻNIE! Zagrożenie zdrowia

Aby uniknąć niebezpieczeństwa spowodowanego niestabilnym ustawieniem urządzenia, należy je zamocować zgodnie z instrukcją.

6.1 Wskazówki dotyczące montażu w meblach

Minibar można zamontować w meblu na cztery sposoby. Wybrać pożądaną wariant zgodnie z rys. **6**, strona 6.

Należy stosować się do następujących wskazówek:

- Wymiary wycięcia W x S x G:
 - DM50NTE D: 438 x 570 x 504 mm
 - DM50NTE F: 438 x 570 x (502 + d) mm
d to grubość dekoracji hotelowej
- Odstęp pomiędzy tyłem minibaru a ścianą mebla powinien wynosić ok. 15 mm.
- Otwory wentylacyjne dla wybranego wariantu muszą zostać przygotowane w sposób przedstawiony na rys. **6**, strona 6.
- Powietrze, które wpływa do wlotu powietrza, nie może być podgrzewane przez źródła ciepła (ogrzewanie, silne promienie słoneczne, piec gazowy itp.).

6.2 Wykonanie otworu doprowadzającego powietrze

rys. **8**, strona 7

- Otwór napowietrzający o wymiarach 75 x 550 mm należy wykonać w dnie mebla, do którego zostanie wstawiony minibar.

Odmierzyć 504 mm od przedniej strony drzwi minibaru, **z wyłączeniem** własnego panelu dekoracyjnego hotelu.

6.3 Zabudowa minibaru w meblu

Poz. na rys. 9 , strona 7	Nazwa
1	Śruba $\varnothing 4 \times 45$ mm
2	Zatyczka

- Umocować minibar za pomocą czterech śrub $\varnothing 4 \times 45$ mm (rys. **9** 1, strona 7).
- Wstawić cztery zatyczki (rys. **9** 2, strona 7) do otworów.

6.4 Podłączanie instalacji elektrycznej minibaru

- Wstawić przewód przyłączeniowy 230 V do gniazdka napięcia przemiennego i podłączyć go do sieci prądu przemiennego 230 V.
- ✓ Zaświeci się dioda LED zasilania prądem.
- ✓ Zaświeci się lampa, a wewnątrz minibaru zacznie się schładzać.

6.5 Montowanie hotelowego panelu dekoracyjnego (tylko DM50NTE F)

Hotelowy panel dekoracyjny musi spełniać następująca założenia:

- Maksymalny ciężar: 2 kg
 - Maksymalna grubość: 14 mm
- Przymocować panel czterema śrubami.

6.6 Zamontować zamek (tylko wersja z zamkiem)

- Wywiercić w dekoracji otwór o średnicy 35 mm.
- Zamontować zamek razem z dekoracją zamka.

6.7 Montaż zamka (tylko wersja bez zamka)

Demontaż szuflady (rys. 10, strona 8)

- Całkowicie otworzyć szufladę (A).
- Nacisnąć blokadę szyn (A 1).
- Wyciągnąć szufladę z obudowy (B).

Tylko DM50NTE D:

- Usunąć zatyczki (C 1) ze śrub (C 2) uchwyty drzwi (C 3).
- Wykręcić dwie śruby (C 2) z uchwyty drzwi.
- Usunąć uchwyt drzwi (C 3).
- Usunąć uszczelkę.
- Usunąć pokrywę zamka.

Wiercenie otworów (rys. 11, strona 8)

- Wywiercić otwór (A 1) o średnicy 23,6 mm przez panel dekoracyjny (tylko DM50NTE D) oraz drzwi.
- Wykręcić dwanaście śrub (B 1) z panelu dekoracyjnego (B 2) (tylko DM50NTE D).
- Usunąć ramę dekoracyjną (tylko DM50NTE D).

Montaż zamka (rys. 12, strona 9)

- Wstawić nową pokrywę zamka (A 1).
- Wstawić panel dekoracyjny (B 1) do ramy panelu.
- Przykręcić śrubami (B 2) panel dekoracyjny (B 3) do drzwi.
- Zamontować zamek drzwi (C 1).
- Zamontować zapadkę zamka w obudowie (D 1).

Montaż szuflady (rys. 13, strona 9)

- Wcisnąć uszczelkę (1) na ramę panelu dekoracyjnego (2).
- Przykręcić uchwyt drzwiowy (4) do drzwi.
- Wcisnąć zatyczki (3) na śruby uchwyty drzwiowego (4).
- Wsunąć szufladę w obudowę.

7 Obsługa

**OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo pożaru**

- Podczas ustawiania urządzenia należy uważać, aby nie przygnieść ani nie uszkodzić przewodu zasilającego.
- Nie umieszczać z tyłu urządzenia rozgałęziaczy ani zasilaczy.

**UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia**

Aby uniknąć niebezpieczeństwa, wymianę lampki zlecać wyłącznie producentowi, przedstawicielowi serwisu lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.

7.1 Rady dotyczące oszczędzania energii

- Nie należy otwierać urządzenia chłodniczego częściej niż jest to konieczne.
- Nie pozostawiać urządzenia chłodzącego otwartego dłużej niż jest to konieczne.

7.2 Używanie z minibaru

Minibar zaczyna chłodzić po podłączeniu do zasilania. W zwykłym trybie pracy świeci się dioda LED zasilania prądem. W przypadku usterki miga dioda LED usterki (patrz rozdz. „Usuwanie usterek” na stronie 188).

7.3 Ustawianie temperatury chłodzenia

Minibar jest ustawiony domyślnie na temperaturę chłodzenia 7 °C przy temperaturze otoczenia 25 °C.

Temperaturę chłodzenia można ustawiać za pomocą przycisku ustawiania (rys. **3** 4, strona 4) na trzy wartości (5 °C, 12 °C i 7 °C).

Temperatura jest przy tym zmieniana w kolejności 5 °C ... 12 °C ... 7 °C ... 5 °C itd.

- ▶ Nacisnąć przycisk ustawiania (rys. **3** 4, strona 4) i przytrzymać go przez 3 s, dopóki lampa nie zacznie migać (rys. **3** 1, strona 4).
- ▶ Natychmiast nacisnąć przycisk ustawiania (rys. **3** 4, strona 4) jeszcze raz.
- ✓ Migając, lampa (rys. **3** 1, strona 4) wskaże ustawioną temperaturę chłodzenia:
 - 5 °C: lampa miga pięć razy w trzech odstępach
 - 12 °C: lampa miga jeden raz w trzech odstępach
 - 7 °C: lampa miga trzy razy w trzech odstępach



WSKAZÓWKA

Minibar automatycznie ustawia temperaturę chłodzenia na 7 °C po podłączeniu go do źródła napięcia.

8 Usuwanie usterek

Zakłócenie	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
Urządzenie nie działa, dioda LED zasilania prądem się nie świeci.	Brak napięcia w gnieździe prądu przemiennego.	Należy spróbować podłączyć urządzenie do innego gniazda wtykowego.
	Zasilacz jest uszkodzony.	Naprawę może wykonać tylko odpowiedni zakład serwisowy.
Urządzenie nie chłodzi (wtyczka została włożona do gniazdka, dioda LED zasilania prądem się świeci).	Element chłodzący jest uszkodzony.	Naprawę może wykonać tylko odpowiedni zakład serwisowy.
Dioda LED usterki miga jeden raz na sekundę.	Czujnik temperatury jest uszkodzony.	Naprawę może wykonać tylko odpowiedni zakład serwisowy.
Dioda LED usterki miga dwa razy na sekundę.	Wentylator jest zepsuty.	Naprawę może wykonać tylko odpowiedni zakład serwisowy.
Urządzenie nie chłodzi w wystarczającym stopniu, dioda LED zasilania prądem się świeci, dioda LED usterki się nie świeci.	Element chłodzący jest uszkodzony.	Naprawę może wykonać tylko odpowiedni zakład serwisowy.
	Słaba wentylacja	Sprawdzić wentylację. Wyczyścić filtr pod urządzeniem.

9 Czyszczenie



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

- Przenośnej lodówki nie wolno nigdy czyścić pod bieżącą wodą ani zamaczać w wodzie.
- Do czyszczenia nie należy używać agresywnych środków czyszczących ani twardych przedmiotów, gdyż mogą uszkodzić lodówkę.

- Obudowę należy czyścić od czasu do czasu wilgotną ściereczką od wewnątrz i na zewnątrz.
- Należy upewnić się, że otwory wentylacyjne urządzenia nie są zabrudzone ani zakurzone, aby możliwe było odprowadzanie ciepła podczas pracy urządzenia, co pozwoli uniknąć uszkodzenia urządzenia.
- Od czasu do czasu czyścić filtr wlotu powietrza.
- Jeśli w zbiorniku na skropliny (rys. **2** 3, strona 3) stwierdzą Państwo obecność wody, należy sprawdzić, czy system odpływu nie został zablokowany.

10 Gwarancja

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji. Jeśli produkt jest uszkodzony, należy zgłosić się do partnera serwisowego w danym kraju (patrz dometic.com/dealer).

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji konieczne jest przesłanie:

- kopii rachunku z datą zakupu,
- informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady.


11 Utylizacja

- Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na śmieci do recyklingu.



Jeżeli produkt nie będzie dłużej eksploatowany, konieczne dowiedź się w najbliższym zakładzie recyklingu lub w specjalistycznym sklepie, jakie są aktualnie obowiązujące przepisy dotyczące utylizacji.

12 Dane techniczne

	DM50NTE D	DM50NTE F
Zasilanie:	100 – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Zakres temperatury chłodzenia:	maks. 21 °C poniżej temperatury otoczenia (regulacja w stopniach: 5 °C, 7 °C, 12 °C)	
Kategoria:	2 (komora piwniczna)	
Pojemność brutto:	50 l	
Pojemność netto:	45 l	
Klasa efektywności energetycznej:	A+	
Zużycie energii:	91 kWh/rok	
Klasa klimatyczna:	N	
Temperatura otoczenia:	+16 °C do +32 °C	
Emisja hałasu:	0 dB(A)	
Ilość czynnika chłodzącego:	64 g	
Ekwiwalent CO ₂ :	0,092 t	
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP):	1430	
Wymiary szuflady S x G x W:	430 x 330 x 302 mm	
Wymiary mini przegródki S x G x W:	159 x 285 x 88 mm	
Wymiary S x G x W (patrz również rys. 7, strona 7):	550 x 517 x 418 mm	550 x 487 x 418 mm
Waga:	23,5 kg	23,0 kg
Kontrola/certyfikat:		

Obieg chłodzący zawiera R134a.

Zawiera fluorowane gazy cieplarniane

Hermetycznie zamknięte urządzenie

Pred uvedením zariadenia do prevádzky si prosím pozorne prečítajte tento návod a odložte si ho. V prípade odovzdania chladiaceho zariadenia ďalšiemu používateľovi mu odovzdajte aj tento návod.

Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú používaním, ktoré **nie je v súlade s určeným použitím** alebo boli spôsobené **nesprávnou obsluhou**.

Obsah

1	Vysvetlenie symbolov	191
2	Bezpečnostné pokyny	192
3	Rozsah dodávky	194
4	Používanie na stanovený účel	195
5	Technický opis	195
6	Montáž	197
7	Obsluha	200
8	Odstránenie poruchy	201
9	Čistenie a údržba	202
10	Záruka	202
11	Likvidácia	202
12	Technické údaje	203

1 Vysvetlenie symbolov



VÝSTRAHA!

Bezpečnostné upozornenie na nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k usmrteniu alebo ťažkému poraneniu, ak sa jej nezabráni.



UPOZORNENIE!

Bezpečnostné upozornenie na nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému usmrteniu alebo ťažkému poraneniu, ak sa jej nezabráni.

**POZOR!**

Upozornenie na situáciu, ktorá môže viesť k materiálnym škodám, ak sa jej nezabráni.

**POZNÁMKA**

Doplňujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

2 Bezpečnostné pokyny

2.1 Všeobecná bezpečnosť



VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

Nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrického prúdu

- Ak zariadenie vykazuje očividné poškodenia, nesmiete ho uviesť do prevádzky.
- Ak sa poškodí pripojovací kábel tohoto zariadenia, musí ho vymeniť výrobca, služba zákazníkom alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo ohrozeniu.
- Opravy tohoto zariadenia smú robiť len odborníci. Neodbornými opravami môžu vzniknúť značné nebezpečenstvá.

Ohrozenie zdravia

- Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu, aké riziká z toho vyplývajú.
- Deti sa nesmú hrať so zariadením.
- Čistenie a bežnú údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú vkladať potraviny do chladiacich zariadení a tiež ich z nich vyberať.

Nebezpečenstvo výbuchu

- V prístroji neuskladňujte látky, pri ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu, napr. sprejové nádoby s hnacím plynom.



UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok drobné alebo stredne ťažké poranenie.

Nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrického prúdu

- Odpojte zariadenie z el. siete
 - pred každým čistením a ošetrovaním
 - po každom použití

Ohrozenie zdravia

- Potraviny sa smú uskladniť len v originálnom balení alebo vo vhodných nádobách.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Porovnajzte údaj o napätí na typovom štítku s prívodom el. energie, ktorý máte k dispozícii.
- Pripojte chladiace zariadenie s pripájacím káblom na striedavý prúd k sieti striedavého napätia.
- Nikdy nevyt'ahujte zástrčku zo zásuvky za pripojovací kábel.
- Chladiace zariadenie nie je vhodné na prepravu dráždivých alebo rozpúšť'adlá obsahujúcich látok.

2.2 Bezpečnosť pri prevádzke zariadenia



UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok drobné alebo stredne ťažké poranenie.

Ohrozenie zdravia

- Otvorenie chladiaceho zariadenia na dlhšiu dobu môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priehradkách spotrebiča.
- Pravidelne čistíte povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami a prístupnými systémami na odvádzanie kondenzátu.
- Surové mäso a ryby uskladnite v zariadení vo vhodných nádobách, aby neprišli do kontaktu s inými potravinami alebo aby na ne nekvapkali.
- Ak je zariadenie dlhšiu dobu prázdne a nepoužíva sa:
 - Zariadenie vypnite.
 - Zariadenie odmrzajte.
 - Zariadenie vyčistíte a vysušte.
 - Nechajte otvorené dvere, aby ste zabránili tvorbe plesní.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Nepoužívajte žiadne elektrické prístroje vo vnútri chladiaceho zariadenia, okrem prístrojov, ktoré sú na to doporučené výrobcom zariadenia.
- Nepostavte zariadenie v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla (kúrenie, slnečné žiarenie, plynové kachle atď.).
- **Nebezpečenstvo prehriatia!**
Dbajte na to, aby sa teplo, ktoré vzniká pri prevádzke, mohlo dostatočne odvádzať. Zabezpečte, aby zariadenie bolo v dostatočnej vzdialenosti od stien alebo predmetov, aby bola umožnená cirkulácia vzduchu.
- Dbajte, aby nedošlo k zakrytiu vetracích otvorov.
- Do vnútornej nádoby nedávajte žiadne kvapaliny alebo ľad.
- Nikdy neponorte zariadenie do vody.
- Chráňte zariadenie a káble pred horúčavou a vlhkom.

3 Rozsah dodávky

K dispozícii sú nasledujúce základné varianty:

- Minibar DM50NTE D s dekoračnou platňou, bez zámku
- Minibar DM50NTE D s dekoračnou platňou, so zámkom
- Minibar DM50NTE F bez dekoračnej platne, bez zámku
- Minibar DM50NTE F bez dekoračnej platne, so zámkom

Množstvo	Označenie	
1	Minibar	
1	Pripájací kábel pre 230 V~ prípojku	
4	Skrutka $\varnothing 4 \times 45$ mm (montáž)	
4	Uzatvárací kryt (montáž)	
1	Rukoväť	len DM50NTE D
2	Uzatvárací kryt (montáž rukoväte)	len DM50NTE D
1	Filter prívodu vzduchu	
6	Skrutka $\varnothing 3 \times 12$ mm (montáž filtra)	

Množstvo	Označenie	
2	Uzatvárací kryt (drevený obklad)	len DM50NTE F, vyhotovenie s drevom
1	Dekorácia zámku (drevený obklad)	len DM50NTE, vyhotovenie s drevom a so zámkom
2	Kľúč	len verzia so zámkom
1	Návod na montáž a obsluhu	

4 Používanie na stanovený účel

Minibary Dometic DM50NTE D a DM50NTE F sú dimenzované na použitie v kuse nábytku a sú vhodné na chladenie nápojov a potravín.

Zariadenie je určené na prevádzku prostredníctvom 230 V siete so striedavým prúdom.

Chladiaci prístroj je určený na domáce použitie a podobné oblasti použitia, ako napríklad

- v kuchyniach pre personál v obchodoch, úradoch a iných pracovných oblastiach
- v poľnohospodárstve
- pre hostí v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach
- v penziónoch s raňajkami
- na cateringoch a na podobne účely

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia!

Skontrolujte, či chladiaci výkon zariadenia zodpovedá požiadavkám potravín alebo liekov, ktoré chcete chladiť.

5 Technický opis

Minibar má zásuvku na fľaše a plechovky, ako aj mini priečinok pre drobnosti a občerstvenie. Zásuvka ponúka miesto na 33 fliaš s maximálnou výškou 28 cm.

Minibar DM50NTE D má dekoračnú platňu v antracitovej farbe a taktiež antracitovú rukoväť.

Minibar DM50NTE F sa dodáva bez dekoračnej platne a je pripravený na montáž vlastnej hotelovej dekorácie.

Voliteľne je vybavený zámkom.

5.1 Opis zariadenia

Čelná strana

Poz. v obr. 1 , strane 3	Označenie
1	Zámok (voliteľne)
2	Rukoväť (len DM50NTE D)
3	Obklad dverí (len DM50NTE D)

Zadná strana

Poz. v obr. 2 , strane 3	Označenie
1	Sieťová časť
2	12 V $\overline{=}$ prípojka
3	Odkvapkovácia miska
4	Tepelná trubica

Ovládací panel (na zariadení)

Poz. v obr. 3 , strane 4	Označenie
1	Lampa
2	LED chyby
3	LED napájania elektrickým prúdom
4	Nastavovacie tlačidlo

Zásuvka

Poz. v obr. 4 , strane 4	Označenie
1	Široký oddeľovač
2	Oddeľovacia stena
3	Úzky oddeľovač
4	Stojan na fľaše

Mini priehradka

Poz. v obr. 5 , strane 5	Označenie
1	Otočný rozdeľovač
2	Mini priehradka na fľaše

6 Montáž



UPOZORNENIE! Ohrozenie zdravia

Zariadenie musí byť upevnené podľa opisu v návode, aby sa zabránilo ohrozeniu následkom jeho nestability/uvoľnenia.

6.1 Pokyny pre montáž do kusa nábytku

Minibar môžete do kusa nábytku zabudovať štyrmi spôsobmi. Podľa toho zvolíte požadovaný variant obr. **6**, strane 6.

Rešpektujte pritom nasledovné upozornenia:

- Rozmery výrezu V x Š x H sú:
 - DM50NTE D: 438 x 570 x 504 mm
 - DM50NTE F: 438 x 570 x (502 + d) mm
d je hrúbka vlastnej hotelovej dekorácie
- Vzdialenosť medzi zadnou stranou minibaru a stenou nábytku by mala byť pribl. 15 mm.
- Vetracie otvory musia byť zhotovené pre zvolený variant, ako je znázornené na obrázku obr. **6**, strane 6.

- Vzduch, ktorý prúdi do prívodu vzduchu nesmie byť zohriaty zdrojmi tepla (vykurovanie, silné slnečné žiarenie, plynové sporáky atď.).

6.2 Vyhotovenie vetracích otvorov

obr. 8, strane 7

- Vyhotovte vetrací otvor 75 x 550 mm na dne kusu nábytku, do ktorého chcete namontovať minibar.

Odmerajte 504 mm od prednej strany dverí minibaru, **okrem** samostatného dekoru.

6.3 Montáž minibaru do kusu nábytku

Poz. v obr. 9 , strane 7	Označenie
1	Skrutka $\varnothing 4 \times 45$ mm
2	Uzáver

- Upevnite minibar pomocou štyroch skrutiek $\varnothing 4 \times 45$ mm (obr. **9** 1, strane 7).
- Štyri uzávery (obr. **9** 2, strane 7) nasadíte do otvorov.

6.4 Elektrické pripojenie minibaru

- Pripojte 230 V pripojovací kábel do elektrickej zásuvky so striedavým prúdom a pripojte ho k 230 V elektrickej sieti so striedavým prúdom.
- ✓ LED napájania elektrickým prúdom svieti.
- ✓ Žiarovka svieti a minibar začne s chladením vnútorného priestoru.

6.5 Montáž vlastnej hotelovej dekorácie (len DM 50NTE F)

Vlastná hotelová dekorácia musí spĺňať nasledujúce predpoklady:

- Maximálna hmotnosť: 2 kg
- Maximálna hrúbka: 14 mm
- Dekoráciu upevnite štyrmi skrutkami.

6.6 Montáž zámku (len verzia so zámkom)

- Vyvrtajte otvor s priemerom 35 mm do dekorácie.
- Namontujte zámok spolu s dekoráciou zámku.

6.7 Montáž zámku (len verzia bez zámku)

Demontáž zásuvky (obr. 10, strane 8)

- Zásuvku úplne otvorte (A).
- Zatlačte poistku koľajníc (A 1).
- Vytiahnite zásuvku zo skrine (B).

Len DM50NTE D:

- Odstráňte zátky (C 1) zo skrutiek (C 2) pre rukoväť dverí (C 3).
- Vyskrutkujte dve skrutky (C 2) z rukoväte dverí.
- Odoberte rukoväť dverí (C 3).
- Odstráňte tesnenie.
- Odstráňte kryt zámku.

Vrtanie otvorov (obr. 11, strane 8)

- Vyvrtajte otvor (A 1) s priemerom 23,6 mm cez dekor (len DM50NTE D) a dvere.
- Vyskrutkujte dvanásť skrutiek (B 1) z dekoračného rámu (B 2) (len DM50NTE D).
- Odoberte dekoračný rám (len DM50NTE D).

Poskladanie zámku (obr. 12, strane 9)

- Nasadte nový kryt zámku (A 1).
- Vložte dekor (B 1) do dekoračného rámu.
- Naskrutkujte (B 2) dekoračný rám (B 3) do dverí.
- Namontujte rám dverí (C 1).
- Namontujte západku zámku do skrinky (D 1).

Poskladanie zásuvky (obr. 13, strane 9)

- Zatlačte tesnenie (1) na dekoračný rám (2).
- Naskrutkujte rukoväť dverí (4) na dvere.
- Zatlačte zátky (3) na skrutky rukoväte dverí (4).
- Zasuňte zásuvku do telesa.

7 Obsluha

**VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru**

- Pri umiestňovaní zariadenia sa ubezpečte, že napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený.
- Neumiestňujte žiadne viacnásobné prenosné zásuvky alebo prenosné napájacie adaptéry na zadnú stranu zariadenia.

**POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia**

Kontrolku smie vymeniť len výrobca, servisný technik alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.

7.1 Tipy pre úsporu energie

- Chladiace zariadenie neotvárajte častejšie, ako je to potrebné.
- Chladiace zariadenie nenechávajte otvorený dlhšie, ako je nevyhnutné.

7.2 Používanie minibaru

Minibar začne chladiť okamžite po pripojení k elektrickému napätiu. V normálnej prevádzke svieti LED napájania elektrickým prúdom. Keď sa vyskytne chyba, bliká LED chyby (pozri kap. „Odstránenie poruchy“ na strane 201).

7.3 Nastavenie teploty chladenia

Minibar je z výroby nastavený na teplotu chladenia 7 °C pri teplote prostredia 25 °C.

Teplotu chladenia môžete nastavovacím tlačidlom (obr. 3 4, strane 4) nastaviť na tri hodnoty (5 °C, 12 °C a 7 °C).

Pritom sa bude teplota meniť v poradí 5 °C ... 12 °C ... 7 °C ... 5 °C atď.

- Stlačte nastavovacie tlačidlo (obr. **3** 4, strane 4) a podržte ho stlačené 3 sekundy, kým kontrolka (obr. **3** 1, strane 4) nezačne blikať.
- Okamžite ešte raz stlačte nastavovacie tlačidlo (obr. **3** 4, strane 4).
- ✓ Kontrolka (obr. **3** 1, strane 4) blikaním signalizuje nastavenú teplotu chladenia:
 - 5 °C: lampka zabliká v troch intervaloch päťkrát
 - 12 °C: lampka zabliká v troch intervaloch raz
 - 7 °C: lampka zabliká v troch intervaloch trikrát



POZNÁMKA

MiniBar nastaví teplotu chladenia automaticky na 7 °C, keď sa pripojí k zdroju napätia.

8 Odstránenie poruchy

Porucha	Možná príčina	Návrh riešenia
Zariadenie nefunguje, LED napájania elektrickým prúdom nesvieti.	Zásuvka striedavého napätia nevedie napätie.	Vyskúšajte inú zásuvku.
	Sieťová časť je chybná.	Opravu môže vykonať iba autorizovaný zákaznícky servis.
Zariadenie nechladí (konektor je zasunutý, LED napájania elektrickým prúdom svieti).	Chladiaci prvok je chybný.	Opravu môže vykonať iba autorizovaný zákaznícky servis.
LED chyby bliká raz za sekundu.	Teplotný snímač je chybný.	Opravu môže vykonať iba autorizovaný zákaznícky servis.
LED chyby bliká dvakrát za sekundu.	Ventilátor je chybný.	Opravu môže vykonať iba autorizovaný zákaznícky servis.
Zariadenie nechladí dostatočne, LED napájania elektrickým prúdom svieti, LED chyby nesvieti.	Chladiaci prvok je chybný.	Opravu môže vykonať iba autorizovaný zákaznícky servis.
	Zlá ventilácia	Skontrolujte ventiláciu. Vyčistite filter pod prístrojom.

9 Čistenie a údržba



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia!

- Nikdy nečistite chladiace zariadenie pod tečúcou vodou alebo dokonca v preplachovacej vode.
- Nepoužívajte na čistenie žiadne ostré alebo tvrdé predmety, lebo tieto by mohli chladiace zariadenie poškodiť.

- Príležitostne vyčistite zariadenie zvnútra aj zvonku s vlhkou utierkou.
- Zabezpečte, aby vetracie a odvetšňovacie otvory prístroja boli bez prachu a nečistôt, aby sa teplo vznikajúce pri prevádzke mohlo odvádzať a aby sa prístroj nepoškodil.
- Príležitostne vyčistite filter prívodu vzduchu.
- Ak v odkvapkávacej miske (obr. **2** 3, strane 3) nájdete vodu, skontrolujte, či nie je zablokovaný systém výstupu vzduchu.

10 Záruka

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak by bol výrobok chybný, obráťte sa na vášho špecializovaného predajcu alebo na pobočku výrobcu vo vašej krajine (pozri dometic.com/dealer).

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby.


11 Likvidácia

- Obalový materiál podľa možnosti odovzdajte do príslušného odpadu na recykláciu.



Keď výrobok definitívne vyradíte z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u vášho špecializovaného predajcu o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie.

12 Technické údaje

	DM50NTE D	DM50NTE F
Prípojné napätie:	100 – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Chladiaci výkon:	max. o 21 °C nižšie ako je teplota okolia (nastaviteľné v stupňoch: 5 °C, 7 °C, 12 °C)	
Kategória:	2 (chladiaca priehradka s vyššou teplotou)	
Hrubý objem:	50 l	
Čistý objem:	45 l	
Trieda energetickej účinnosti:	A+	
Energetická spotreba:	91 kWh/rok	
Klimatická trieda:	N	
Teplota prostredia:	+16 °C až +32 °C	
Emisie hluku:	0 dB(A)	
Množstvo chladiaceho prostriedku:	64 g	
Ekvivalent CO ₂ :	0,092 t	
Potenciál globálneho otepľovania (GWP):	1430	
Rozmery zásuvky Š x H x V:	430 x 330 x 302 mm	
Rozmery mini priehradky Š x H x V:	159 x 285 x 88 mm	
Rozmery Š x H x V (pozri aj obr. 7, strane 7):	550 x 517 x 418 mm	550 x 487 x 418 mm
Hmotnosť:	23,5 kg	23,0 kg
Skúška/certifikát:		

Chladiaci obvod obsahuje R134a.

Obsahuje fluórované skleníkové plyny

Hermeticky uzavreté zariadenie

Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze a uschovejte jej. V případě dalšího prodeje ledničky předejte návod novému uživateli.

Výrobce neručí za škody, které vzniknou **nesprávným použitím** nebo **nesprávnou obsluhou**.

Obsah

1	Vysvětlivky symbolů	204
2	Bezpečnostní pokyny	205
3	Rozsah dodávky	207
4	Použití v souladu se stanoveným účelem	208
5	Technický popis	208
6	Montáž.	210
7	Obsluha	213
8	Odstraňování poruch a závad	214
9	Čištění a péče	215
10	Záruka	215
11	Likvidace	215
12	Technické údaje	216

1 Vysvětlivky symbolů



VÝSTRAHA!

Bezpečnostní upozornění na nebezpečnou situaci, která může vést k úmrtí nebo těžkému poranění osob, pokud se jí nevyhnete.



UPOZORNĚNÍ!

Bezpečnostní upozornění na nebezpečnou situaci, která může vést k lehkému nebo středně těžkému poranění osob, pokud se jí nevyhnete.

**POZOR!**

Upozornění na situaci, která může vést k poškození majetku, pokud se jí nevyhnete.

**POZNÁMKA**

Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

2 Bezpečnostní pokyny

2.1 Obecná bezpečnost



VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.

Ohrožení života elektrickým proudem

- V případě, že je přístroj viditelně poškozen, nesmíte jej používat.
- Pokud je přívodní kabel přístroje poškozen, musíte jej nechat vyměnit výrobcem, jeho servisním centrem nebo jinou kvalifikovanou osobou tak, aby nemohlo dojít k jakémukoliv ohrožení.
- Opravy tohoto přístroje smí provádět pouze odborníci. Nesprávně provedené opravy mohou způsobit značné škody.

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Čištění a užitvatelem prováděnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Děti ve věku 3 až 8 let smí chladicí přístroj nakládat a vykládat.

Nebezpečí výbuchu

- Neskladujte v přístroji výbušné látky, jako např. spreje s hořlavým hnacím plynem.



UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.

Ohrožení života elektrickým proudem

- Přístroj odpojte od sítě:
 - Před každým čištěním a údržbou
 - Po každém použití

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Skladujte potraviny pouze v originálním balení nebo ve vhodných nádobách.



POZOR! Nebezpečí poškození

- Porovnejte údaj o napětí na typovém štítku se stávajícím zdrojem napájení.
- Pro připojení ledničky k síti se střídavým proudem používejte přívodní kabel na střídavý proud.
- Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za přívodní kabel.
- Chladnička není vhodná k přepravě leptavých látek nebo látek obsahujících rozpouštědla.

2.2 Bezpečnost za provozu přístroje



UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Otevření chladicího přístroje na delší dobu může způsobit značné zvýšení teploty v přihrádkách přístroje.
- Pravidelně čistěte povrchy, které se mohou dostat do kontaktu s potravinami a přístupnými odtokovými systémy.
- Syrové maso a ryby skladujte ve vhodných nádobách v přístroji tak, aby se nedostaly do styku s jinými potravinami nebo neodkapávaly na jiné potraviny.
- Pokud je přístroj delší dobu nečinný:
 - Vypněte přístroj.
 - Odmrazte přístroj.
 - Vyčistěte a osušte přístroj.
 - Dvířka udržujte otevřená, aby se zabránilo tvorbě plísně uvnitř přístroje.



POZOR! Nebezpečí poškození

- Nepoužívejte uvnitř chladničky žádné elektrické přístroje, pouze pokud jsou k tomu takové přístroje doporučeny výrobcem.
- Neinstalujte přístroj v blízkosti otevřeného ohně nebo jiných tepelných zdrojů (topení, přímé sluneční záření, plynová kamna apod.).
- **Nebezpečí přehřátí!**
Vždy dbejte, aby bylo teplo vznikající za provozu zařízení dostatečně odváděno. Zajistěte, aby byl přístroj postaven v dostatečné vzdálenosti od stěn nebo předmětů tak, aby mohl vzduch cirkulovat.
- Pamatujte, že nesmějí být zakryty větrací otvory.
- Do vnitřní nádoby nelijte žádné kapaliny ani do ní nedávejte led.
- Nikdy neponořujte přístroj do vody.
- Chraňte přístroje a kabely před horkem a vlhkem.

3 Rozsah dodávky

Dodáváme následující základní varianty:

- Minibar DM50NTE D s dekorační deskou, bez zámku
- Minibar DM50NTE D s dekorační deskou, se zámkem
- Minibar DM50NTE F bez dekorační desky, bez zámku
- Minibar DM50NTE F bez dekorační desky, se zámkem

Množství	Název	
1	Minibar	
1	Přívodní kabel k připojení 230 V~	
4	Šroub $\varnothing 4 \times 45$ mm (montáž)	
4	Uzavírací víčko (montáž)	
1	Rukojeť	pouze DM50NTE D
2	Uzavírací víčko (montáž rukojeti)	pouze DM50NTE D
1	Filtr přívodu vzduchu	
6	Šroub $\varnothing 3 \times 12$ mm (montáž filtru)	
2	Uzavírací víčko (dřevěné obložení)	pouze DM50NTE F, dřevo

Množství	Název	
1	Dekor zámku (dřevěné obložení)	pouze DM50NTE F, dřevo, se zámkem
2	Klíč	pouze verze se zámkem
1	Návod k montáži a obsluze	

4 Použití v souladu se stanoveným účelem

Minibary DM50NTE D a DM50NTE F jsou určeny k zabudování do nábytku a jsou vhodné k chlazení nápojů a potravin.

Přístroj je konstruován k provozu na elektrické síti se střídavým proudem 230 V.

Chladnička je určena k použití v domácnostech a v podobných oblastech používání – například:

- v kuchyních personálu v obchodech, kancelářích a dalších pracovních oblastech;
- v zemědělství;
- pro hosty v hotelech, motelech a dalších ubytovacích zařízeních;
- v penzionech se snídaní;
- ve stravovacích a podobných velkoobchodních aplikacích.

UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví!

Zkontrolujte, zda chladicí výkon přístroje odpovídá požadavkům potravin nebo léčiv, které chcete skladovat.

5 Technický popis

Minibar je vybaven zásuvkou na láhve a plechovky a malou přihrádkou pro malá balení nápojů a tyčinky. Zásuvka nabízí prostor pro 33 lahví o výšce maximálně 28 cm.

Minibar DM50NTE D je vybaven dekorační deskou antracitové barvy a rukojetí antracitové barvy.

Minibar DM50NTE F je dodáván bez dekorační desky a je připraven k montáži v příslušném hotelovém dekoru.

Volitelně je k dispozici zámek.

5.1 Popis přístroje

Čelní strana

Poz. na obr. 1 , strana 3	Název
1	Zámek (volitelné vybavení)
2	Rukojeť (pouze DM50NTE D)
3	Obložení dvířek (pouze DM50NTE D)

Zadní strana

Poz. na obr. 2 , strana 3	Název
1	Napájecí zdroj
2	Přípojka 12 V \equiv
3	Odkapávací miska
4	Tepelná trubice

Ovládací panel (v přístroji)

Poz. na obr. 3 , strana 4	Název
1	Žárovka
2	Chybová LED
3	LED napájení
4	Nastavovací tlačítko

Zásuvka

Poz. na obr. 4 , strana 4	Název
1	Široká dělicí přepážka
2	Dělicí příčka
3	Úzká dělicí přepážka
4	Zajištění láhví

Mini přihrádka

Poz. na obr. 5 , strana 5	Název
1	Otočná dělicí přepážka
2	Mini přihrádka na láhve

6 Montáž



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví

Aby se zabránilo nebezpečí v důsledku nestability přístroje, je nutné jej upevnit v souladu s pokyny.

6.1 Pokyny k montáži do nábytku

Minibar můžete vestavět do nábytku čtyřmi způsoby. Zvolte požadovanou variantu podle obr. **6**, strana 6.

Dodržujte přitom následující pokyny:

- Rozměry otvoru V x Š x H:
 - DM50NTE D: 438 x 570 x 504 mm
 - DM50NTE F: 438 x 570 x (502 + d) mm
„d“ je tloušťka hotelového dekoru
- Vzdálenost mezi zadní stranou minibaru a stěnou nábytku musí být cca 15 mm.
- Pro vybranou variantu musíte provést příslušné ventilační otvory, jak je znázorněno v obr. **6**, strana 6.
- Vzduch, který proudí do vstupu vzduchu, nesmí být ohříván tepelnými zdroji (topení, silné sluneční záření, plynová kamna apod.).

6.2 Zhotovení ventilačního otvoru

obr. **8**, strana 7

- V podlaze nábytku, do kterého bude minibar instalován, zhotovte ventilační otvor o rozměrech 75 x 550 mm.

Odměřte 504 mm od přední strany dveří minibaru, **vyjma** vlastního dekoru.

6.3 Vestavba minibaru do nábytku

Poz. na obr. 9 , strana 7	Název
1	Šroub $\varnothing 4 \times 45$ mm
2	Uzavírací víčko

- Minibar upevněte čtyřmi šrouby $\varnothing 4 \times 45$ mm (obr. **9** 1, strana 7).
- Do otvorů zasuňte čtyři uzavírací víčka (obr. **9** 2, strana 7).

6.4 Připojení minibaru k elektrické síti

- Zapojte přívodní kabel 230 V do zásuvky střídavého napětí a připojte jej k síti střídavého proudu 230 V.

- ✓ Svítí kontrolka LED napájení.
- ✓ Kontrolka svítí a minibar zahájí chlazení vnitřního prostoru.

6.5 Montáž vlastního hotelového dekoru (pouze DM 50NTE F)

Vlastní hotelový dekor musí splňovat následující předpoklady:

- Maximální hmotnost: 2 kg
 - Maximální tloušťka: 14 mm
- Upevněte dekor čtyřmi šrouby.

6.6 Montáž zámku (pouze verze se zámkem)

- Vyrtejte do dekoru otvor o průměru 35 mm.
- Namontujte zámeček spolu s dekorem zámku.

6.7 Montáž zámku (pouze verze bez zámku)

Demontáž zásuvky (obr. 10, strana 8)

- Otevřete zásuvku až na doraz (A).
- Zatlačte na pojistky ve vodících kolejničkách (A 1).
- Vytáhněte zásuvku z přístroje (B).

Pouze DM50NTE D:

- Odstraňte víčko (C 1) ze šroubů (C 2) na rukojeť dvířek (C 3).
- Odšroubujte dva šrouby (C 2) z rukojeti.
- Odstraňte rukojeť (C 3).
- Odstraňte těsnění.
- Odstraňte kryt zámku.

Vyvrtní otvorů (obr. 11, strana 8)

- Vyrtejte otvor (A 1) o průměru 23,6 mm skrz dekor (pouze DM50NTE D) a dvířka.
- Odšroubujte dvanáct šroubů (B 1) z rámečku dekoru (B 2) (pouze DM50NTE D).
- Odstraňte rámeček dekoru (pouze DM50NTE D).

Montáž zámku (obr. 12, strana 9)

- Vložte nový kryt zámku (A 1).
- Vložte dekor (B 1) do rámečku dekoru.
- Našroubujte (B 2) rámeček dekoru (B 3) do dvířek.
- Namontujte zámeček dveří (C 1).
- Namontujte západku zámku do přístroje (D 1).

Montáž zásuvky (obr. 13, strana 9)

- Zatlačte těsnění (1) do rámečku dekoru (2).
- Našroubujte rukojeť dvířek (4) do dvířek.
- Zatlačte víčka (3) do šroubů rukojeti dvířek (4).
- Zasuňte zásuvku do přístroje.

7 Obsluha



VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru

- Při umístění přístroje nesmí být zachycen nebo poškozen přívodní kabel.
- Za přístrojem neumísťujte vícenásobné přenosné zásuvky nebo přenosné napájecí zdroje.



POZOR! Nebezpečí poškození

Osvětlení může vyměnit pouze výrobce, zástupce servisu nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zamezilo nebezpečí.

7.1 Tipy k úspoře energie

- Chladničku neotevírejte častěji, než je nezbytně nutné.
- Nenechávejte chladničku otevřenou déle, než je nezbytně nutné.

7.2 Použití minibaru

Minibar chladí v okamžiku připojení napětí. Za běžného provozu se rozsvítí LED napájení. Pokud dojde k chybě, bliká chybová LED (viz kap. „Odstraňování poruch a závad“ na straně 214).

7.3 Nastavení teploty chlazení

Minibar je z výroby nastaven na teplotu chlazení 7 °C při okolní teplotě 25 °C.

Teplotu chlazení můžete nastavit nastavovacím tlačítkem (obr. **3** 4, strana 4) na tři hodnoty (5 °C, 12 °C a 7 °C).

Teplota je přitom měněna v pořadí 5 °C – 12 °C – 7 °C – 5 °C atd.

- ▶ Stiskněte nastavovací tlačítko (obr. **3** 4, strana 4) a podržte je 3 s stisknuté, dokud nezačne blikat kontrolka (obr. **3** 1, strana 4).
- ▶ Okamžitě znovu stiskněte nastavovací tlačítko (obr. **3** 4, strana 4).
- ✓ Kontrolka (obr. **3** 1, strana 4) indikuje blikáním nastavenou teplotu chlazení:
 - 5 °C: kontrolka zabliká pětkrát ve třech intervalech
 - 12 °C: kontrolka zabliká jednou ve třech intervalech
 - 7 °C: kontrolka zabliká třikrát ve třech intervalech



POZNÁMKA

Po připojení zdroje napětí nastaví minibar teplotu chlazení na 7 °C.

8 Odstraňování poruch a závad

Problém	Možná příčina	Návrh řešení
Přístroj nefunguje, LED napájení nesvítí.	V zásuvce se střídavým proudem není proud.	Zkuste to na jiné zásuvce.
	Síťový zdroj je vadný.	Opravu smí provést pouze certifikovaná provozovna zákaznického servisu.
Přístroj nechladí (zástrčka je připojená, svítí LED napájení).	Chladicí systém je vadný.	Opravu smí provést pouze certifikovaná provozovna zákaznického servisu.
Chybová LED zabliká jednou za vteřinu.	Vadný snímač teploty.	Opravu smí provést pouze certifikovaná provozovna zákaznického servisu.
Chybová LED zabliká dvakrát za vteřinu.	Ventilátor je vadný.	Opravu smí provést pouze certifikovaná provozovna zákaznického servisu.
Přístroj dostatečně nechladí, LED napájení svítí, chybová LED nesvítí.	Chladicí systém je vadný.	Opravu smí provést pouze certifikovaná provozovna zákaznického servisu.
	Špatná ventilace	Zkontrolujte ventilaci. Vyčistěte filtr pod přístrojem.

9 Čištění a péče



POZOR! Nebezpečí poškození!

- Nikdy neumývejte chladničku pod tekoucí vodou nebo ve ve vodě s prostředkem na mytí nádobí.
- Nepoužívejte k čištění ostré čisticí prostředky nebo tvrdé předměty, může dojít k poškození chladničky.

- Příležitostně očistěte přístroj zevnitř a zvenčí vlhkým hadrem.
- Zajistěte, aby nebyly větrací a odvědušňovací otvory přístroje zaprášené a znečištěné. Tím může být teplo vznikající za provozu odváděno a nedojde k poškození přístroje.
- Čas od času vyčistěte filtr přívodu vzduchu.
- Pokud je v odkapávací misce (obr. **2** 3, strana 3) voda, musíte zkontrolovat, zda není zablokovaný odtokový systém.

10 Záruka

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte svého specializovaného prodejce nebo pobočku výrobce ve vaší zemi (viz dometic.com/dealer).

K provedení opravy nebo záručního servisu musíte zaslat následující dokumentaci:

- kopii účtu s datem zakoupení,
- uvedení důvodu reklamace nebo popisu vady.


11 Likvidace

- Obalový materiál likvidujte v odpadu určeném k recyklaci.



Jakmile výrobek zcela vyřadíte z provozu, informujte se v příslušných recyklačních centrech nebo u specializovaného prodejce o příslušných předpisech o likvidaci odpadu.

12 Technické údaje

	DM50NTE D	DM50NTE F
Napájecí napětí:	100 – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Chladicí výkon:	max. o 21 °C níže než okolní teplota (nastavované stupně: 5 °C, 7 °C, 12 °C)	
Kategorie:	2 (příhrádka na čerstvé potraviny)	
Obsah brutto:	50 l	
Čistý objem:	45 l	
Energetická třída účinnosti:	A+	
Spotřeba energie:	91 kWh/rok	
Klimatická třída:	N	
Okolní teplota:	+16 °C až +32 °C	
Hlukové emise:	0 dB(A)	
Množství chladicího prostředku:	64 g	
Ekvivalent CO ₂ :	0,092 t	
Potenciál skleníkových plynů (GWP):	1430	
Rozměry zásuvky (Š × H × V):	430 x 330 x 302 mm	
Rozměry mini příhrádky (Š × H × V):	159 x 285 x 88 mm	
Rozměry Š × H × V (viz též obr. 7, strana 7):	550 x 517 x 418 mm	550 x 487 x 418 mm
Hmotnost:	23,5 kg	23,0 kg
Zkouška/certifikát:		

Chladicí okruh obsahuje médium R134a.

Obsahuje fluorované skleníkové plyny

Hermeticky uzavřeným zařízením

Az üzembe helyezés előtt gondosan olvassa el és őrizze meg ezt az útmutatót. Ha a hűtökészüléket továbbadja, mellékelje hozzá az útmutatót is.

A gyártó nem felelős olyan károkért vagy sérülésekért, amelyeket **nem rendeltetésszerű használat** vagy **hibás kezelés** okozott.

Tartalomjegyzék

1	Szimbólumok magyarázata	217
2	Biztonsági tudnivalók	218
3	A csomag tartalma	220
4	Rendeltetésszerű használat	221
5	Műszaki leírás	221
6	Szerelés	223
7	Kezelés	226
8	Hibaelhárítás	227
9	Tisztítás és ápolás	228
10	Szavatosság	228
11	Ártalmatlanítás	229
12	Műszaki adatok	230

1 Szimbólumok magyarázata



FIGYELMEZTETÉS!

Biztonsági megjegyzés olyan veszélyes helyzetre vonatkozóan, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



VIGYÁZAT!

Biztonsági megjegyzés olyan veszélyes helyzetre vonatkozóan, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

**FIGYELEM!**

Felhívás olyan helyzetre, amely dologi kárt okozhat, ha nem kerül el.

**MEGJEGYZÉS**

A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

2 Biztonsági tudnivalók

2.1 Általános biztonság



FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérüléshez vezethet.

Áramütés miatti életveszély

- Ha a készüléken sérülések láthatók, akkor azt nem szabad üzembe helyezni.
- Ha a készülék csatlakozókábele megsérül, akkor azt – a veszélyeztetések elkerülése érdekében – a gyártóval, a vevőszolgálattal vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel kell kicseréltetni.
- Javításokat csak szakemberek végezhetnek a készüléken. Nem szakszerű javítások jelentős veszélyeket okozhatnak.

Egészségkárosodás veszélye

- A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
- A készülékkel gyerekek nem játszhatnak.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A 3 és 8 év közötti gyermekek már kivehetnek és berakhatnak élelmi szereket a hűtőkészülékekbe.

Robbanásveszély

- Ne tároljon a készülékben robbanékony anyagokat (például éghető hajtógázt tartalmazó permetpalackokat).



VIGYÁZAT! Ezeknek a vigyázat felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű, vagy közepesen súlyos sérüléshez vezethet.

Áramütés miatti életveszély

- Az alábbi esetekben mindig húzza ki a készülék csatlakozódugóját a hálózati aljzattól:
 - minden tisztítás és karbantartás előtt
 - minden használat után.

Egészségkárosodás veszélye

- Élelmiszert csak eredeti csomagolásban vagy megfelelő tárolókban szabad tárolni.



FIGYELEM! Sérülés veszélye

- Hasonlítsa össze a típustáblán feltüntetett a feszültségadatokat a rendelkezésre álló energiaellátással.
- A hűtőkészüléket a váltakozó áramú csatlakozókábellel csatlakoztassa a váltakozó áramú hálózatra.
- Soha ne húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozókábelnél fogva az aljzattól.
- A hűtőkészülék nem alkalmas maró hatású vagy oldószert tartalmazó anyagok szállítására.

2.2 Biztonság a készülék üzemeltetése során



VIGYÁZAT! Ezeknek a vigyázat felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű, vagy közepesen súlyos sérüléshez vezethet.

Egészségkárosodás veszélye

- Ha hosszabb időszakokra kinyitja a hűtőkészüléket, azzal jelentősen megnövekedhet a hőmérséklet a készülék rekeszeiben.
- Tisztítsa meg rendszeresen az élelmiszerekkel érintkező felületeket és a hozzáférhető lefolyórendszereket.
- Annak érdekében hogy ne érjenek hozzá más élelmiszerekhez és ne csöpögjenek ezekre, a nyers húst és a halat a készülék erre a célra szolgáló rekeszében tárolja.
- Ha a készülék hosszabb ideig üresen áll:
 - Kapcsolja ki a készüléket.
 - Olvassa le a készüléket.
 - Tisztítsa meg és szárítsa ki a készüléket.
 - A készülék penészedésének elkerülése érdekében hagyja nyitva az ajtót.



FIGYELEM! Sérülés veszélye

- Ne használjon elektromos készülékeket a hűtőkészüléken belül, kivéve ha ezeket a készülékeket a gyártó erre a célra javasolja.
- Ne helyezze a készüléket nyílt láng vagy más hőforrás közelébe (fűtés, erős napsugárzás, gázkályha stb.).
- **Túlmelegedés miatti veszély!**
Mindig ügyeljen arra, hogy az üzemeltetés során keletkező hő kielégítően eltávozhasson. A levegő keringetése érdekében gondoskodjon arról, hogy a készülék kielégítő távolságban álljon a faltól vagy tárgytól.
- Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások ne legyenek lefedve.
- Ne töltsön folyadékot vagy jeget a belső tartályba.
- Soha ne merítse vízbe a készüléket.
- Védje a készüléket és a kábeleket a hőtől és a nedvességtől.

3 A csomag tartalma

Az alábbi alapváltozatok kaphatók:

- DM50NTE D minibár dekorlappal, zár nélkül
- DM50NTE D minibár dekorlappal, zárral
- DM50NTE F minibár dekorlap nélkül, zár nélkül
- DM50NTE F minibár dekorlap nélkül, zárral

Mennyiség	Megnevezés	
1	Minibár	
1	Csatlakozókábel 230 V~ -csatlakoztatáshoz	
4	ø4 x 45 mm csavar (szereléshez)	
4	Zárókupak (szereléshez)	
1	Fogantyú	csak a DM50NTE D típusnál
2	Zárókupak (a fogantyú szereléséhez)	csak a DM50NTE D típusnál
1	Szellőzőnyílás szűrője	
6	ø3 x 12 mm csavar (szűrő szereléséhez)	
2	Zárókupak (fa burkolathoz)	csak a DM50NTE F fa verzióhoz

Mennyiség	Megnevezés	
1	Zár dekor (fa burkolathoz)	csak a DM50NTE F zárral szerelt fa verzióhoz
2	Kulcs	csak zárral rendelkező verzióhoz
1	Szerelési és kezelési útmutató	

4 Rendeltetésszerű használat

A DM50NTE D és DM50NTE F minibárok bútorokba beépítve, italok és élelmiszerek hűtésére alkalmasak.

A készülék 230 V-os váltakozó áramú hálózatról való üzemeltetésre készült.

A hűtőkészülék háztartási és hasonló területeken használható, például

- boltok, irodák és más munkaterületek konyháin
- a mezőgazdaságban
- hotelek, motelek vagy más szálláshelyek vendégei által
- panziókban
- vendéglátási és hasonló nagykereskedelmi területeken

VIGYÁZAT! Egészségkárosodás veszélye!

Ellenőrizze, hogy a készülék hűtőtéljesítménye megfelel-e a hűteni kívánt élelmiszerek vagy gyógyszerek követelményeinek.

5 Műszaki leírás

A minibár egy fiókkal rendelkezik palackok és dobozok tárolására, valamint egy mini rekesz is van benne kisméretű élelmiszerek és csemegék számára. A fiók 33 darab maximum 28 cm magas palack számára kínál helyet.

A DM50NTE D minibár egy antracit színű dekorlappal és egy antracit színű fogantyúval van ellátva.

A DM50NTE F minibár dekorlap nélkül kerül kiszállításra és elő van készítve a szálloda saját dekorlapjának felszerelésére.

Opcionálisan zárral is rendelkezik.

5.1 A készülék leírása

Első oldal

Tétel 1. ábra, 3. oldal	Megnevezés
1	Zár (opcionális)
2	Fogantyú (csak a DM50NTE D típusnál)
3	Ajtóburkolat (csak a DM50NTE D típusnál)

Hátoldal

Tétel 2. ábra, 3. oldal	Megnevezés
1	Hálózati adapter
2	12 V---csatlakozás
3	Csepptálca
4	Fűtőcső

Kezelőpult (a készülékben)

Tétel 3. ábra, 4. oldal	Megnevezés
1	Lámpa
2	Hibajelző LED
3	Feszültségellátás-LED
4	Beállítógomb

Fiók

Tétel	Megnevezés
4. ábra, 4. oldal	
1	Széles elválasztó
2	Elválasztó fal
3	Vékony elválasztó
4	Palacktartó ujjak

Mini rekesz

Tétel	Megnevezés
5. ábra, 5. oldal	
1	Forgatható elválasztó
2	Mini palackrekesz

6 Szerelés



VIGYÁZAT! Egészségkárosodás veszélye

A készülék instabilitása miatti kockázatok elkerülése érdekében az utasításoknak megfelelően rögzíteni kell azt.

6.1 Megjegyzés bútorba való beszereléshez

A minibár számos típusú bútorba beépíthető. A következők alapján válassza ki a kívánt változatot: **6.** ábra, 6. oldal.

Ennek során vegye figyelembe a következő megjegyzéseket:

- A kivágás méretei (ma x szé x mé) a következők:
 - DM50NTE D: 438 x 570 x 504 mm
 - DM50NTE F: 438 x 570 x (502 + d) mm
 - d – a szálloda saját dekorlapjának vastagsága
- A távolság a minibár hátoldala és a bútor fala között legyen kb. 15 mm.
- A kiválasztott változatnak megfelelően, a következő ábra alapján el kell készíteni a szellőzőnyílásokat: **6.** ábra, 6. oldal.
- A szellőzőnyíláson beáramló levegőt nem melegíthetik fel hőforrások (fűtőtest, erős napsugárzás, gázkazánok, stb.).

6.2 Szellőzőnyílás elkészítése

8. ábra, 7. oldal

- ▶ Annak a bútornak az aljába, melybe be kívánja helyezni a minibárt készítsen egy 75 x 550 mm méretű szellőzőnyílást.

Mérjen le 504 mm-t a minibár ajtajának elejétől, **kizárólag** saját dekornál.

6.3 Minibár beépítése egy bútorba

Tétel	Megnevezés
9. ábra, 7. oldal	
1	ø4 x 45 mm csavar
2	Zárósapka

- ▶ Négy darab ø4 x 45 mm csavarral rögzítse a minibárt (9. ábra 1, 7. oldal).
- ▶ Illessz be a négy zárósapkát (9. ábra 2, 7. oldal) a furatokba.

6.4 A minibár elektromos csatlakoztatása

- ▶ Illessze be a 230 V-os csatlakozókábelt a váltakozó áramú aljzatba, és csatlakoztassa a 230 V-os váltakozó áramú hálózatra.

- ✓ A feszültségellátás-LED világít.
- ✓ A lámpa világít és a minibár megkezdi a belső tér hűtését.

6.5 A szálloda saját dekorlapjának felszerelése (csak a DM50NTE F típusnál)

A szálloda saját dekorlapja meg kell hogy feleljen a következő követelményeknek:

- Maximális tömeg: 2 kg
 - Maximális vastagság: 14 mm
- ▶ Négy csavarral rögzítse a dekorlapot.

6.6 A zár felszerelése (zárral rendelkező verziónál)

- Készítsen egy 35 mm átmérőjű furatot a dekorlapba.
- A zárat a zárdekorral együtt szerelje fel.

6.7 A zár felszerelése (csak a zárral nem rendelkező változatoknál)

A fiók leszerelése (10. ábra, 8. oldal)

- Nyissa ki teljesen a fiókot (A).
- Nyomja meg a sínek reteszelését (A 1).
- Húzza ki a fiókot a házból (B).

Csak a DM50NTE D típusnál:

- Távolítsa el a dugót (C 1) a csavarokról (C 2) az ajtófogantyú (C 3) számára.
- Tekerje ki a két csavart (C 2) az ajtófogantyúból.
- Távolítsa el az ajtófogantyút (C 3).
- Távolítsa el a tömítést.
- Távolítsa el a zár burkolatát.

A furatok elkészítése (11. ábra, 8. oldal)

- Készítsen egy 23,6 mm átmérőjű furatot (A 1) a dekorba (csak DM50NTE D) és az ajtóba.
- Tekerje ki a tizenkét csavart (B 1) a dekorkeretből (B 2) (csak a DM50NTE D típusnál).
- Távolítsa el a dekorkeretet (csak a DM50NTE D típusnál).

A zár összeszerelése (12. ábra, 9. oldal)

- Helyezze be az új zárburkolatot (A 1).
- Helyezze be a dekorlapot (B 1) a dekorkeretbe.
- Csavarozza (B 2) rá a dekorkeretet (B 3) az ajtóra.
- Szerelje fel az ajtózárat (C 1).
- Szerelje be a zárnyelvet a házba (D 1).

A fiók összeszerelése (13. ábra, 9. oldal)

- Nyomja rá a tömítést (1) a dekorkeretre (2).
- Csavarozza rá az ajtófogantyút (4) az ajtóra.
- Nyomja rá a dugókat (3) az ajtófogantyú csavarjaira (4).
- Tolja be a fiókot a házba.

7 Kezelés

**FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély**

- A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy ne csipje be és ne károsítsa a tápkábelt.
- Ne helyezzen el több hordozható aljzatot, vagy hordozható tápegységet a készülék hátsó részénél.

**FIGYELEM! Károsodás veszélye**

A veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a szerviz vagy hasonló képesítéssel rendelkező szolgáltató cserélheti ki az izzót.

7.1 Energiatakarékosági tippek

- Ne nyissa ki a hűtőkészüléket a szükségesnél gyakrabban.
- Ne hagyja nyitva a hűtőkészüléket a szükségesnél hosszabban.

7.2 A minibár használata

Amint csatlakoztatta a feszültséghez, a minibár megkezdheti a hűtést. Normál üzem során világít a feszültségellátás-LED. Hiba esetén villogni kezd a hibajelző LED (lásd: „Hibaelhárítás” fejj., 227. oldal).

7.3 Hűtési hőmérséklet beállítása

Gyárilag a minibár 7 °C hűtési hőmérsékletre van beállítva, melyet 25 °C környezeti hőmérséklet esetén képes tartani.

A beállítógombbal (3. ábra 4, 4. oldal) a hűtési hőmérsékletet három értékre (5 °C, 12 °C és 7 °C) lehet beállítani.

Ennek során a hőmérséklet sorrendben 5 °C ... 12 °C ... 7 °C ... 5 °C stb. változik.

- ▶ Nyomja le a beállítógombot (3. ábra 4, 4. oldal) és tartsa lenyomva 3 másodpercig, ekkor a lámpa (3. ábra 1, 4. oldal) villogni kezd.
- ▶ Azonnal nyomja meg még egyszer a beállítógombot (3. ábra 4, 4. oldal).
- ✓ A lámpa (3. ábra 1, 4. oldal) villogással jelzi a beállított hűtési hőmérsékletet:
 - 5 °C: a lámpa három intervallum alatt ötször villog
 - 12 °C: a lámpa három intervallum alatt egyszer villog
 - 7 °C: a lámpa három intervallum alatt háromszor villog



MEGJEGYZÉS

Ha nincs feszültségforráshoz csatlakoztatva, akkor a minibár automatikusan 7 °C-ra állítja be a hűtési hőmérsékletet.

8 Hibaelhárítás

Hiba	Hiba lehetséges oka	Megoldási javaslat
A készülék nem működik, a feszültségellátás-LED nem világít.	A váltakozó feszültségű dugaszolóaljzatban nincs feszültség.	Próbáljon egy másik aljzatot használni.
	Meghibásodott a hálózati adapter.	A javítást csak engedéllyel rendelkező vevőszolgálat végezheti.
A készülék nem hűt (a dugasz be van illesztve, a feszültségellátás-LED világít).	Meghibásodott a hűtőelem.	A javítást csak engedéllyel rendelkező vevőszolgálat végezheti.
A hibajelző LED másodpercenként egyszer villog.	Meghibásodott a hőmérsékletérzékelő.	A javítást csak engedéllyel rendelkező vevőszolgálat végezheti.
A hibajelző LED másodpercenként kétszer villog.	Meghibásodott a ventilátor.	A javítást csak engedéllyel rendelkező vevőszolgálat végezheti.

Hiba	Hiba lehetséges oka	Megoldási javaslat
A készülék nem hűt megfelelően, a feszültségellátás-LED világít, a hibajelző LED nem világít.	Meghibásodott a hűtőelem.	A javítást csak engedéllyel rendelkező vevőszolgálat végezheti.
	Nem megfelelő a szellőzés	Ellenőrizze a szellőzést. Tisztítsa ki a készülék alatt lévő szűrőt.

9 Tisztítás és ápolás



FIGYELEM! Károsodás veszélye!

- Soha ne tisztítsa a hűtőkészüléket folyó víz alatt vagy mosogatóvízben.
- Ne használjon a tisztításhoz éles tisztítóeszközöket vagy kemény tárgyakat, mert azok a hűtőkészüléket megsérthetik.

- Alkalmanként tisztítsa meg a készüléket kívül-belül nedves ruhával.
- Biztosítsa, hogy a készülék szellőztető és légtelenítő nyílásai por- és szennyeződésmentesek legyenek, mert így az üzem közben létrejövő hó távozhat és a készülék nem károsodik.
- Időnként tisztítsa ki a szellőzőnyílás szűrőjét.
- Ha víz található a felfogótálcában (2. ábra 3, 3. oldal) ellenőrizze, hogy nem tömődött-e el a szellőzőrendszer.

10 Szavatosság

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. A termék meghibásodása esetén forduljon az illetékes szakkereskedőhöz vagy gyártói lerakathoz (lásd dometic.com/dealer).

A javításhoz, illetve a szavatossági adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie:

- a számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát,
- a reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást.


11 Ártalmatlanítás

- ▶ A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahasznosítható hulladék közé tegye.



Ha a terméket véglegesen kivonja a forgalomból, kérjük, tájékozódjon a legközelebbi hulladékártalmatlanító központnál vagy a szakkereskedőjénél az idevonatkozó ártalmatlanítási előírásokkal kapcsolatosan.

12 Műszaki adatok

	DM50NTE D	DM50NTE F
Névleges feszültség:	100 – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Hűtési teljesítmény:	a környezetnél legfeljebb 21 °C-kal alacsonyabb hőmérsékletig (fokozatokban állítható: 5 °C, 7 °C, 12 °C)	
Kategória:	2 (pincerekesz)	
Bruttó úrtartalom:	50 l	
Nettó úrtartalom:	45 l	
Energiahatékonysági osztály:	A+	
Energiafogyasztás:	91 kWh/év	
Klímaosztály:	N	
Környezeti hőmérséklet:	+16 °C és +32 °C között	
Zajkibocsátás:	0 dB(A)	
Hűtőközeg mennyisége:	64 g	
CO ₂ -egyenérték:	0,092 t	
Üvegházpotenciál (GWP):	1430	
A fiók méretei (szé x ma x mé):	430 x 330 x 302 mm	
A mini fiók méretei (szé x ma x mé):	159 x 285 x 88 mm	
Méreték (szé x ma x mé) (lásd itt is 7. ábra, 7. oldal):	550 x 517 x 418 mm	550 x 487 x 418 mm
Súly:	23,5 kg	23,0 kg
Vizsgálat / tanúsítvány:		

A hűtőkör R134a közeget tartalmaz.

Fluorozott üvegházgázokat tartalmaz

Hermetikusan zárt berendezés

Mobile living made easy.



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden